MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

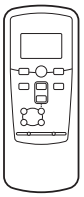
TRADUCERE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

# NYOKO

## APARAT DE AER CONDIȚIONAT



SRK25ZSP-W
SRK35ZSP-W
SRK45ZSP-W
SRK50ZSP-W



MANUALUL UTILIZATORULUI — **ROMÂNĂ**
APARAT DE AER CONDIȚIONAT

MANUEL DE L'UTILISATEUR — **FRANÇAIS**
CLIMATISEUR

ANWENDERHANDBUCH — **DEUTSCH**
KLIMAGERÄT

ISTRUZIONI PER L'USO — **ITALIANO**
CONDIZIONATORE D'ARIA

MANUAL DEL PROPIETARIO — **ESPAÑOL**
ACONDICIONADOR DE AIRE

GEBRUIKERSHANDLEIDING — **NEDERLANDS**
AIRCONDITIONING

MANUAL DO UTILIZADOR — **PORTUGUÊS**
APARELHO DE AR CONDICIONADO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ — **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ — **РУССКИЙ**
КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

KULLANIM KILAVUZU — **TÜRKÇE**
SPLİT KLİMA

CE EAC

RO V 1.01
2023

Vă mulțumim că ați cumpărat un aparat de aer condiționat MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD. Pentru a obține cele mai bune performanțe de lungă durată, vă rugăm să citiți și să urmați cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul de aer condiționat. După citire, vă rugăm să păstrați manualul într-un loc sigur și să îl consultați pentru întrebări legate de funcționare sau în cazul unor nereguli.



Aparatul dvs. de aer condiționat este marcat cu acest simbol. Acesta înseamnă că echipamentele electrice și electronice uzate (DEEE conform directivei 2012/19/UE) nu ar trebui amestecate cu gunoiul menajer obișnuit. Unitatea de aer condiționat ar trebui tratată la o unitate autorizată pentru reutilizare, reciclare și recuperare și nu ar trebui aruncat în fluxul de deșeuri municipale. Vă rugăm să contactați instalatorul sau autoritatea locală competentă pentru mai multe informații.

**ROMÂNĂ**



Acest simbol imprimat pe bateriile atașate aparatului dvs. de aer condiționat reprezintă informații destinate utilizatorilor finali conform Directivei UE 2006/66/CE, articolul 20, anexa II.
Bateriile, la sfârșitul duratei lor de viață, ar trebui eliminate separat de deșeurile menajere generale. Dacă sub simbolul afișat mai sus este imprimat un simbol chimic, acest simbol chimic înseamnă că bateriile conțin un metal greu la o anumită concentrație. Aceasta va fi indicată după cum urmează: Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%), Pb: plumb (0,004%).
Vă rugăm să aruncați corect bateriile la centrul de colectare a deșeurilor din comunitatea locală sau la centrul de reciclare.

Nivelul de presiune acustică emisă de fiecare unitate internă și externă este sub 70 dB(A).

## CUPRINS


Siguranță și precauții .....2
Sfaturi pentru funcționare eficientă .....6
Numele fiecărei părți și funcția sa .....7
Telecomandă .....9
Defecțiuni în funcționarea cu telecomanda.....9
Funcționare temporară .....9
Secțiunea de operare și afișaj pentru telecomandă .....10
Setarea orei curente .....10
Modul de operare AUTO .....11
Viteza Ventilatorului .....11
Modul de operare COOL/HEAT/DRY/FAN .....12
Intervalul de temperatură de operare al aparatului de aer condiționat .....12
Caracteristicile modului de operare HEAT .....12
Reglarea direcției fluxului de aer.....13
Funcționarea TIMER SLEEP .....14
Funcționarea TIMER OFF .....14
Funcționarea TIMER ON .....15
Funcționarea TIMER SLEEP + ON TIMER .....15
Funcționarea TIMER PROGRAM .....16
Funcționarea HIGH POWER/ECONOMY .....17
Funcționarea SELF CLEAN .....18
Funcția de repornire automată .....18
Întreținere .....19
Instalare corectă .....21
Depanare .....21
Contactați dealerul dvs. .....21
Notificări .....22
Funcția de autodiagnosticare .....23

# Măsuri de siguranță

- **Înainte de a începe să utilizați sistemul, vă rugăm să citiți cu atenție aceste "Măsuri de siguranță" pentru a asigura funcționarea corectă a sistemului.**
- **După ce ați citit acest manual de utilizare, vă rugăm să îl păstrați în siguranță. Dacă altcineva preia funcția de utilizator, asigurați-vă că manualul este transmis și noului utilizator.**

| | |
|---|---|
| ⚠ **AVERTISMENT** | **Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea consecințe grave, cum ar fi moartea sau rănirea gravă.** |
| ⚠**ATENȚIE** | **Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări corporale sau la daune materiale.** |

Vă rugăm să respectați aceste măsuri de precauție cu mare atenție, deoarece acestea sunt esențiale pentru siguranța dumneavoastră.

- Această unitate este proiectată pentru 2 tipuri de agenți frigorifici (R32 sau R410A). Consultați eticheta de pe unitatea exterioară pentru a verifica informațiile despre agent frigorific.
- Simbolurile care apar frecvent în text au următoarea semnificație:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Strict interzis** | | **Respectați instrucțiunile cu mare atenție** | | **Asigurați o împământare adecvată** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | **Manualul de utilizare trebuie citit cu atenție.** | | **Personalul de service ar trebui să se ocupe de acest echipament cu referire la manualul de instalare.** |
| | **Există informații incluse în manualul de utilizare și/sau în manualul de instalare.** | | |

## ▮ Următoarea precauție se referă numai la R32.

| | |
|---|---|
| | **Acest echipament utilizează agenți frigorifici inflamabili. În cazul în care există scurgeri de agent frigorific, împreună cu o sursă de aprindere externă, există posibilitatea de aprindere.** |

## ⚠ AVERTISMENT

La eliminarea aparatului trebuie respectată cu strictețe legislația națională.

Nu folosiți alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare sau pentru a curăța, altele decât cele recomandate de producător.

Aparatul se depozitează într-o încăpere fără surse de aprindere în permanență în funcțiune (de exemplu: flăcări deschise, un aparat cu gaz în funcțiune sau un încălzitor electric în funcțiune).

Nu străpungeți și nu ardeți.

Rețineți că este posibil ca agenții frigorifici să emane miros.Aparatul trebuie depozitat într-o zonă bine ventilată, în care dimensiunea camerei corespunde cu suprafața camerei specificată pentru funcționare.

Personalul din cadrul operațiunilor de service trebuie să dețină calificarea națională sau alte calificări relevante.

Unitatea interioară trebuie depozitată într-o încăpere care are o suprafață minimă de 4,0 m2.*
Această valoare este pentru sistemul split. În cazul unui sistem multiplu, consultați fișa de instalare a unității exterioare.

## PRECAUȚII ÎNAINTE DE INSTALARE

| ⚠AVERTISMENT | |
|---|---|
|  | • **Sistemul este destinat utilizării în medii domestice și rezidențiale.** În cazul în care este utilizat în medii severe, cum ar fi spații industriale sau comerciale de mare trafic, echipamentul poate funcționa necorespunzător. |
|  | • **Sistemul trebuie instalat de către dealerul dumneavoastră sau de către un instalator calificat.** Nu este recomandabil să instalați sistemul singur, deoarece manipularea defectuoasă poate cauza scurgeri de apă, șoc electric sau incendiu. |

| ⚠ATENȚIE | |
|---|---|
|  | • **Nu instalați unitatea în locuri unde poate avea loc scurgeri de gaze inflamabile.** Scurgerile de gaze pot provoca incendii. |
|  | **Asigurați-vă că este instalat un cablu de împământare.** Dacă nu instalați unitatea la o priză cu împământare, vă puteți electrocuta.<br>**Asigurați-vă că instalați corespunzător furtunul de drenaj astfel încât toată apa să fie drenată.** Instalarea necorespunzătoare poate duce la picurarea apei în cameră, ducând la udarea mobilei. |
|  | • Asigurați-vă că sistemul a fost corespunzător împământat.<br>• Cablu de împământare nu trebuie niciodată conectat la un conductă de gaz, conductă de apă, paratrăsnet sau cablu de împământare al telefonului.<br>• Instalarea necorespunzătoare a cablului de împământare poate cauza un șoc electric.<br>• Acest produs conține gaze cu efect de seră fluorurate. |

**Acest produs conține gaze cu efect de seră fluorurate.**

Nu ventilați R32 în atmosferă: R32 este un gaz cu efect de seră fluorurat cu un Potențial de Încălzire Globală (GWP) = 675.

Nu ventilați R410A în atmosferă: R410A este un gaz cu efect de seră fluorurat cu un Potențial de Încălzire Globală (GWP) = 2088.

**Consultați o etichetă de pe unitatea exterioară pentru greutatea gazului cu efect de seră fluorurat și echivalentul CO2.**

## PRECAUȚII PRIVIND OPERAREA

### ⚠AVERTISMENT



• Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul de aer condiționat.
• Nu vă expuneți la aerul rece pentru perioade lungi de timp.
Acest lucru poate afecta starea dumneavoastră fizică și poate provoca probleme de sănătate.

• Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
• Nu introduceți nimic în orificiul de evacuare a aerului.
Acest lucru poate provoca răni, deoarece ventilatorul intern se rotește cu viteză mare.



• Acest aparat de aer condiționat poate fi folosit de copii cu vârsta de la 8 ani în sus și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului de aer condiționat într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

• Păstrați telecomanda în afara accesului copiilor.
Nerespectarea acestui lucru poate duce la înghițirea bateriilor sau la alte accidente.

### ⚠ATENȚIE



• Utilizați doar siguranțe aprobate.
Utilizarea de sârmă de oțel sau cupru în locul unei siguranțe aprobate este strict interzisă, deoarece poate cauza o defecțiune sau un incendiu.

• Nu atingeți comutatoarele cu mâinile ude. Acest lucru poate provoca un șoc electric.

• Nu vă legănați de unitatea interioară.
Dacă unitatea interioară cade, vă puteți răni.

• Nu așezați un insecticid inflamabil sau spray de vopsea lângă aparatul de aer condiționat, și nici să-l pulverizați direct pe sistem. Acest lucru poate duce la un incendiu.

• Nu expuneți niciun aparat de combustie direct la fluxul de aer al aparatului de aer condiționat.
Aparatul de combustie poate funcționa necorespunzător.

• Nu spălați aparatul de aer cu apă. Acest lucru poate cauza un șoc electric.
Utilizarea unui spălător cu presiune înaltă poate deteriora aripioarele de aluminiu, ducând la scăderea performanțelor.

• Nu utilizați pentru conservarea alimentelor, plantelor sau animalelor, dispozitive de precizie sau opere de artă.
Sistemul este destinat exclusiv pentru utilizarea în camerele obișnuite din gospodărie. Orice altă utilizare a sistemului poate deteriora calitatea alimentelor, etc.

• Nu așezați nimic care conține apă, cum ar fi vase, pe partea de sus a unității.
Pătrunderea apei în unitate poate deteriora izolația și, prin urmare, poate cauza un șoc electric.

• Nu instalați aparatul de aer condiționat acolo unde direcția fluxului de aer este îndreptată direct către plante sau animale.
Acest lucru le va afecta sănătatea.

• Nu stați/ședeți pe unitate și nici nu așezați nimic pe ea.
Dacă unitatea cade sau se scapă obiecte de pe ea, oamenii se pot răni.

• După un timp îndelungat de utilizare, verificați în mod regulat structura de suport a unității. Dacă nu reparați imediat orice deteriorare, unitatea poate cădea și provoca vătămări corporale.

## ⚠ ATENȚIE

| | |
|---|---|
| • Nu atingeți aripioarele de aluminiu de pe schimbătorul de căldură.<br>Acest lucru poate cauza răniri.<br>• Nu puneți aparate electrocasnice sau obiecte de uz casnic sub unitățile interioare sau exterioare. Condensul care picură de pe unitate poate păta obiectele și poate cauza accidente sau șoc electric.<br>• Nu operați sistemul fără filtrul de aer. Acest lucru poate cauza disfuncții ale sistemului din cauza înfundării schimbătorului de căldură. | • Nu opriți imediat sursa de alimentare după oprirea funcționării.<br>Așteptați cel puțin 5 minute, altfel există un risc de scurgere de apă sau avarie.<br>• Nu controlați sistemul cu comutatorul principal de alimentare.<br>Acest lucru poate provoca un incendiu sau scurgeri de apă. În plus, ventilatorul poate porni neașteptat, ceea ce poate cauza răniri personale.<br>• Nu turnați lichid în unitate și nu puneți recipiente cu apă pe unitate. Intrarea apei în unitate poate deteriora izolația și, prin urmare, poate provoca un șoc electric. |
| • Dacă utilizați aerul condiționat împreună cu un aparat de combustie, trebuie să ventilați în mod regulat aerul din interior. Ventilarea insuficientă poate cauza accidente din cauza lipsei de oxigen.<br>• Stați ferm pe o scară sau pe alt obiect stabil atunci când îndepărtați panoul de admisie și filtrele. Nerespectarea acestei reguli poate duce la rănirea prin răsturnarea obiectelor nesigure.<br>• Când curățați aerul condiționat, opriți unitatea și închideți sursa de alimentare. Nu deschideți panoul în timp ce ventilatorul intern se rotește.<br>• Nu așezați obiecte în apropierea unității exterioare sau lăsați frunze să se adune în jurul unității. Dacă există obiecte sau frunze în jurul unității exterioare, mici animale pot intra în unitate și pot intra în contact cu piesele electrice, ceea ce poate cauza avarii, fum sau incendii. | • Contactați dealerul pentru a curăța interiorul unității interioare, nu încercați să faceți acest lucru singuri.<br>• Utilizarea unui detergent neaprobat sau a unei metode inadecvate de spălare poate deteriora componentele plastice ale unității și poate cauza scurgeri.<br>• Deteriorarea, fumul sau incendiul pot apărea și dacă detergentul intră în contact cu piesele electrice sau cu motorul unității.<br>• Opriți unitatea și închideți alimentarea electrică în cazul în care auziți trăsnet sau există pericol de fulgere. Aceasta poate deteriora unitatea.<br>• Dacă cablul de alimentare se deteriorează, contactați dealerul sau un instalator calificat. Dacă nu este înlocuit, poate cauza avarii sau incendii. |

## PRECAUȚII PENTRU MUTARE SAU REPARAȚII

### ⚠AVERTISMENT

- **Nu efectuați singuri reparații sau modificări. Consultați dealerul dacă unitatea necesită reparații.**
  Dacă reparați sau modificați unitatea, puteți cauza scurgeri de apă, șocuri electrice sau incendii.

**Consultați dealerul pentru reparații.**
Reparațiile greșite pot cauza șocuri electrice, incendii, etc.

**În cazul în care aparatul de aer condiționat este mutat în altă parte, contactați dealerul sau un instalator calificat.**
O instalare defectuoasă poate cauza scurgeri de apă, șocuri electrice, incendii, etc.

**Dacă observați ceva neobișnuit (miros de ars, etc.), opriți sistemul, deconectați sursa de alimentare și contactați dealerul.**
Utilizarea continuă a sistemului în condiții anormale poate duce la disfuncționalități, șocuri electrice, incendii, etc.

Dacă trebuie să adăugați agent frigorific, consultați dealerul pentru instrucțiuni corecte.

**Dacă aparatul de aer condiționat nu reușește să răcească sau să încălzească camera, s-ar putea să aibă o scurgere de agent frigorific. Contactați dealerul dumneavoastră.**

Dacă agentul frigorific intră în contact cu pielea descoperită, poate cauza leziuni prin frig.

Dacă gazul agentului frigorific este inhalat în exces, poate duce la deteriorarea funcției nervoase, precum amețeli și dureri de cap, sau la deteriorarea funcției cardiace, precum bătăi neregulate ale inimii și palpitații temporare. Dacă agentul frigorific se scurge neașteptat din unitate pe un încălzitor electric, aragaz, plită sau altă sursă de căldură, pot apărea gaze nocive.

# Sfaturi pentru o operare eficientă

■ Vă rugăm să respectați următoarele recomandări pentru a utiliza unitatea dvs. într-un mod economic și confortabil.

• Setați o temperatură adecvată în cameră.
Temperaturile excesiv de ridicate sau prea scăzute nu sunt bune pentru sănătatea dvs. și conduc la risipă de electricitate.
Pag. 32

• Curățați frecvent filtrele.
Filtrele înfundate pot bloca fluxul de aer și pot afecta eficiența funcționării.

• Reglați direcția fluxului de aer corect.
Reglați fluxul de aer în sus/jos și în stânga/dreapta pentru a asigura o temperatură constantă în cameră.

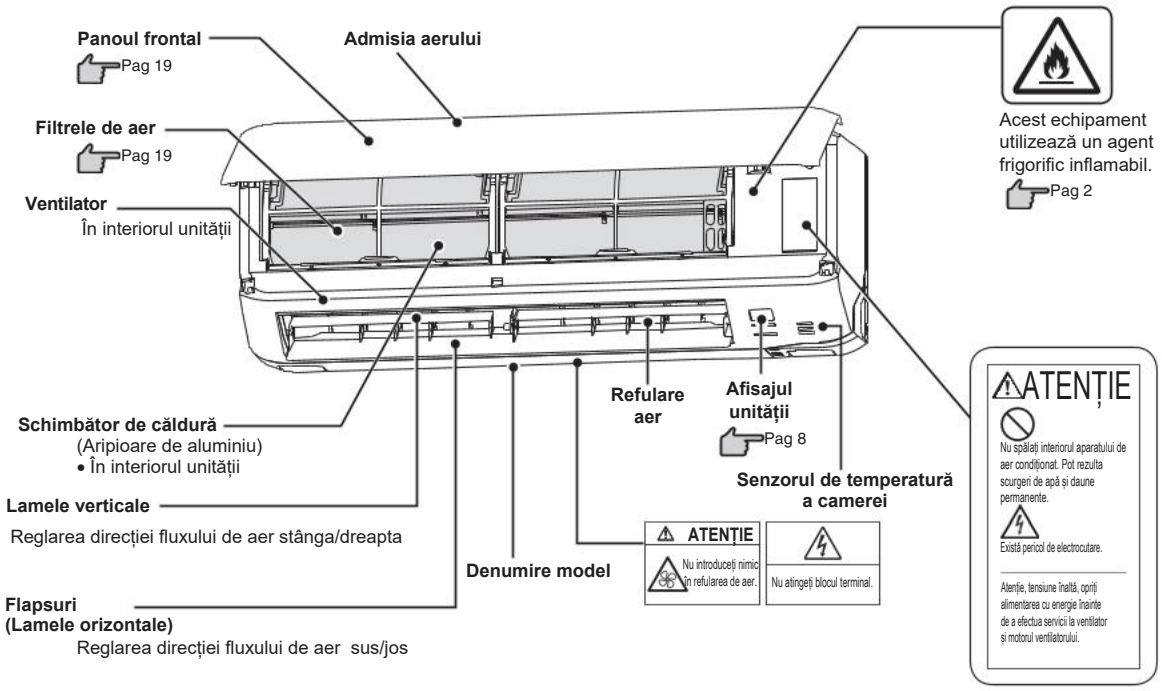
• Utilizați unitatea doar atunci când este necesar.
Folosiți temporizatorul în mod corespunzător pentru a porni unitatea doar atunci când este necesar.

• Evitați lumina directă a soarelui și curentul de aer.
În timpul răcirii, închideți draperiile sau jaluzelele pentru a evita lumina directă a soarelui. Păstrați ferestrele și ușile închise, cu excepția perioadelor de aerisire.

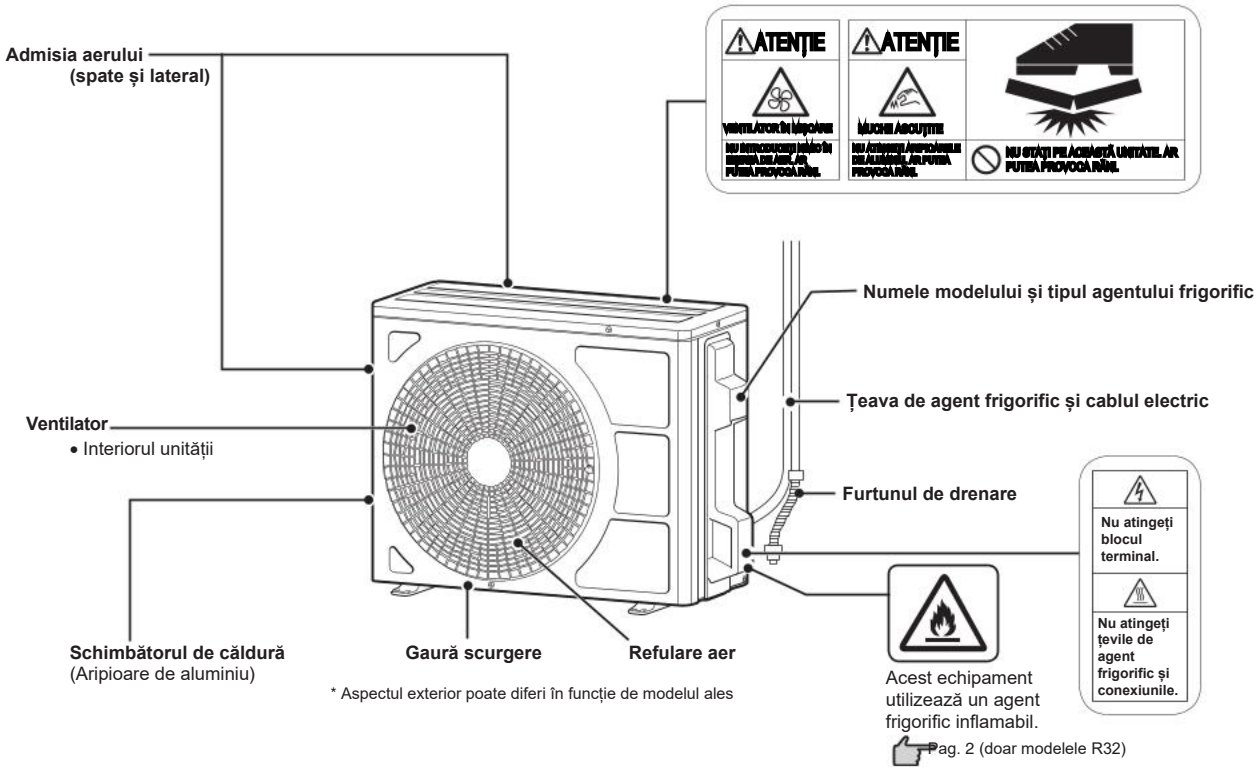
• Mențineți sursele de căldură departe în timpul răcirii.
Încercați să țineți sursele de căldură cât mai departe de cameră.

# Numele fiecărei părți și funcția sa

## UNITATEA INTERNĂ



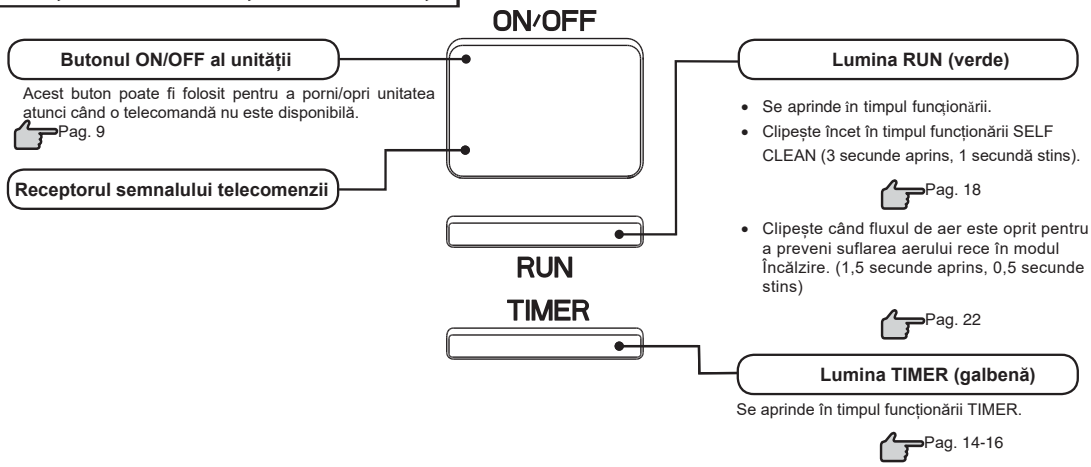

## UNITATEA EXTERNĂ




* Aspectul exterior poate diferi în funcție de modelul ales

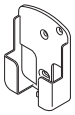
# Numele fiecărei părți și funcția sa

## Secțiunea de afișare a unității




## Accesorii


Telecomandă


Suport pentru telecomandă


Șuruburi din lemn × 2
(pentru montarea suportului telecomenzii)


Baterii × 2
(R03 (AAA, Micro))

**NOTE**

### Sunetul buzzerului pentru telecomandă

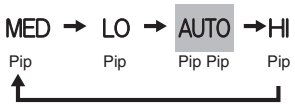
**Sunetul buzzerului (PipPip) se produce când**

temperatura presetată este setată la 24 °C sau,
modul de operare AUTO este selectat sau,
fluxul de aer automat este selectat (cu excepția funcționării modului FAN).

**Sunetul buzzerului (Pip) se produce când**

aerul condiționat este oprit prin apăsarea butonului ON/OFF (cu excepția funcționării SELF CLEAN).

**Setarea fluxului de aer**




**Temperatura presetată**

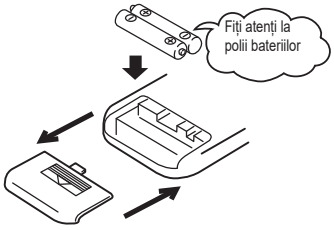


# Telecomandă

## Setarea bateriilor

**1** **Trageți capacul.**

**2** **Introduceți bateriile noi. R03 (AAA, Micro) x 2**




**3** **Închideți capacul.**

**4** **Apăsați comutatorul ACL cu vârful unui pix.**

- Setați ora curentă

Pag 10 Pasul 2 pentru setarea orei curente

**NOTE**

- Nu utilizați baterii vechi și noi împreună.
- Scoateți bateriile atunci când telecomanda nu este folosită pentru o perioadă lungă de timp. Perioada recomandată de eficacitate a unei baterii conform standardelor JIS sau IEC ar trebui să fie de 6 până la 12 luni cu utilizare normală. Dacă sunt utilizate pentru o perioadă mai lungă sau când se folosește o baterie nespecificată, lichidul poate scurge din baterie, cauzând disfuncționalități ale telecomenzii.
- Perioada recomandată de eficacitate este tipărită pe baterie. Aceasta poate fi mai scurtă din cauza timpului de fabricație al unității. Cu toate acestea, bateria poate încă să funcționeze după expirarea perioadei nominale de viață.

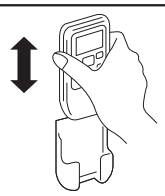
■ **Când afișajul prezintă orice condiție anormală, apăsați comutatorul ACL cu vârful unui pix.**

## Utilizarea suportului pentru telecomandă

Telecomanda poate fi atașată de un perete sau de un stâlp folosind suportul pentru telecomandă.

Înainte de a instala telecomanda, verificați că aparatul de aer condiționat primește semnalele corespunzător.

Pentru a instala sau a scoate telecomanda, mutați-o în sus sau în jos în suport.



Următoarele cazuri indică baterii epuizate. Înlocuiți bateriile vechi cu baterii noi.
- Nu se emite semnal sonor de recepție atunci când se transmite un semnal.
- Afișajul se estompează.

## Avertisment pentru telecomandă

| ⃠ **Strict interzis** | | |
|---|---|---|
| **Nu apropiați telecomanda de locuri cu temperaturi ridicate, cum ar fi o covor electric de încălzire sau un aragaz.** | **Nu lăsați telecomanda expusă la lumina directă a soarelui sau la alte surse de lumină puternică.** | **Nu lăsați să cadă telecomanda. Manipulați cu grijă.** |
| **Nu așezați obstacole între telecomandă și unitate.** | **Nu vă vărsați lichide pe telecomandă.** | **Nu așezați obiecte grele pe telecomandă sau nu călcați pe ea.** |

# Defecțiune în funcționarea telecomenzii

- **Operare temporară**

"Setarea bateriilor" de mai sus.

Înlocuiți bateriile cu altele noi și încercați din nou operațiunea dorită.

**Dacă operațiunea nu reușește, utilizați funcția de operare temporară a unității.**

"Operare temporară" mai jos.

Contactați dealerul dumneavoastră pentru a verifica telecomanda.

# Operare temporară

- Butonul ON/OFF al unității funcționează temporar ON/OFF atunci când telecomanda nu este folosită.

**Programul de operare**
- MOD OPERARE : AUTO
- VITEZA VENTILATOR : AUTO
- FLUX DE AER: : AUTO

Operațiunea începe apăsând butonul ON/OFF al unității și se oprește dacă apăsați butonul din nou.



**Buton ON/OFF al unității**

**NOTE**

Nu mențineți apăsat butonul ON/OFF al unității timp de 5 secunde sau mai mult.
(Apăsând-l 5 secunde sau mai mult setează operațiunea de răcire forțată folosită în timpul service-ului sau când se mută unitatea AC.)

# Secțiunea de operare și afișaj pentru telecomandă

**Butonul VITEZA VENTILATOR**

De fiecare dată când se apasă butonul, viteza ventilatorului se schimbă.
Pag. 11

**Butonul HI POWER/ECONO**

Acest buton schimbă modurile HIGH POWER/ECONOMY.
Pag. 17

**Butonul TIMER ON**

Acest buton selectează funcționarea TIMER ON.
Pag. 15

**Butonul SLEEP**

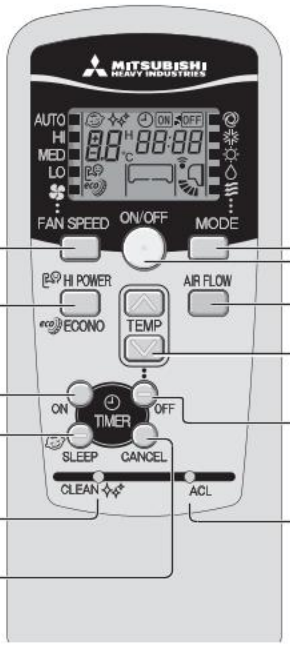
Acest buton selectează funcționarea SLEEP.
Pag. 14

**Comutatorul CLEAN**

Acest comutator selectează modul SELF CLEAN.
Pag. 18

**Butonul CANCEL**

Acest buton anulează funcționarea TIMER ON, TIMER OFF și SLEEP.




**Butonul de selecție MOD DE FUNCȚIONARE**

De fiecare dată când se apasă butonul, modul se schimbă.
Pag. 11,12

**Butonul ON/OFF (luminos)**

Apăsați pentru a începe funcționarea, apăsați din nou pentru a opri.

**Butonul AIR FLOW (SUS/JOS)**

Acest buton schimbă direcția fluxului de aer (sus/jos).
Pag. 13

**Butonul TEMPERATURĂ**

Aceste butoane setează temperatura camerei.
(Aceste butoane sunt folosite și pentru setarea orei curente și a funcției temporizatorului.)

**Butonul TIMER OFF**

Acest buton selectează funcționarea TIMER OFF.
Pag. 14

**Comutatorul ACL**

Acest comutator resetează programul la starea implicită.
Pag. 9

Ilustrația de mai sus arată toate butoanele, dar în practică sunt afișate doar părțile relevante.

**Afișaj în starea OFF**




Ora curentă și MODUL DE FUNCȚIONARE prezent sunt afișate în timp ce aerul condiționat este oprit.

## Procedura de transmitere

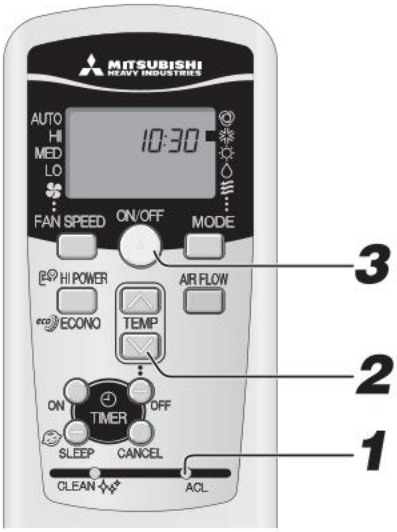
Când fiecare buton de pe telecomandă este apăsat - cu telecomanda îndreptată către unitatea de aer condiționat, se transmite un semnal.
Când aerul condiționat primește corect semnalul, va emite un bip.



# Setarea orei curente

■ Când introduceți bateriile, ora curentă este automat setată în modul de setare a timpului.
Ora 13:00 este afișată ca oră curentă. Setați ceasul la ora corectă.

Exemplu: Setare la 10:30.




**1** **Apăsați butonul ACL.**

Apăsați cu vârful unui pix, etc.
Afișajul timpului clipește și poate fi setat la ora curentă.

**2** **Apăsați ori**

(Setat la 10:30)

**3** **Apăsați butonul ON/OFF.**

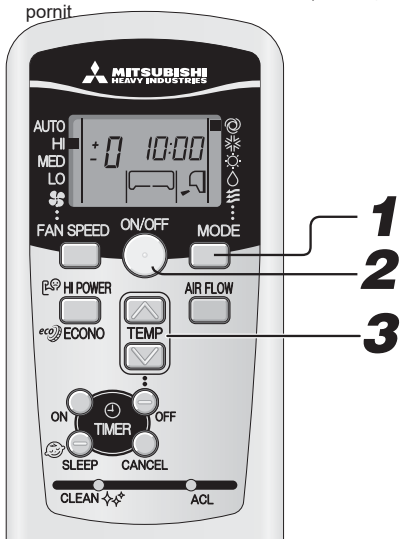
Afișajul se schimbă de la clipește la iluminare constantă și setarea este completă.
Asigurați-vă că apăsați butonul în 60 de secunde de la ultima operație din pasul 2, altfel timpul nu este setat.

**NOTE**

Funcționarea temporizatorului se bazează pe ceasul de timp, deci vă rugăm să-l setați corect.
Datele telecomenzii sunt resetate când este setată ora curentă.

# Funcționarea în modul AUTO

■ Selectează automat modul de funcționare (COOL, HEAT, DRY) în funcție de temperatura camerei atunci când este pornit




Dacă nu doriți să utilizați programul modului AUTO, schimbați la modul COOL, HEAT sau FAN în loc de AUTO.

Pag. 12

Procedura de reglare a direcției fluxului de aer.

Pag. 13

**NOTE**

În cazul în care aerul nu este suflat în timpul funcționării.

Pag. 22

**1** **Apăsați butonul MODE.**

**2** **Apăsați butonul ON/OFF.**

**3** **Apăsați butonul MODE.**

Apăsați butonul sau
Temperatura presetată implicit în modul AUTO este de 24°C atât pentru modul de răcire, cât și pentru cel de încălzire. Cu toate acestea, poate fi ajustată (minim 18°C, maxim 30°C) folosind butonul sau

**Când este puțin prea frig**

**Apăsați** ⌃

■ De fiecare dată când se apasă butonul⌃, comutarea are loc în următoarea ordine

–6 → –5 → ..... –1 → ±0 → +1 ..... +6.

Când este indicat +6, chiar dacă se apasă butonul ⌃, indicatorul nu se schimbă.

**Când este puțin prea cald**

**Apăsați** ⌄

■ De fiecare dată când se apasă butonul⌄, comutarea are loc în următoarea ordine

+6 → +5 → ..... +1 → ±0 → –1 ..... –6.

Când este indicat -6, chiar dacă se apasă butonul ⌄ , indicatorul nu se schimbă.

| | Afișajul telecomenzii | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Temp setată(°C) | -6 | -5 | -4 | -3 | -2 | -1 | ±0 | +1 | +2 | +3 | +4 | +5 | +6 |
| | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

| **Pentru a opri:** | **Apăsați butonul ON/OFF.** |
|---|---|

# VITEZA VENTILATORULUI

■ Viteza ventilatorului poate fi setată, cu excepția modului DRY/DEZUMIDIFICARE.




**1** **Apăsați butonul VITEZA VENTILATORULUI.**

De fiecare dată când se apasă butonul, viteza ventilatorului se schimbă.

AUTO → HI → MED → LO

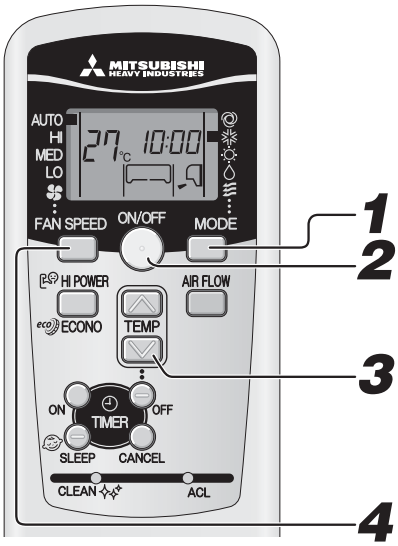
| **Capacitatea de funcționare în funcție de alegere** | **FAN SPEED** |
|---|---|
| Setată automat de microcomputer | AUTO |
| Funcționare puternică cu capacitate mare | HI |
| Funcționare standard | MED |
| Funcționare economie de energie | LO |

**NOTE**

Când VITEZA VENTILATORULUI este schimbată de la HI la LO, se poate auzi sunetul agentului frigorific.

Când se folosește modul COOL și temperaturile exterioare sunt scăzute, VITEZA VENTILATORULUI se poate schimba automat pentru a proteja aerul condiționat.

# Funcționarea în modurile COOL/HEAT/DRY/FAN




**1** **Apăsați butonul MODE.**

Setați modul dorit.

**Răcire** **Încălzire** **Dezumidificare** **Ventilație**

**2** **Apăsați butonul ON/OFF.**

**3** **Apăsați butonul TEMP.**

Apăsați ⌃ori ⌄pentru temperatura preferată.

Recomandare

| Răcire | Încălzire | Dezumidificare | Ventilație |
|---|---|---|---|
| 26 °C - 28 °C | 22 °C - 24 °C | 24 °C - 26 °C | — |

**4** **Apăsați butonul FAN SPEED button**

Setați viteza ventilatorului după preferințe.
Viteza ventilatorului nu poate fi setată în modul DRY.

Procedura de reglare a direcției fluxului de aer. Pag. 13

**NOTE**

În cazul în care aerul nu este suflat, când începe funcționarea pe Încălzire. Pag. 22

Modul de operare poate fi de asemenea setat sau schimbat chiar dacă aerul condiționat nu este în funcțiune.

| Pentru a opri: | Apăsați butonul ON/OFF. |
|---|---|

# Intervalul de temperatură de funcționare al aparatului de aer condiționat

■ Utilizați în următorul interval operațional. Funcționarea în afara acestui interval poate activa dispozitivele de protecție și poate împiedica funcționarea unității.

| | Funcționarea în modul RĂCIRE | Funcționarea în modul ÎNCĂLZIRE |
|---|---|---|
| **Temperatura exterioară** | Aproximativ -15 până la 46 °C | Aproximativ 18 până la 32 °C |
| **Temperatura interioară** | Aproximativ -15 până la 24 °C | Aproximativ 10 până la 30 °C |
| **Umiditatea interioară** | Sub aproximativ 80 %<br>Utilizarea pe termen lung a unității cu un nivel de umiditate depășind 80 % poate duce la formarea condensului pe suprafața unității interioare, ducând la picături de apă. | |

# Caracteristicile funcționării în modul HEAT/Încălzire

## Modul de funcționare și capacitatea modului HEAT

* Unitatea extrage căldura din aerul rece exterior, o transferă în interior și încălzește camera. Ca o caracteristică a sistemului de pompă de căldură, capacitatea de încălzire se reduce atunci când temperatura aerului exterior devine mai rece.

* Este posibil să dureze ceva timp pentru a furniza aer cald după pornirea aerului condiționat.

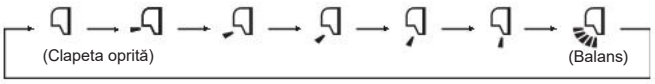
* Dacă temperatura exterioară devine extrem de scăzută, ar fi mai bine să folosiți o sursă suplimentară de încălzire.

## Dezghețarea / Degivrarea

Dacă temperatura exterioară devine scăzută și umiditatea este ridicată, schimbătorul de căldură din unitatea exterioară poate îngheța, ceea ce împiedică încălzirea eficientă.
Dacă se întâmplă acest lucru, funcția automată de degivrare este activată și operațiunea de încălzire se oprește pentru 5 până la 15 minute în timpul degivrarii.
* Atât ventilatoarele interioare, cât și cele exterioare se opresc și lumina RUN clipește încet (1,5 secunde ON, 0,5 secunde OFF) în timpul dezghețării.
* Unitatea exterioară poate elibera abur în timpul dezghețării. Acest lucru ajută procesul de dezghețare și nu este un defect.
* Operațiunea HEAT se reia imediat ce dezghețarea a fost completată.

# Reglarea direcției fluxului de aer

■ Direcția sus/jos poate fi ajustată cu butonul AIR FLOW de pe telecomandă. De fiecare dată când apăsați acest buton, modul se schimbă după cum urmează:
Schimbarea modului AIR FLOW (SUS/JOS).




**NOTE**

- Poziția reală a clapetei și a lamelelor verticale poate diferi de afișajul prezentat.

**NOTĂ PENTRU FUNCȚIONAREA ÎN MODUL ÎNCĂLZIRE**

- Când începe funcționarea de încălzire, direcția clapetei este fixată în poziția orizontală pentru a evita curenții reci. Se întoarce la poziția setată când începe furnizarea de aer cald.
- Direcția clapetei va fi controlată în poziția orizontală când temperatura camerei atinge temperatura setată și compresorul se oprește sau când este în funcțiune dezghețarea.
- Direcția fluxului de aer nu poate fi setată în perioada menționată mai sus. Schimbați setările direcției fluxului de aer după ce se furnizează aerul cald și clapeta ajunge la poziția setată.

## Memoraria clapetei (Clapeta oprită)

Când apăsați o dată butonul AIR FLOW în timp ce clapeta este în funcțiune, aceasta se oprește balansându-se în poziția respectivă. Deoarece acest unghi este memorat în microcomputer, clapeta va fi automat setată la acest unghi la următoarea funcționare.

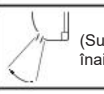
**⚠ATENȚIE**

Nu vă expuneți direct fluxului de aer de la aparatul de aer condiționat pentru o perioadă lungă de timp.

**⚠ATENȚIE**

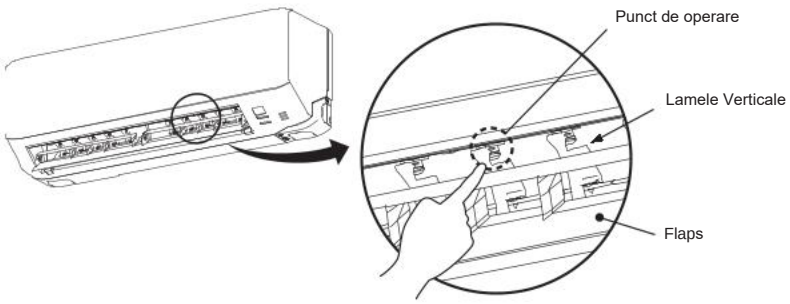
În funcționarea COOL sau DRY, nu operați pentru o perioadă lungă cu fluxul de aer suflat direct în jos. Altfel, poate apărea condens pe grila de rfularee și poate picura.
Nu încercați să ajustați clapetele manual, deoarece unghiul de control se poate schimba sau clapeta poate să nu se închidă complet.

Unghiul recomandat al clapetei când se oprește

| | |
|---|---|
| HEAT |  (Suflare înclinată înainte) |
| COOL, DRY |  (Suflare orizontală) |

**Reglarea direcției fluxului de aer stânga/dreapta**

■ Reglați direcția mișcând lamelele verticale stânga/dreapta manual.
Când reglați direcția, atingeți punctul de operare al lamelelor verticale.

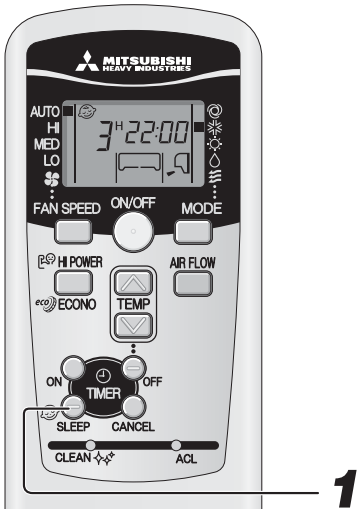



**⚠ATENȚIE**

- Vă rugăm să opriți aparatul de aer condiționat când reglați direcția fluxului de aer.

# Funcționarea TIMER SLEEP

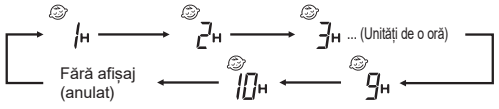
■ Unitatea se va opri automat după ce timpul setat se scurge.
Temperatura setată este ajustată automat în funcție de timpul scurs pentru a evita o răcire sau încălzire excesivă.
Pag. 16




**1** **Apăsați butonul SLEEP.**

■ **Dacă este apăsat în timp ce unitatea este oprită**
Funcționarea TIMER SLEEP începe cu setările anterioare de operare, iar aerul condiționat se oprește după ce timpul setat trece.

■ **Dacă este apăsat în timp ce unitatea este în funcțiune**
Aerul condiționat se oprește după ce timpul setat trece.
De fiecare dată când se apasă butonul, afișajul se schimbă după cum urmează:




Exemplu: Preferați să se oprească după 3 ore.

Setat la 3H

Lumina temporizatorului (galbenă) este aprinsă.

• Unitatea se oprește după ce timpul setat trece.

**Schimbarea orei setate**
Setați un nou timp apăsând butonul SLEEP.

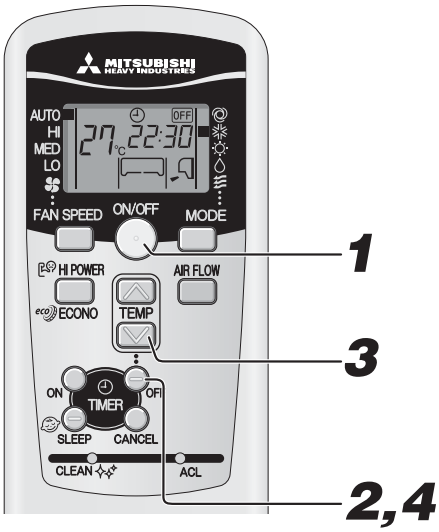
**Cum se anulează**
Apăsați butonul CANCEL pentru a opri afișajul SLEEP.

**NOTE**
TIMER SLEEP nu poate fi setat simultan cu TIMER OFF.

# Funcționarea TIMER OFF

■ Unitatea se oprește automat la ora setată.
Când aerul condiționat este oprit, începeți operațiunea de la Pasul 1. Când aerul condiționat este în funcțiune, începeți de la Pasul 2.

Exemplu: Doriți ca acesta să se oprească la 22:30.




**1** **Apăsați butonul ON/OFF.**

**2** **Apăsați butonul TIMER OFF.**
Afișajul TIMER OFF OFF clipește

**3** **Apăsați butonul ⌃ sau ⌄**
De fiecare dată când se apasă butonul ⌃, afișajul se comută în ordinea:
→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→(Unități de zeci de minute)
De fiecare dată când se apasă butonul ⌄, afișajul se comută în ordinea:
→0:00→23:50→23:40→···→23:00→22:50→(Units of ten minutes)
Setat la 22:30.

**4** **Apăsați butonul TIMER OFF**
Afișajul se schimbă de la clipește la iluminare constantă și setarea este completă.
Lumina temporizatorului (galbenă) este aprinsă.

**Schimbarea orei setate**
Setați o oră nouă folosind butonul TIMER OFF.

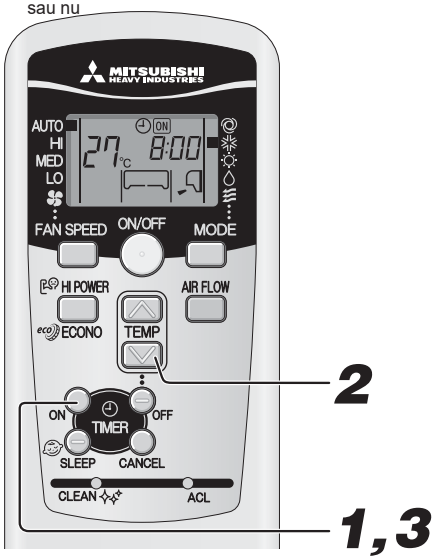
**Cum se anulează**
Apăsați butonul CANCEL pentru a opri afișajul temporizatorului.

**NOTE**
- Unitatea se oprește la sfârșitul perioadei de timp setate.
- Asigurați-vă că apăsați butonul în 60 de secunde de la ultima operație din pasul 3, altfel setarea nu este completată.
- Ora curentă nu este afișată în timpul funcționării TIMER OFF.
- Spre deosebire de funcționarea TIMER SLEEP, ajustarea automată a temperaturii setate nu se face în timpul funcționării TIMER OFF.

# Funcționarea TIMER ON

■ Funcționarea începe cu 5 până la 60 de minute înainte de ora setată, astfel încât temperatura camerei să ajungă la temperatura optimă la ora setată. Funcționarea TIMER ON poate fi setată indiferent dacă aerul condiționat este în funcțiune sau nu

Pag. 16




Exemplu: Când se dorește o anumită temperatură în cameră la ora 8:00.

**1** **Apăsați butonul TIMER ON.**

Afișajul TIMER ON (ON) clipește.

**2** **Apăsați butonul ⌃ sau ⌄**

De fiecare dată când se apasă butonul ⌃, afișajul se comută în ordinea:

0:00 → 0:10 → 0:20 → ··· → 1:00 → 1:10 → (Unități de zeci de minute)

De fiecare dată când se apasă butonul ⌄, afișajul se comută în ordinea:

0:00 → 23:50 → 23:40 → ··· → 23:00 → 22:50 → (Unități de zeci de minute)

Setat la 8:00

**3** **Apăsați butonul TIMER ON.**

Afișajul se schimbă de la clipește la iluminare constantă și setarea este completă.
Lumina temporizatorului (galbenă) este aprinsă.
Dacă setarea TIMER ON este efectuată când aerul condiționat este în funcțiune, funcționarea aerului condiționat se va opri.

**Schimbarea orei setate**

Setați o oră nouă folosind butonul TIMER ON.

**Cum se anulează**

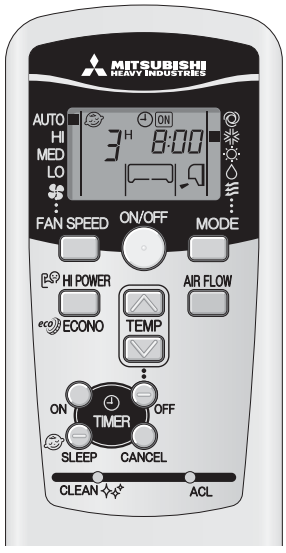
Apăsați butonul CANCEL pentru a opri afișajul temporizatorului.

**NOTE**

* Funcționarea începe cu 5 până la 60 de minute înainte de ora setată.
* Lumina temporizatorului (galbenă) se stinge la ora setată.
* Asigurați-vă că apăsați butonul în maxim 60 de secunde de la ultima operație din pasul 2, altfel setarea nu este completată.
* Ora curentă nu este afișată în timpul funcționării TIMER ON.
* Dacă butonul ON/OFF este apăsat după setarea TIMER ON, setarea va fi anulată.

# Funcționarea TIMER SLEEP + TIMER ON

■ Aceasta este o combinație a funcționărilor TIMER SLEEP și TIMER ON.




Exemplu: Când este necesar să se oprească după 3 ore și apoi să înceapă funcționarea la ora 8:00, aproape de temperatura setată.

**1** **Setarea TIMER SLEEP**

Se setează conform procedurilor de la pagina 14.

Setat la 3H

**2** **Setarea funcționării TIMER ON**

Se setează conform procedurii menționate mai sus în TIMER ON.

Setat la (ON) 8:00

Setarea iluminării luminii temporizatorului (galben) a acestei unități este completă.

⇩

După ce timpul setat pentru TIMER SLEEP a trecut, funcționarea se oprește, și începe cu 5 până la 60 de minute înainte de ora setată pentru TIMER ON.
Lumina temporizatorului se stinge când vine ora setată pentru TIMER ON.

**Schimbarea orei setate**

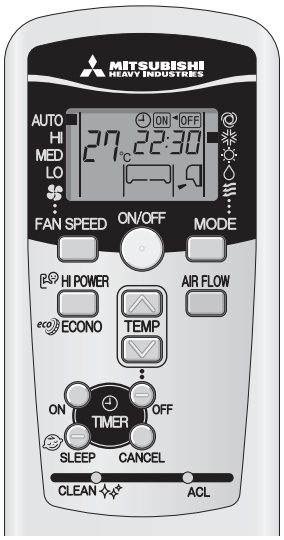
Setați o oră nouă folosind butonul TIMER SLEEP sau TIMER ON.

**Cum se anulează**

Apăsați butonul CANCEL pentru a opri afișajul temporizatorului.

# Funcționarea temporizatorului TIMER PROGRAM

■ Operațiunile temporizatorului combină TIMER ON și TIMER OFF. Odată ce acestea sunt setate, operațiunile temporizatorului vor fi repetate la aceeași oră în fiecare zi, cu excepția cazului în care se apasă butonul ON/OFF.




Exemplu: Ora actuală este 21:00. Aerul condiționat este în funcțiune.
Dacă se dorește oprirea la ora 22:30, și apoi să înceapă funcționarea la ora 8:00, aproape de temperatura setată.

## 1 Setarea funcționării TIMER OFF

Se setează conform procedurilor de la pagina 14.

Se setează la OFF 22:30

## 2 Setarea funcționării TIMER ON

Se setează conform procedurilor de la pagina 15. ON 8:00 Setați ora

Lumina temporizatorului (galbenă) de pe unitate se va aprinde când setarea este completată.

■ Ora setată va fi afișată pe telecomandă. Afișajul se va schimba în funcție de starea de funcționare.

Aerul condiționat se oprește.

ON ▶ OFF Întâi, aerul condiționat începe să funcționeze cu TIMER ON.
După ce aerul condiționat se oprește cu TIMER OFF.

Aerul condiționat este în funcțiune.

ON ◀ OFF Întâi, aerul condiționat se oprește cu TIMER OFF.
După ce aerul condiționat începe să funcționeze cu TIMER ON.

**Schimbarea orei setate**

Setați o oră nouă folosind butonul TIMER OFF sau TIMER ON.

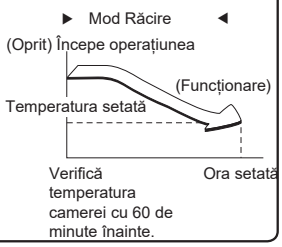
**Cum se anulează**

Apăsați butonul CANCEL sau ON/OFF pentru a opri afișajul temporizatorului.

### Pornirea Confortabilă

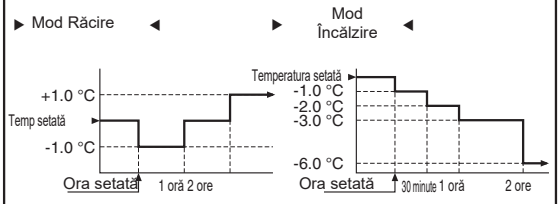
În funcționarea TIMER ON, unitatea începe operațiunea puțin mai devreme, astfel încât camera să se apropie de temperatura optimă la momentul TIMER ON. Acest lucru se numește "Pornirea Confortabilă".

Mecanism
Temperatura camerei este verificată cu 60 de minute înainte de ora TIMER ON. În funcție de temperatura de la acel moment, operațiunea începe cu 5 până la 60 de minute înainte de setarea temporizatorului pe ON.
Funcția este disponibilă atât pentru modul de operare COOL cât și HEAT (inclusiv AUTO). Nu funcționează pentru modurile DRY și FAN.



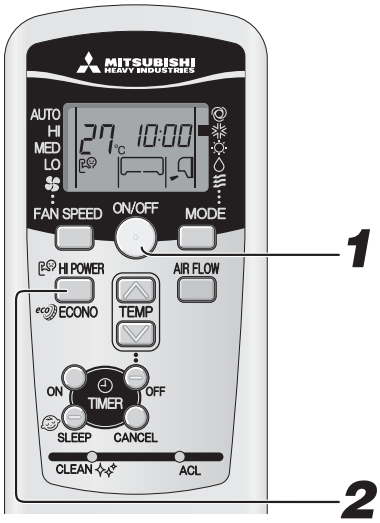

### SLEEP TIMER

Când este selectat TIMER SLEEP, temperatura setată este ajustată automat după un timp, asigurând că camera nu este prea rece în timpul răcirii sau prea caldă în timpul încălzirii.



# Funcționarea HIGH POWER/ECONOMY

■ Când aerul condiționat este oprit, începeți operațiunea de la Pasul 1. Când aerul condiționat este în funcțiune, începeți de la Pasul 2.




**1** **Apăsați butonul ON/OFF.**

**2** **Apăsați butonul HI POWER/ECONO.**

■ **Când modul de operare este AUTO, COOL sau HEAT**

De fiecare dată când se apasă butonul HI POWER/ECONO, afișajul se schimbă în ordinea:

(HIGH POWER) → (ECONOMY) → Fără afișaj → Funcționare normală

■ **Când modul de operare este DRY sau PROGRAM TIMER**

De fiecare dată când se apasă butonul HI POWER/ECONO, afișajul se comută în ordinea:

(ECONOMY) → Fără afișaj → Funcționare normală

## Referitor la Funcția HIGH POWER

Apăsând butonul HI POWER/ECONO se intensifică puterea de operare și se inițiază o funcționare puternică de răcire sau încălzire timp de 15 minute continuu. Telecomanda afișează iconița și iconița VITEZEI VENTILATORULUI dispare.

**NOTE**

În timpul funcționării HIGH POWER, temperatura camerei nu este controlată. Dacă provoacă o răcire sau încălzire excesivă, apăsați din nou butonul HI POWER/ECONO pentru a anula funcționarea HIGH POWER.

- Funcționarea HIGH POWER nu este disponibilă în timpul operațiunilor DRY și ale programatorului de timp.
- Când funcționarea HIGH POWER este setată după operația TIMER ON, funcționarea HIGH POWER va începe de la ora setată.
- După funcționarea HIGH POWER, se poate auzi sunetul curgerii agentului frigorific.

Când următoarele operațiuni sunt setate, funcționarea HIGH POWER va fi anulată:
1 Când se apasă din nou butonul HI POWER/ECONO.
(Modul de operare va fi schimbat la funcționarea ECONOMY) 2 Când modul de operare este schimbat.
3 Când au trecut 15 minute de la începerea funcționării HIGH POWER.
Nu este operabil când aerul condiționat este OPRIT.

## Referitor la Funcția ECONOMY

Apăsând butonul HI POWER/ECONO se inițiază o funcționare ușoară, cu puterea redusă pentru a evita răcirea sau încălzirea excesivă. Unitatea funcționează cu 1.5 °C peste temperatura setată în timpul răcirii sau cu 2.5 °C sub aceasta în timpul încălzirii. Pe Pe afișajul telecomenzii apare icoana și icoana de VITEZEI VENTILATORULUI dispar.

**NOTE**

Va intra în modul ECONOMY la următoarea pornire a aerului condiționat în următoarele cazuri:

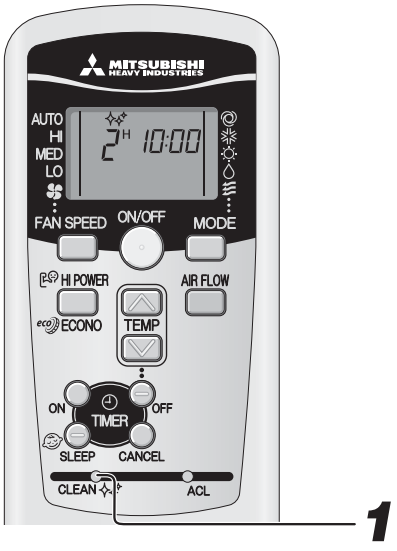
1 Când aerul condiționat este oprit cu butonul ON/OFF în timpul funcționării ECONOMY.
2 Când aerul condiționat este oprit în modul SLEEP sau TIMER OFF în timpul funcționării ECONOMY.
3 Când funcționarea este reluată după Funcția de Auto-Curățare.

Când următoarele operațiuni sunt setate, funcționarea ECONOMY va fi anulată:

1 Când se apasă din nou butonul HI POWER/ECONO.
2 Când modul de operare este schimbat de la DRY la FAN.
Nu este operabil când aerul condiționat este OPRIT.

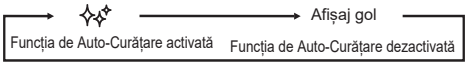
# Funcția de Auto-Curățare

■ Funcția de Auto-Curățare ar trebui să fie utilizată după modurile AUTO, COOL și DRY pentru a elimina umezeala din interiorul unității interioare și pentru a controla dezvoltarea mucegaiului și bacteriilor.



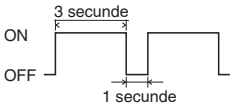

**1** **Pentru a activa Funcția de Auto-Curățare, apăsați butonul CLEAN cu vârful unui pix.**

De fiecare dată când se apasă butonul CLEAN, afișajul se schimbă în ordinea:




**NOTE**

- După două ore, aerul condiționat oprește automat Funcția de Auto-Curățare. Pentru a opri imediat aerul condiționat, apăsați butonul ON/OFF.
- Funcția de Auto-Curățare nu este activă după finalizarea modurilor HEAT, FAN, TIMER OFF și SLEEP.
- Ventilatorul unității interioare funcționează aproximativ două ore în cadrul Funcției de Auto-Curățare.
- Lumina RUN este aprinsă în timpul Funcției de Auto-Curățare.




- Apăsarea butonului SLEEP în timpul Funcției de Auto-Curățare anulează această funcție și setează unitatea pe modul SLEEP.
- Aceasta nu este o funcție pentru eliminarea mucegaiului, germeni sau murdăriei care au aderat deja la unitate

# Funcția de repornire automată

■ Funcția de repornire automată înregistrează starea de funcționare a aparatului de aer condiționat imediat înainte de a fi oprit din cauza unei întreruperi de curent și apoi reia automat funcționarea după restabilirea alimentării cu energie.
■ Următoarele setări vor fi anulate:
1 Setările temporizatorului
2 Operațiuni HIGH POWER

**NOTE**

Funcția de repornire automată este activată atunci când aparatul de aer condiționat este expediat din fabrică. Consultați dealerul dacă această funcție trebuie dezactivată.

În caz de întrerupere a alimentării cu energie, setarea temporizatorului este anulată. Odată ce alimentarea este restabilită, setați din nou temporizatorul.

# Mentenanță

## Înainte de a începe

**Deconectați sursa de alimentare.**




- **Nu vărsați lichide pe unitate.**
- **Nu atingeți aripioarele de aluminiu de pe schimbătorul de căldură.**
- **Stați ferm pe un scăunel sau alt obiect stabil atunci când îndepărtați panoul de admisie și filtrul.**

**Nu utilizați următoarele obiecte:**

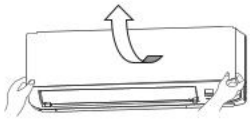
- **Apă fierbinte (40°C sau mai mult)**
  **Poate deforma sau decolora unitatea.**
- **Petrol, diluant de vopsea, benzină sau alte solvenți de curățare**
  **Pot deforma sau zgâria unitatea.**

## În timpul sezonului operațional

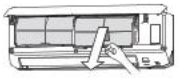
**Curățarea filtrului de aer**

**Intervalul standard este o dată la fiecare două săptămâni**

**1** **Îndepărtați filtrul de aer**



Ridicați panoul frontal.
Țineți ușor de mânerele de pe ambele părți și ridicați puțin pentru a îndepărta panoul.



**2** **Curățare**

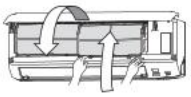
Dacă filtrul este foarte murdar, curățați-l cu apă caldă (aproximativ 30 °C) și uscați-l complet.

**⚠ATENȚIE**

Nu curățați filtrele cu apă clocotită.
Nu le uscați deasupra unei flăcări deschise.
Scoateți-le cu grijă.



**3** **Reinstalați filtrul de aer**



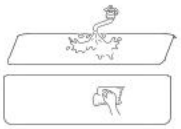
- Țineți ferm filtrul de pe ambele părți, așa cum se arată în dreapta, și introduceți-l în siguranță.
- Funcționarea fără filtrele de aer va face unitatea prăfuită și poate cauza daune.

**Curățarea unității**

- Ștergeți unitatea cu o cârpă moale și uscată sau folosiți un aspirator.
- Dacă unitatea este foarte murdară, ștergeți-o cu o cârpă înmuiată în apă caldă.

**Curățarea panoului frontal**

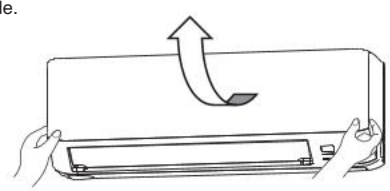
- Panoul poate fi spălat cu apă. După spălare cu apă, ștergeți orice umezeală de pe panou și uscați-l în afara luminii directe a soarelui.



## Cum să deschideți și să închideți panoul frontal

**Deschidere**

Puneți degetele în colțurile de ambele părți ale panoului și trageți panoul înainte astfel încât să se deschidă cu aproximativ 70 de grade.



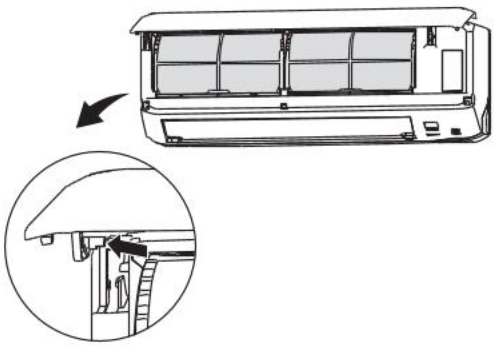
**Închidere**

Apăsați ambele colțuri ale panoului uniform și apăsați ușor în centrul acestuia.

## Cum se scoate și se instalează panoul frontal

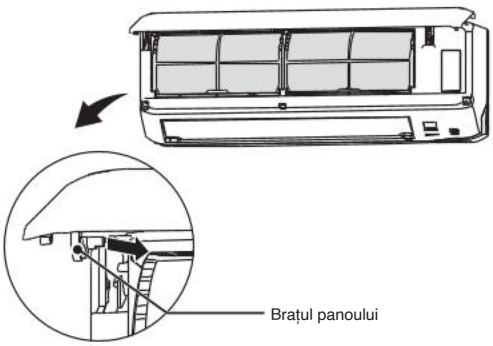
**Scoaterea**

Atunci când scoateți panoul frontal pentru curățare internă sau alte scopuri, deschideți panoul la 90 de grade și apoi trageți-l înainte.



**Instalarea**

Introduceți brațul panoului în orificiul din panoul frontal din poziția indicată mai jos, țineți panoul la ambele capete ale părții inferioare, coborâți-l încet în jos, apoi împingeți-l ușor până când clipește în loc.



**NOTE**

- Răcirea/încălzirea este afectată de un filtru de aer înfundat cu praf, etc., și zgomotul operațiunii devine mai puternic. De asemenea, acesta poate utiliza electricitate suplimentară. Vă rugăm să curățați filtrul de aer la intervale adecvate.

## La sfârșitul sezonului

**1** **Utilizați operațiunea FAN timp de 2 până la 3 ore.**

Aceasta operațiune duce la uscarea interiorului unității.

**2** **Opriți unitatea și deconectați cablu de alimentare.**

Unitatea consumă aproximativ 4 W chiar și atunci când nu funcționează. Deconectarea sursei de alimentare va contribui la economisirea consumului de energie și a costurilor.

**3** **Curățați și reinstalați filtrele de aer.**

**4** **Curățați atât unitatea internă, cât și cea externă.**

**5** **Scoateți bateriile din telecomandă.**

## La începutul sezonului

**1** **Asigurați-vă că, cablul de împământare nu este rupt sau deconectat.**

**2** **Asigurați-vă că nu există coroziune sau rugină pe consola unității externe.**

**3** **Asigurați-vă că nu există obstacole care să blocheze fluxul de aer în jurul orificiilor de admisie și evacuare a aerului ale unităților interne și externe.**

**4** **Conectați cablul de alimentare la priză.**

**5** **Introduceți bateriile în telecomandă.**

# Instalare corectă

## Poziția de instalare adecvată

Nu puneți nicio obstrucție în fața unității interioare, care ar putea împiedica ventilarea și funcționarea corectă.
• Nu instalați unitatea în niciunul dintre următoarele locuri:
· Unde există pericolul scurgerii de gaze inflamabile.
· Unde există stropire substanțială cu ulei.
• Defecțiunile datorate coroziunii pot să apară dacă unitatea este instalată într-un spațiu în care se generează gaze de sulf, sau într-o stațiune de pe litoral expusă la brize marine. Contactați dealerul dumneavoastră.
• Aparatul de aer condiționat și telecomanda trebuie să fie la cel puțin 1 metru distanță de un televizor sau radio.
• Drenați lichidul dezumidificat din unitatea interioară într-un loc care se scurge bine.

## Acordați atenție zgomotelor de funcționare

Atunci când instalați unitatea, aveți grijă să alegeți un loc care să poată suporta confortabil greutatea unității și să nu crească zgomotele sau vibrațiile de funcționare. Dacă vibrațiile sunt transmise prin casă, fixați unitatea cu ajutorul tampoanelor antivibratoare între unitate și suporturi.
• Selectați un loc în care aerul rece sau cald, zgomotele de funcționare ale unităților interioare și exterioare să nu provoace disconfort vecinilor dumneavoastră.
• Nu lăsați obstacole aproape de ieșirea și intrarea unității exterioare. Acest lucru poate cauza defecțiuni și creșterea zgomotelor de funcționare.
• Dacă auziți un zgomot neregulat în timpul funcționării, contactați dealerul dumneavoastră.

## Inspectare și întreținere

În funcție de mediul de funcționare, interiorul aparatului de aer condiționat se poate murdări după câțiva ani de funcționare. Acest lucru va reduce performanța. Pe lângă curățarea normală, vă recomandăm să efectuați inspecții și întreținere. (Acest lucru poate prelungi viața aparatului de aer condiționat fără probleme.)
• Contactați dealerul dumneavoastră sau orice distribuitor pentru inspecție și întreținere. (Se va percepe o taxă pentru acest serviciu).
• Recomandăm ca inspecția și întreținerea să fie efectuate în timpul sezonului de pauză.
• Dacă cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de un service de reparații numit de producător, deoarece sunt necesare scule speciale.

# Depanare

**Vă rugăm să efectuați următoarele verificări înainte de a face un apel de service.**

**Aparatul de aer condiționat nu funcționează deloc.**
• A fost comutatorul de alimentare oprit?
• A fost cronometrul setat în poziția "ON"?
• Este o întrerupere de alimentare sau o siguranță arsă?
**Răcire sau încălzire slabă**
• Ați setat termostatul la o temperatură potrivită?
• Este filtrul de aer curat? (Necurat?)
• Ați lăsat vreo ușă sau fereastră deschisă?
• Intră lumina directă a soarelui în cameră?
• Există o sursă de căldură în cameră?
• Sunt prea multe persoane în cameră?

Dacă aparatul de aer condiționat nu funcționează corect după ce ați verificat punctele de mai sus, sau dacă există încă dubii după ce ați consultat pagina de mai jos și pagina 35, sau dacă se întâmplă lucruri așa cum sunt prezentate în pagina 36, opriți alimentarea cu energie și contactați dealerul dumneavoastră.

# Contactați dealerul dumneavoastră

■ Opriți imediat comutatorul de alimentare și informați-vă dealerul în oricare dintre următoarele situații:

- • Siguranța sau comutatorul se arde în mod continuu.
- • Cablul devine extrem de fierbinte.
- Învelișul cablului este crăpat.
- • Televizorul, radio-ul sau alte echipamente încep să aibă disfuncții.
- • Un comutator nu se activează corespunzător.
- • Se aude un zgomot ciudat în timpul funcționării.
- • Când apar anomalii, opriți imediat sursa de alimentare și reporniți-o după 3 minute. Reluați operațiunea cu butonul ON/OFF al telecomenzii și, dacă anomalii persistă, contactați dealerul.
- • Luminile de FUNCȚIONARE și TIMER de pe secțiunea de afișaj a unității clipesc rapid (0,5 secunde APRINS; 0,5 secunde STINS) sau luminile nu funcționează

# Notificare

## Flux de aer

| | |
|---|---|
| **Aerul nu este suflat în momentul pornirii operațiunii de ÎNCĂLZIRE.** Lumina de FUNCȚIONARE clipește lent (1,5 secunde APRINS, 0,5 secunde STINS) | Fluxul de aer se oprește pentru a preveni suflarea aerului rece până când schimbătorul de căldură interior s-a încălzit. (2 până la 5 minute) |
| **Aerul nu este suflat timp de 5 până la 15 minute sau este suflat aer rece pentru un moment în timpul operațiunii de ÎNCĂLZIRE.** Lumina de FUNCȚIONARE clipește lent (1,5 secunde APRINS, 0,5 secunde STINS) | Atunci când temperatura exterioară este scăzută și umiditatea este mare, unitatea poate efectua uneori dezgheța rea automată. Vă rugăm să așteptați. În timpul dezghețării, apa sau aburul se pot elibera de la unitatea exterioară. |
| **Aerul nu este suflat în momentul pornirii operațiunii de DEZUMIDIFICARE** (Lumina de FUNCȚIONARE este aprinsă) | Ventilatorul interior se poate opri pentru a preveni reevaporarea umidității dezumidificate și pentru a economisi energie. |

## Zgomote

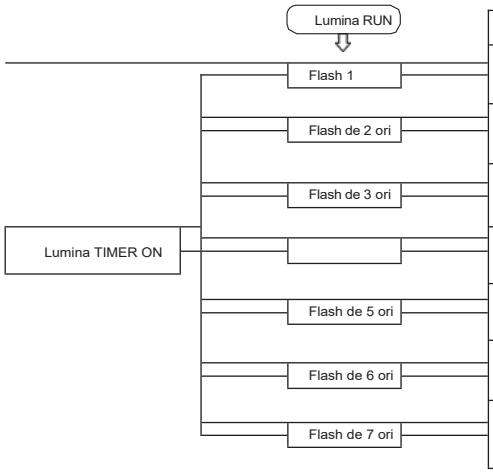
| | |
|---|---|
| **Se aude un sunet ușor de glugăit.** | Acesta este cauzat de deplasarea agentului frigorific în interiorul unității. |
| **Se aude un sunet ușor de crăpare.** | Acesta este cauzat de dilatarea sau contractarea termică. |
| **Se aude un sunet de șuierat sau clic.** | Acesta este cauzat de funcționarea supapelor de control a agentului frigorific sau a componentelor electrice. |
| **Se aude un sunet de fluierat din unitatea exterioară.** | Acest lucru înseamnă că viteza de rotație a compresorului crește sau scade. |
| **Uneori, un sunet de tip "Shooooo" poate apărea pentru scurt timp din unitatea oprită.** | Acesta este sunetul când operațiunea unei alte unități interioare este oprită. |

## Altele

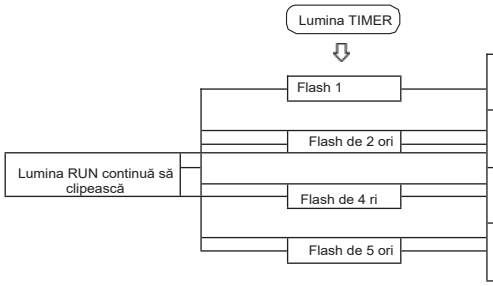
| | |
|---|---|
| **Unitatea nu se repornește imediat după ce ați oprit-o.** (Lumina de FUNCȚIONARE este aprinsă) | Repornirea este blocată timp de 3 minute după ce ați oprit operațiunea pentru a proteja unitatea. Temporizatorul de protecție de 3 minute din microcalculator o repornește automat. |
| **Uneori se eliberează abur în timpul operației de RĂCIRE** | Acest lucru se poate întâmpla dacă temperatura și umiditatea din cameră sunt foarte ridicate. Dispare imediat ce temperatura și umiditatea scad. Închideți toate ferestrele și ușile pentru a împiedica intrarea umidității din exterior. |
| **Există un miros ușor.** | Aerul suflat în timpul operației poate avea miros. Acest lucru se datorează faptului că pe unitate s-au lipit tutun sau produse cosmetice. |
| **După o întrerupere a alimentării, unitatea nu se repornește chiar dacă s-a restabilit alimentarea cu energie.** | Dacă funcția de repornire automată nu este setată, unitatea nu se va reporni automat. Utilizați telecomanda pentru a reporni operațiunea dorita din nou. |
| **Semnalele de la telecomandă nu sunt receptionate.** | Semnalele de la telecomandă pot să nu fie receptionate dacă receptorul de semnale de pe aparatul de aer condiționat este expus la lumina directă a soarelui sau la altă lumină puternică. Dacă este cazul, blocați lumina solară sau reduceți intensitatea luminii. |
| **Pe grilajele de ieșire a aerului pot să apară picături de apă** | Dacă unitatea este operată pentru o perioadă lungă de timp într-o umiditate ridicată, pe grilajele de ieșire a aerului poate să se formeze apă și să înceapă să picure. |
| **Ventilatorul nu se oprește imediat după oprirea unității.** | Ventilatorul interior: Ventilatorul nu se oprește după 2 ore dacă este setat pe operațiunea DE CURĂȚARE AUTOMATĂ. Ventilatorul exterior: Ventilatorul nu se oprește aproximativ 1 minut pentru a proteja unitatea. |
| **Lumina de FUNCȚIONARE rămâne aprinsă chiar dacă operațiunea a fost oprită.** | Lumina de FUNCȚIONARE se aprinde în timpul operațiunii DE CURĂȚARE AUTOMATĂ. |

# Funcția de autodiagnosticare

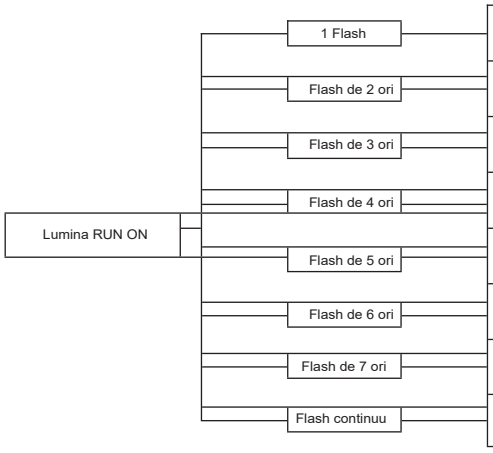
■ Încercăm în mod constant să oferim servicii mai bune clienților noștri prin instalarea unor astfel de judecători care să arate anomalii ale fiecărei funcții, după cum urmează



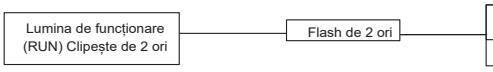

| Descrierea problemei | Cauza |
|---|---|
| Eroare la senzorul 1 al schimbătorului de căldură interior | • Senzorul schimbătorului de căldură 1 fir rupt, conexiune slabă a conectorului |
| Eroare a senzorului de temperatură a camerei | • Firul senzorului de temperatură a camerei rupt, conexiune slabă a conectorului |
| Eroare la senzorul 3 al schimbătorului de căldură interior | • Senzorul schimbătorului de căldură cu firul 3 rupt, conexiune slabă a conectorului |
| | |
| Eroare de circuit | • Defecțiune a circuitului sau conexiune slabă a conectorului |
| Eroare motor ventilator interior | • Motor de ventilator defect, conexiune slabă a conectorului |
| Refrigerantul este insuficient Supapa de serviciu închisă | • Lichidul frigorific este insuficient, prezintă scurgeri<br>• Supapă de serviciu închisă |




| | |
|---|---|
| Eroare a senzorului de temperatură exterioară | • Firul senzorului exterior rupt, conexiune slabă a conectorului |
| Eroare la senzorul schimbătorului de căldură exterior | • Firul senzorului schimbătorului de căldură rupt, conexiune slabă a conectorului |
| Eroare de senzor al țevii de evacuare | • Firul senzorului țevii de refulare rupt, conexiune slabă a conectorului |
| Eroare de senzor al conductei de aspirație | • Firul senzorului țevii de aspirație rupt, conexiune slabă a conectorului |




| | |
|---|---|
| Curentul este taiat | • Blocarea compresorului, fază deschisă la ieșirea compresorului, scurtcircuit pe tranzistorul de putere, supapă de serviciu închisă |
| Probleme la unitatea exterioară | • Firul compresorului rupt<br>• Blocajul compresorului |
| Supraîncărcare de agent frigorific | • Funcționare în suprasarcină, supraîncărcare de agent frigorific |
| Eroare de tranzistor de putere | • Tranzistor de putere rupt |
| Supraîncălzire a compresorului | • Lipsa gazului, senzor defect la conducta de refulare, supapă de serviciu închisă |
| Eroare de transmisie a semnalului | • Sursă de alimentare defectă, fir de semnal rupt, plăci de unitate interioară/exterioară defecte |
| Eroare la motorul ventilatorului exterior | • Motor de ventilator defect, conexiune slabă a conectorului |
| Protecție la presiune ridicată de răcire | • Supraîncărcare a agentului frigorific, scurtcircuit al unității exterioare |




| | |
|---|---|
| Blocarea rotorului | • Compresor defect<br>• Faza deschisă la compresor<br>• Plăci defecte ale unității exterioare |

# EU DECLARATION OF CONFORMITY

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**
**2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan**

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

**Description of apparatus: Split Type Air Conditioner**
**Model name:**

Conformity model list

**[Indoor Unit]**

| Category | Model |
|---|---|
| SRK Series | SRK25ZSP-W |
| | SRK35ZSP-W |
| | SRK45ZSP-W |
| | SRK50ZSP-W |

**[Outdoor Unit]**

| Category | Model |
|---|---|
| SRC Series | SRC25ZSP-W |
| | SRC35ZSP-W |
| | SRC45ZSP-W |
| | SRC50ZSP-W |

Relevant EU Directives :

**Machinery 2006/42/EC**

Applied Standards / Regulations :

**EN 60335-1**
**EN 60335-2-40**

Authorised Representative in the EU :

**MHIAE SERVICES B.V.**
**Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands**
**P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands**

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EU

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.2-3,Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japonia**

declarăm sub propria noastră responsabilitate că aparatul menționat în aceastădeclarație este conform cu următoarele directive.

**Descrierea aparatului: Aparat de aer condiționat tip split**
**Numele modelului:**

Listă de modele conforme

**[Unitatea Internă]**

| Categorie | Model |
|---|---|
| Seria SRK | SRK25ZSP-W |
| | SRK35ZSP-W |
| | SRK45ZSP-W |
| | SRK50ZSP-W |

**[Unitatea Externă]**

| Categorie | Model |
|---|---|
| Seria SRC | SRC25ZSP-W |
| | SRC35ZSP-W |
| | SRC45ZSP-W |
| | SRC50ZSP-W |

Directivele relevante ale UE:
**Machinery 2006/42/EC**

Standarde / Reglementări aplicate:
**EN 60335-1**
**EN 60335-2-40**

Reprezentant autorizat în UE:
**MHIAE SERVICES B.V.**
**Herikerbergweg 23 , Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands P.O.Box 233 3 1100 DW Amsterdam, Netherlands**

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES



**IMPORTATOR ÎN ROMÂNIA**

**ATX HVAC DISTRIBUTION S.R.L.**

Soseaua Oltenitei, Nr. 87 – 99, Etaj 2,
Big Offices Building, Bucuresti, 041303
https://mitsubishi-atx.ro
office@atxhvac.ro

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan
http://www.mhi-mth.co.jp/en/

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax: +44-333-207-4089
http://www.mhiae.com/

**MHIAE SERVICES B.V.**

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands
Tel : +31-20-406-4535
http://www.mhiaeservices.com/

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

Tradus din limba engleza

# MANUAL DE UTILIZARE

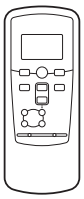
## AER CONDITIONAT

MANUAL DE UTILIZARE **ROMANA**

AER CONDITIONAT



SRK25ZSP-W
SRK35ZSP-W
SRK45ZSP-W
SRK50ZSP-W

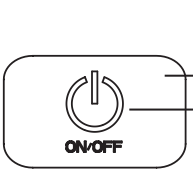


CE EAC

RLC012A107
201901

# Denumirea pieselor si functiile acestora

## Sectiunea de afisaj

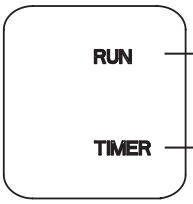



**Receptor semnal telecomanda**

**Tasta ON/OFF (pornit/oprit)**

Aceasta tasta poate fi folosita pentru a porni/opri unitatea cand telecomanda nu este disponibila

Pag. 6




**RUN (HOT KEEP) lumineaza (verde)**

- Lumineaza in timpul functionarii.
- Clipeste cand fluxul de aer se opreste dupa functiile 'HOT KEEP' si 'CLEAN'.




Pag. 15

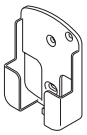
**TIMER lumineaza (galben)**

Lumineaza in timpul functiei TIMER

## Accessories



Telecomanda fara fir



Suportul telecomenzii



Baterii
(R03 (AAA, Micro) x2)



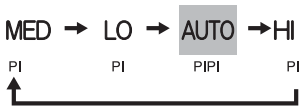
Surub de lemn (cantitate:2)
(pentru montarea suportului)

**NOTA**

- **Sunetul telecomenzii**

  Cand temperatura este presetata la 24°C, functionarea automata si fluxul de aer automat sunt selectate, se aude sunetul (PiPi). Cand opriti aerul conditionat apasand tasta ON/OFF (exceptand modul CLEAN), se aude sunetul (Pi). Aceasta functie este utila pentru operarea aparatului pe intuneric.

**Setarea fluxului de aer**




**Presetarea temperaturii**



Va multumim pentru achizitionarea aparatului de aer conditionat MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Pentru a va bucura de o perfomanta de lunga durata, va rugam sa cititi cu atentie acest “Manual de utilizare”, inainte de a folosi aparatul. Va rugam sa pastrati manualul intr-un loc sigur si sa-l consultati cand aveti intrebari referitoare la functionare sau orice alte nelamuriri.
Acest aparat a fost conceput pentru uz casnic.

Nu aerisiti R410A in atmosfera: R410A este un gaz fluorurat cu efect de sera, reglementat prin Protocolul de la Kyoto cu Global Warming Potential (GWP) = 1975. (potential de incalzire globala)





Aparatul dvs. de aer conditionat poate fi marcat cu acest simbol. Inseamna ca echipamentele electrice si electrocasnice nu trebuie amestecate cu resturile menajere (directiva 2002/96/EC). Aparatul trebuie reciclat intr-un centru autorizat, specializat in refolosire, reciclare si recuperare si nu eliminat in fluxul de deseuri municipale. Va rugam sa contactati distribuitorul sau autoritatea locala pentru mai multe informatii.



Acest simbol tiparit pe bateriile atasate aerului conditionat informeaza asupra reciclarii in conformitate cu directiva UE 2006/66/ EC articolul 20 anexa II.
Batteriile, cand se consuma, trebuie reciclate separat de restul deseurilor menajere. Daca un simbol chimic este tiparit sub simbolul alaturat, acesta informeaza ca bateriile contin metale grele de o anumita concentratie. Acestea vor fi indicate dupa cum urmeaza: Hg:mercur(0.0005%), Cd:cadmiu(0.002%), Pb:plumb(0.004%) Va rugam sa reciclati bateriile corect, la centrul local de reciclare a deseurilor sau la un centru specializat.

Nivelul presiunii emisiilor acustice pentru fiecare unitate interioara si exterioara este sub 70 dB(A).

## cuprins


Masuri de siguranta . ..... 2
Denumirea pieselor si functiile acestora . . ... 4
Manevrarea telecomenzii . . . . . ..... 6
Esuarea functionarii cu telecomanda . . . . .... 6
Functionarea temporara . . . . ..... 6
Functionarea si afisajul telecomenzii. . . . ..... 7
Setarea orei curente . . ..... 7
Functionarea in modul AUTO . . . . ..... 8
Reglarea temperaturii in modul AUTO. . . .... 8
FAN SPEED (Viteaza ventilatorului). . . . . ..... 8
Modurile COOL/HEAT/DRY/FAN . . . . ..... 9
Setarea temperaturii de functionare a aerului conditionat . ..... 9
Caracteristicile modului HEAT (incalzire). .... 9
Reglarea directiei fluxului de aer . . ..... 10
Functia SLEEP TIMER . ..... 11
Functia OFF-TIMER (oprire timer). . . . . .... 11
Functia ON-TIMER (pornire timer) . . . . . .... 12
Functia SLEEP TIMER + ON-TIMER . ..... 12
Programare timer (PROGRAM TIMER) . .... 13
Functia HIGH POWER/ECONOMY. ..... 14
Functia SELF CLEAN (auto-curatare) . ..... 15
Functia auto-restartare. ..... 15
Sfaturi pentru functionarea eficienta . . . . ... 15
Mentenanta. ..... 16
Instalarea adecvata . ..... 17
Rezolvarea problemelor. . . . ..... 18
Retineti . ..... 18
Contactati distribuitorul. . . . . ..... 19
Functia de auto-diagnosticare . . . . . ..... 20

# Masuri de siguranta

- Inainte de a utiliza acest sistem, va rugam sa citit cu atentie aceste “Masuri de siguranta” pentru a asigura o functionare corespunzatoare a sistemului.
- Dupa ce le-ati citit, pastrati-le intr-un loc sigur. Daca o alta persoana va controla sistemul, asigurati-va ca inmanati acest manual noului operator.

| | |
|---|---|
| ⚠ **PERICOL** | Manevrarea incorecta poate avea urmari grave, ca moartea, vatamari grave. |
| ⚠ **ATENTIE** | S-ar putea crea probleme serioase, in functie de circumstante. |

Va rugam cititi cu atentie aceste precautii, sunt esentiale sigurantei dumneavoastra.
• Simbolurile care apar frecvent in text au urmatoarele semnificatii:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ⃠ | **Strict interzis** | ❗ | **Cititi cu mare atentie instructiunile** | ⏚ | **Asigurati o impamantare corespunzatoare** |

## ▮ PRECAUTII DE INSTALARE

### ⚠ AVERTISMENT

- **Acest sistem este conceput pentru uz casnic, rezidential etc.**
  Daca este folosit in medii poluante, ca fabrici, uzine, echipamentul poate functiona sub capacitate.
- **Sistemul trebuie sa fie instalat de dealer sau o persoana calificata.**
  Nu este recomandat sa instalati sistemul de unul singur, deoarece manevrarea incorecta poate provoca scurgeri de apa, electrocutari sau incendii.

### ⚠ ATENTIE

- **Nu instalati in locuri in care pot exista scurgeri de gaze inflamabile.**
  Scurgerile de gaze pot cauza incendii.
- **In functie de locul instalarii, ar putea fi necesar impamantare.**
  Daca nu instalati impamantare, puteti sa va curentati.
- **Asigurati-va ca scoateti furtunul de scurgere pentru ca apa sa se scurga complet.**
  Altfel, apa se poate scurge pe jos si deterioreaza bunurile casnice.
- **Asigurati-va ca sistemul a fost bine impamantat.**
  Nu conectati fire impamantate la conducte de gaz, conducte de apa, tije conductoare sau telefoane. Impamantarea incompleta poate cauza electrocutari.

## ▮ PRECAUTII DE FUNCTIONARE

### ⚠ PERICOL

- **Nu va expuneti direct fluxului de aer rece pentru o perioada prea lunga.**
  Acest lucru va poate afecta conditia fizica si cauza probleme de sanatate.
- **Nu introduceti nimic in priza de aer.**
  Poate cauza raniri datorita vitezei de rotire a ventilatorului.
- **Dipozitiviul nu este conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experienta si cunostinte, decat sub supraveghere sau instruiti cu privire la utilizarea aparatului de catre o persoana responsabila pentru siguranta lor.**
  Copiii ar trebui supravegheati pentru a va asigura ca nu se joaca cu aparatul.
- **Nu lasati telecomanda la indemana copiilor.**
  Neatentia poate cauza inghitirea bateriilor sau alte accidente.

### ⚠ ATENTIE

- **Asigurati-va ca folositi o priza potrivita.**
  Folosirea firelor de otel sau cupru in locul prizelor omologate este strict interzisa, deoarece pot provoca intreruperi sau incendii.
- **Nu apasati butoanele cu mainile ude.**
  Pot rezulta electrocutari.
- **Nu va balansati / suiti de unitatea interioara.**
  Daca unitatea interioara cade, va puteti rani.
- **Nu asezati langa sistem spray-uri de vopsit sau insecticide inflamabile si nu dispersati direct spre sistem.**
  Poate rezulta un incendiu.
- **Nu asezati un aparat cu combustie unde sufla direct aerul din unitate.**
  Dispozitivul poate functiona inadecvat.

## Masuri de siguranta

### ⚠ ATENTIE

- **Nu spalati unitatea cu apa**
  Poate provoca electrocutari.
- **Nu utilizati in scopuri particulare, cum ar fi depozitarea alimentelor, animalelor sau plantelor, aparaturii de precizie, obiectelor de arta etc.**
  Sistemul este conceput doar pentru utilizarea in incaperi normale. Orice alta intrebuintare a sistemului poate deterioara bunurile.
  **Nu asezati pe unitate nimic care sa contina apa.**
  Apa infiltrata in unitate poate deterioara izolatia si poate cauza electrocutari.
- **Nu instalati unitatea unde fluxul de aer sufla direct pe animale sau plante.**
  Le va afecta sanatatea.
- **Nu stati pe unitatea exterioara si nu asezati nimic pe aceasta.**
  Daca unitatea sau obiectele de pe ea cad, oamenii pot fi raniti.
- **Dupa o folosire indelungata, verificati din cand in cand structura suportului unitatii.**
  Daca nu reparati imediat orice defectiune, unitatea poate sa cada si sa cauzeze vatamari grave.
- **Nu atingeti aripioara de aluminiu de la schimbatorul de caldura.**
  Pot rezulta vatamari.
- **Nu asezati aparate electrice sau electrocasnice sub untatea interioara sau exterioara.**
  Condensul ce picura din unitate poate pata obiectele si cauza accidente sau electrocutari.
- **Nu folositi sistemul fara filtrul de aer.**
  Poate cauza defectiuni sistemului din cauza infundarii schimbatorului de caldura.
- **Nu opriti alimentarea cu energie electrica imediat dupa oprirea functionarii.**
  Asteptati cel putin 5 minute, altfel exista riscul de scurgeri de apa sau avarie.
- **Nu actionati sistemul de la comutatorul principal.**
  Aceasta poate provoca un incendiu sau scurgeri de apa. In plus, ventilatorul poate porni pe neasteptate, rezultand vatamari corporale.

- **Daca folositi sistemul impreuna cu un aparat de ardere, trebuie sa aerisiti regulat.**
  O aerisire insuficienta poate cauza accidente din cauza deficientei de oxigen.
- **Stati ferm pe o scara plianta sau alt obiect stabil atunci cand scoateti panoul de admisie si filtrele.**
  Nerespectarea acestui lucru poate duce la ranire prin rasturnarea obiectelor nesigure.
- **Cand curatati sistemul, opriti unitatea si alimentarea cu energie electrica.**
  Nu deschideti niciodata panoul in timp ce ventilatorul intern se roteste.
- **Nu asezati obiecte in apropierea unitatii interioare si nu permiteti sa se adune frunze in jurul unitatii.**
  Daca sunt obiecte sau frunze in jurul unitatii, animale mici pot intra in unitate si in contact cu piesele electrice, cauzand avarii sau incendiu.
- **Contactati dealerul pentru a curata interiorul unitatii, nu incercati sa o faceti singur.**
  Folosirea unui detergent neomologat sau metode de spalare necorespunzatoare, pot deteriora componentele din plastic si cauza scurgeri. De asemenea, pot surveni daune, fum sau foc, daca detergentul intra in contact cu partile electrice sau cu motorul unitatii.
- **Opriti unitatea si alimentarea daca auziti tunete sau exista pericol de fulgere.**
  Unitatea se poate deteriora.

## PRECAUTII IN CAZ DE RELOCARE SAU REPARATIE

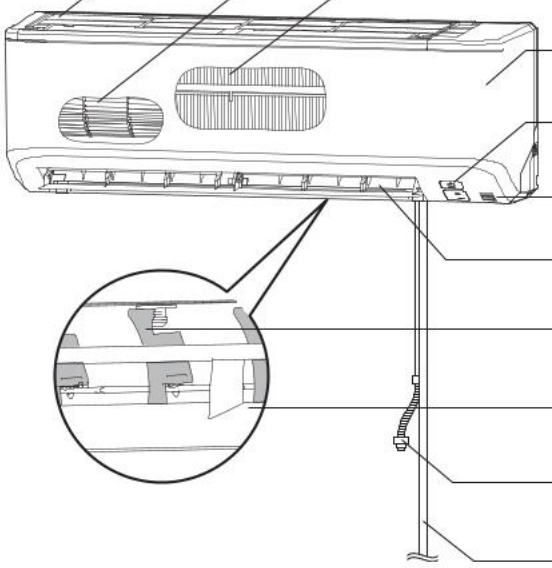
### ⚠ PERICOL

- **Nu efectuati reparatii sau modificari de unul singur. Contactati dealerul daca unitatea necesita reparatii.**
  Daca va reparati sau modificati unitatea, puteti provoca scurgeri de apa, electrocutare sau incendiu.

- **Consultati dealerul pentru reparatii.**
  Reparatiile gresite pot provoca electrocutare sau incendiu.
- **In cazul in care aparatul este mutat in alta parte, contactati dealerul sau un instalator profesionist.**
  O instalare eronata poate provoca scurgeri, electrocutare sau incendiu.
- **Daca observati ceva anormal (miros de ars), opriti sistemul si alimentarea cu energie electrica si contactati dealerul.**
  Continuarea utilizarii sistemului in conditii anormale, poate duce la disfunctionalitati, electrocutatri, incendiu etc.
- **Daca aparatul nu reuseste sa raceasca sau sa incalzeasca incaperea, poate exista o curgere de agent frigorific. Contactati dealerul.**
  **Daca trebuie adaugat agent frigorific, intrebati dealerul pentru instructiuni adecvate.**
  In cazul in care agentul frigorific intra in contact cu pielea, pot rezulta leziuni.
  In cazul in care gazul frigorific este inhalat, poate duce la deteriorarea functiilor nervoase (ameteli si dureri de cap) sau deteriorarea functiilor inimii (batai neregulate si palpitatii). Daca agentul frigorific curge pe un incalzitor, aragaz, plita sau alta sursa de caldura, ar putea fi generate gaze nocive.

# Denumirea pieselor si functiile acestora

**UNITATEA INTERIOARA**



**Filtrul de aer**

Indeparteaza praful sau murdaria din priza de aer.

Pag. 16

**Ventilatorul unitatii interioare**

**Schimbatorul de caldura**

**Panoul frontal**

**Sectiunea de afisaj a unitatii**

Pag. 5

**Senzor pentru temperatura camerei**

**Priza de iesire aer**

Aerul sufla de aici.

**Lamele de ajustare stanga/dreapta a directiei fluxului de aer**

Pag. 10

**Clapeta de reglare a directiei fluxului de aer sus/jos**

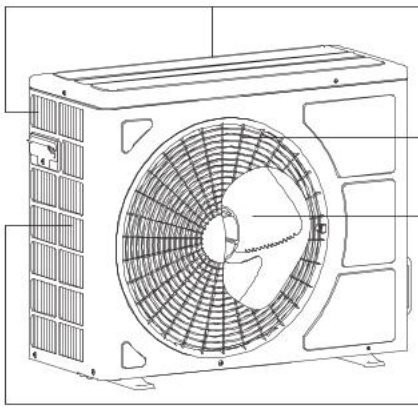
Pag. 10

**Furtun de evacuare**

Dreneaza apa din unitatea interioara.

**Conexiune de conducte de agent frigorific si cablu electric**

**UNITATEA EXTERIOARA**



**Intrarea aerului**

(Pe lateral si suprafata din spate)

**Iesire aer**

**Ventilatorul unitatii exterioare**

**Schimbatorul de caldura**

# Manevrarea telecomenzii

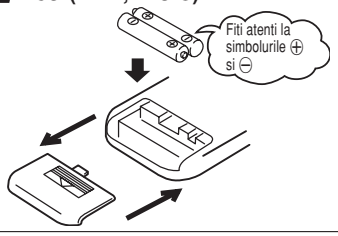
## Inlocuirea bateriilor

Urmatoarele situatii semnifica consumarea bateriilor. Inlocuiti bateriile vechi cu unele noi.

- Semnalul sonor de receptionare nu este emis cand un semnal este transmis.
- Afisajul dispare.

**1** **Trageti in afara capacul si scoateti bateriile vechi.**

**2** **Introduceti bateriile noi. R03 (AAA, Micro) x2**




**3** **Inchideti capacul.**

**4** **Apasati butonul ACL cu varful uni pix.**

Se afiseaza modul de setare temporizator

Pag. 7

**NOTA**

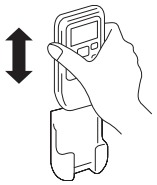
- Nu folositi baterii vechi si noi impreuna.
- Scoateti bateriile cand telecomanda nu este folosita timp indelungat.
- Perioada recomandata de viata a unei baterii, conform JIS sau IEC este intre 6 si 12 luni, cu utilizare normala. Daca este folosita mai mult sau daca se foloseste o baterie nespecificata, se poate scurge lichid, provocand disfunctionalitati.
- Perioada de folosire recomandata este tiparita pe baterie. Aceasta poate fi mai scurta datorita datei de fabricatie a unitatii. Oricum, bateriile pot fi inca in stare de functionare dupa expirarea duratei de viata nominala.

■ **Cand pe ecran se afiseaza orice conditie anormala, apasati comutatorul ACL cu varful unui pix.**

## Folosirea suportului telecomenzii

Telecomanda poate fi atasata pe un perete sau stalp, folosind suportul acesteia. Inainte de instalarea telecomenzii, verificati daca aerul conditionat primeste semnalele in mod corespunzator.

Pentru instalarea sau scoaterea telecomenzii, miscati-o in sus sau in jos in suport.



## Nota de avertizare pentru manevrarea telecomenzii

| ⃠ Strict interzis | | |
|---|---|---|
| • **Nu te apropia de locuri cu temperaturi inalte, cum ar fi un covor electric sau un aragaz.** | • **Nu expuneti telecomanda la lumina directa a soarelui sau la alte obiecte cu iluminare puternica.** | • **Nu trantiti telecomanda. Manevrati-o cu atentie.** |
| • **Nu puneti niciun obstacol intre telecomanda si unitate.** | • **Nu varsati lichide pe telecomanda.** | • **Nu asezati obiecte grele pe telecomanda si nu calcati pe ea.** |

# Functionarea nereusita a telecomenzii

- **Sunt bateriile consumate?**

  "Inlocuirea bateriilor", mai sus.

  Inlocuiti bateriile cu unele noi si reincercati functionarea.

**Daca operatiunea nu reuseste, actionati unitatea folosind functia de operare temporara.**
Contactati dealerul pentru a verifica telecomanda.

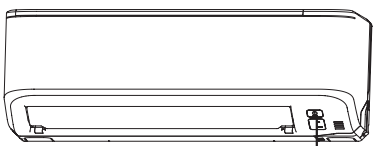
mai jos

# Functionarea temporara

- Tasta ON/OFF a unitatii actioneaza functiile ON/OFF temporar, cand nu este folosita telecomanda.

**Program functionare**

- MOD FUNCTIONARE : AUTO
- VITEZA VENTILATOR : AUTO
- FLUX AER : AUTO



**Tasta ON/OFF a unitatii**

- Functionarea porneste apasand tasta unitatii ON/OFF; functionarea se opreste daca apasati din nou tasta.

**NOTA**

- Nu tineti apasat in jos tasta ON/OFF de pe aparat mai mult de 5 secunde.
  (Tinand apasat mai mult de 5 secunde, se seteaza automat functia de racire, folosita in timpul service-ului sau relocarii aparatului)

# Functionarea si afisajul telecomenzii

## Sectiunea de functionare

**Tasta FAN SPEED**

Cu fiecare apasare, ecranul se modifica la randul sau.

Pag. 8

**Tasta HI POWER/ECONO**

Aceasta tasta schimba modul HIGH POWER/ ECONOMY (putere mare/economic)

Pag. 14

**Taste TEMPERATURA**

Aceste taste seteaza temperatura incaperii. (Sunt folosite si pentru setarea orei curente si functiei temporizatorului)

**Tasta ON TIMER**

Aceasta tasta selecteaza functia ON TIMER

Pag. 12

**Tasta SLEEP**

Selecteaza functia SLEEP.

Pag. 11

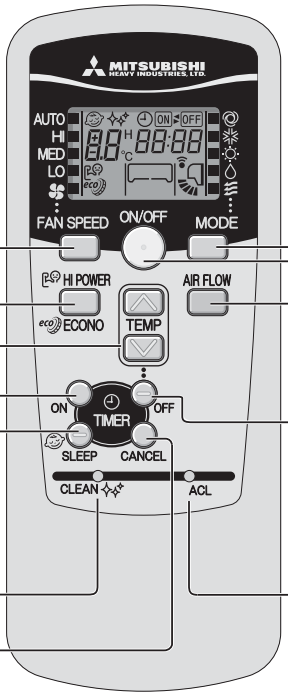
**Comutatorul CLEAN (curatare)**

Selecteaza modul CLEAN.

Pag. 15

**Tasta CANCEL (anulare)**

Anuleaza pornire/oprire temporizator si functia SLEEP.




- Imaginea de mai sus arata toate comenzile, dar sunt prezentate doar partile relevante.

**Tasta selectare MOD OPERARE**

Cu fiecare apasare, ecranul se modifica la randul sau.

Pag. 8, 9

**Tasta ON/OFF (luminos)**

Apasati pentru a porni functionarea, apasati din nou pentru oprire.

**Tasta (flux aer) AIR FLOW (SUS/JOS)**

Aceasta tasta modifica directia fluxului de aer (sus/jos).

Pag. 10

**Tasta OFF TIMER**

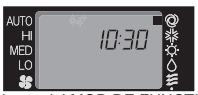
Aceasta tasta selecteaza functia OFF TIMER

Pag. 11

**Comutator ACL**

Folosit pentru resetarea microcomputerului si setarea orei.

Pag. 6




Ora curenta si actualul MOD DE FUNCTIONARE sunt afisate in timp ce aparatul de aer conditionat este oprit.

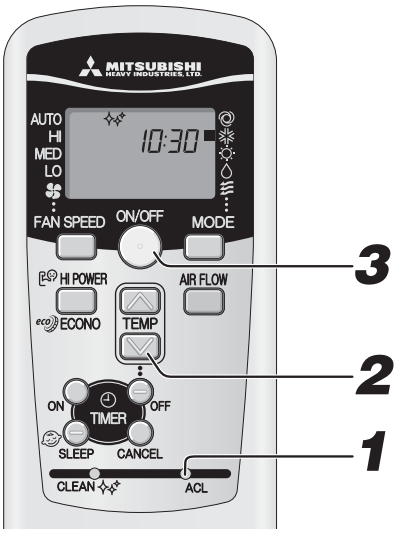
## Procedura de transmitere

Cand fiecare buton de pe telecomanda este apasat – cu telecomanda indreptata spre unitatea de aer conditionat - un semnal este transmis. In cazul in care aparatul primeste semnalul corect, acesta emite un semnal sonor.

# Setarea orei curente

■ La introducerea bateriilor, ora curenta este setata automat in modul de setare a timpului. Se afiseaza ora 13:00, ca ora curenta. Setati ceasul la ora exacta.

Ex.: Setati la ora 10:30.




**1** **Apasati comutatorul ACL.**

Apasati cu varful unui pix.
Ora afisata clipeste si poate fi setata ora curenta.

**2** **Apasati ⌓sau⌔.**

(Setati la ora 10:30)

**3** **Apasati tasta ON/OFF.**

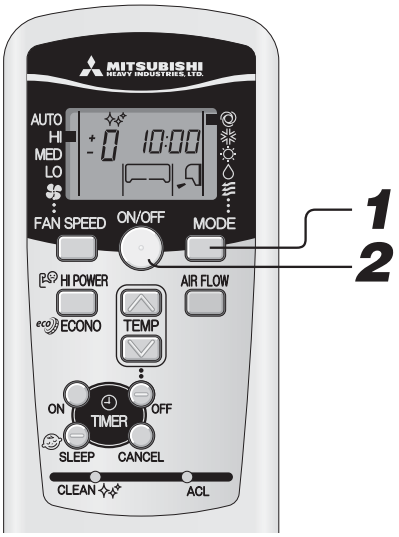
Afisajul se schimba de la intermitent la iluminat continuu si setarea este completa. Asigurati-va ca apasati butonul in 60 de secunde de la ultima operatiune in etapa a doua, in caz contrar ora nu ramane setata.

**NOTA**

- Functia temporizator se bazeaza pe ceas, asadar va rugam sa-l setati corect.
- Informatiile telecomenzii sunt resetate cand timpul prezent este setat.

# Functionarea in modul AUTO

■ Selecteaza automat modul de functionare (COOL, HEAT, DRY) in functie de temperatura camerei, atunci cand este pornit.




Cand unitatea nu este in modul AUTO:

**1** **Apasati tasta MODE.**

Mutati [■ ] in pozitia (Auto)

Indreptati telecomanda spre aerul conditionat.

**2** **Apasati tasta ON/OFF.**

| **Pentru a opri:** | **Apasati tasta ON/OFF.** |
|---|---|

**NOTA**

- In cazul in care aerul nu este suflat in timpul functionarii.

Pag. 18

Afisaj in modul OFF (oprit)




- Ora curenta si modul de functionare presetat sunt afisate in timp ce aparatul este oprit.

- Daca nu doriti modul AUTO, schimbati-l cu COOL, HEAT, DRYsau FAN (racire, incalzire, uscare sau ventilator).

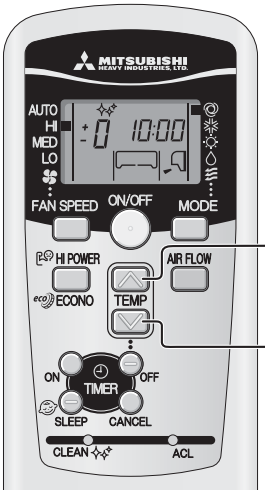
Pag. 9

- Procedura de reglare a directiei fluxului de aer.

Pag. 10

# Reglarea temeperaturii in modul AUTO

■ Reglarea temperaturii aerului este posibila chiar si in timpul functionarii automate. Sunt 6 nivele posibile de reglare cu tasta ▲ sau tasta ▼.
In timpul functionarii automate, si pentru racire si pentru incalzire, este presetata temperatura de 24°C.




Atunci cand este necesara o modificare a temperaturii.

**1** **Apasati ▲ sau ▼.**

**Cand este un pic rece.**

**Apasati ▲.**

■ Cand tasta ▲ este apasata, schimabarea are loc in ordinea urmatoare:
–6 → –5 → . ..... –1 → ±0 → +1 ..... +6.
Cand este indicat +6, tasta ▲ fiind apasata, indicatorul nu se schimba.

**Cand este un pic cald.**

**Apasati ▼.**

■ Cand tasta ▼ este apasata, schimabarea are loc in ordinea urmatoare:
+6 → +5 → . ..... +1 → ±0 → –1 ..... –6.
Cand este indicat –6, tasta ▼ fiind apasata, indicatorul nu se schimba.

| | Afisajul telecomenzii | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Setarea | -6 | -5 | -4 | -3 | -2 | -1 | ±0 | +1 | +2 | +3 | +4 | +5 | +6 |
| temp.(°C) | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

# VITEZA VENTILATORULUI

■ Puteti alege capacitatea aparatului dumneavoastra in modul incalzire, racire sau ventilare.

| **Capacitatea de functionare aleasa de dvs.** | **FAN SPEED** |
|---|---|
| Setata automat de microcomputer | AUTO |
| Functionare puternica la capacitate mare | HI |
| Functionare standard | MED |
| Functionare cu economisire de energie | LO |

**Apasati tasta FAN SPEED (viteza ventilatorului**

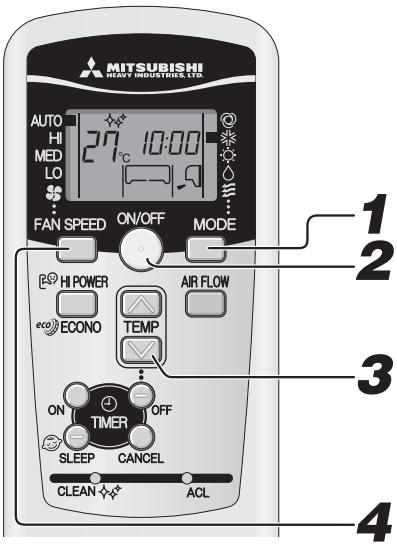
Mutati [■] la pozitia preferata a vitezei ventilatorului.

AUTO → HI → MED → LO

**NOTA**

- Cand modificati viteza ventilatorului de la HI la LO (ridicata/ scazuta), puteti auzi sunetul de curgere a agentului frigorific.

# Modurile de functionare COOL/HEAT/DRY/FAN




Indreptati telecomanda spre aerul conditionat

**1** **Apasati tasta de selectare MODE**

Mutati ■] in pozitia functiei necesare.

❋ (Cool), ☼ (Heat), ♢ (Dry), ≠(Fan)

**2** **Apasati tasta ON/OFF.**

**3** **Apasati tasta TEMP.**

Apasa△sau▽ pentru temperatura preferata.

Recomandari

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| COOL | 26°C~28°C | HEAT | 22°C~24°C | DRY | 24°C~26°C | FAN | –– |

**4** **Apasati tasta FAN SPEED (viteza ventilator)**

Setati viteza ventilatorului cum preferati.

Procedura reglarii directiei fluxului de aer. Pag. 10

**Pentru a opri:** **Apasati tasta ON/OFF.**

**NOTA**

- In cazul in care aerul nu este suflat cand porneste incalzirea. Pag.18
- Programul de functionare poate fi setat sau modificat si cand aparatul nu functioneaza.

# Setarea temperaturii de functionare a aparatului

■ Folositi in urmatorul interval de functionare. Functionarea in afara acestui interval poate duce la activarea dispozitivelor de protectie, impiedicand unitatea sa functioneze.

| | Functia Racire (Cooling) | Functia Incalzire (Heating) |
|---|---|---|
| Temperatura exterioara | Aproximativ de la -15°C la 46°C | Aproximativ de la -15 la 24°C |
| Temperatura interioara | Aproximativ de la 18 la 32°C | Aproximativ de la 15 la 30°C |
| Umiditatea interioara | Sub aproximativ 80%<br>Folosirea pe termen lung a unitatii la o umiditate ce depaseste 80% poate duce la formarea condensului pe suprafata unitatii interioare. | — |

# Caracteristicile modului de functionare HEAT

## Mecanismul si capacitatea modului de functionare HEAT

■ **Mecanism**

- Unitatea atrage caldura din aerul rece de afara, o transfera in interior si incalzeste camera. Ca o caracteristica a sistemului cu pompa de caldura, capacitatea de incalzire scade cand temperatura aerului de afara se raceste.
- Poate sa dureze ceva timp pentru a furniza aer cald dupa ce ati pornit aparatul.
- Daca temperatura exterioara devine extrem de joasa, ar fi mai bine sa folositi o sursa suplimentara de incalzire.

## Dezghetarea

Daca temperatura exterioara scade si umiditatea este ridicata, schimbatorul de caldura din unitatea exterioara poate ingheta, impiedicand o incalzire eficienta.

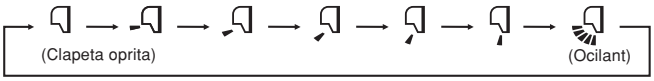
**Daca se intampla acest lucru, functia de dezghetare automata se activeaza, iar in timpul dezghetarii functia de incalzire se opreste timp de 5-15 minute.**

- Ambele ventilatoare se opresc si indicatorul RUN clipeste lent (1.5 sec. ON, 0.5 sec. OFF) in timpul dezghetarii.
- Unitatea exterioara poate scoate abur in timpul dezghetarii. Acest lucru ajuta procesul de dezghetare, nu reprezinta o defectiune.
- Functia de incalzire (HEAT) se reia imediat ce dezghetarea s-a finalizat.

# Reglarea directiei fluxului de aer

**Reglarea directiei fluxului de aer**

■ Directia sus/jos poate fi reglata folosind tasta AIRFLOW de pe telecomanda. De fiecare data cand apasati aceasta tasta, modul se schimba dupa cum urmeaza:
Schimbarea in modul AIRFLOW (sus/jos).




**NOTA PENTRU FUNCTIA INCALZIRE**

- Cand porneste functionarea, directia clapetei este fixata in pozitia orizontala pentru a evita suflarea aerului rece si revine la pozitia stabilita dupa ce incepe alimentarea cu aer cald.
- Directia clapetei va fi controlata in pozitie orizontala atunci cand in camera se atinge temperatura setata si compresorul se opreste sau cand se se efectueaza functia de dezghetare.
- Directia fluxului de aer nu poate fi setata in momentul mentionat mai sus. Modificati setarile directiei fluxului de aer dupa ce incepe alimentarea cu aer cald si clapeta se duce in pozitia setata.

## MEMORIE CLAPETA (CLAPETA OPRITA)

Cand apasati o data tasta AIRFLOW in timp ce clapeta functioneaza, aceasta se opreste din balans la pozitia respectiva. De vreme ce acest unghi este memorat in microcomputer, clapeta va fi automat stabilita in acest unghi la urmatoarea pornire.

**⚠ PERICOL**

- Nu expuneti the directory la fluxul de aer pentru o perioada lunga de timp.

**⚠ ATENTIE**

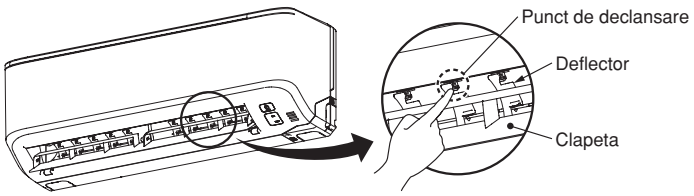
- In timpul functiilor COOL sau DRY, nu lasati sa functioneze o perioda lunga de timp cu fluxul de aer indreptat in jos. In caz contrar, se poate forma condens pe grilajul de evacuare si se poate scurge pe jos.
- Nu incercati sa reglati clapeta cu mana, deoarece se poate modifica unghiul de control sau clapeta nu poate fi inchisa complet.

- Unghiul recomandat al clapetei in momentul opririi

| | | |
|---|---|---|
| HEAT Incalzire |  | (Oblic inainte de a sufla) |
| COOL, DRY Racire, Us-care |  | (Suflare in poz. orizontala) |

**Reglarea directiei aerului stanga/dreapta**

■ Reglati directia mutand cu mana deflectorul stanga/dreapta.
Cand reglati directia, atingeti punctul de declansare al deflectorului.



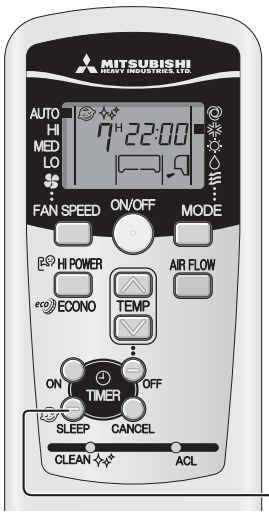

**⚠ ATENTIE**

- Va rugam sa opriti aparatul cand reglati directia fluxului de aer.

# Functia SLEEP TIMER (temporizator SOMN)

■ Unitatea se opreste automat dupa ce timpul setat se scurge.
Temperatura setata este reglata automat in functie de timpul scurs pentru a evita racirea sau incalzirea excesiva.

Pag. 13




**Schimbarea timpului setat**

Setati un timp nou apasand tasta SLEEP.

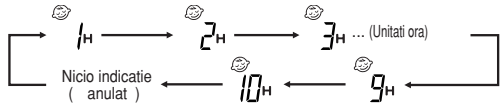
**Cum sa anulati**

Apasai tasta CANCEL pentru a inchide afisajul SLEEP.

**1** **Apasati tasta SLEEP.**

■ **Daca este apasata in timp ce unitatea este oprita**
Functia SLEEP TIMER porneste cu setarile functionarii anterioare si aerul conditionat se opreste dupa scurgerea timpului stabilit.

■ **Daca este apasata in timp ce unitatea este pornita**
Aerul conditionat se opreste dupa scurgerea timpului stabilit. De fiecare data cand tasta este apasata, afisajul se modifica dupa cum urmeaza:




Ex.: Doriti sa sa opreasca dupa 7 ore.

Setati la 7H

Indicatorul temporizatorului este aprins (galben).

⇩

- Unitatea se opreste dupa scurgerea timpului.

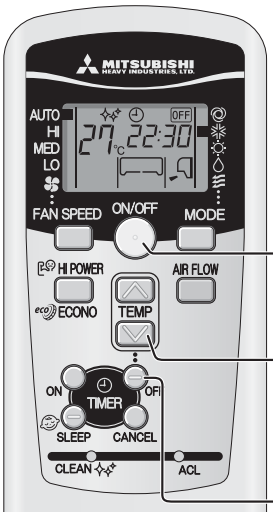
**NOTA**

- Nu poate fi setat la aceeasi ora cu functia OFF-TIMER (oprire temporizator).

# Functia OFF-TIMER (oprire temporizator)

■ Unitatea se opreste automat la momentul stabilit.
Cu aparatul oprit, porniti functionarea cu Pasul 1. Cu aparatul pornit, incepeti cu Pasul 2.

Ex.: Doriti sa se opreasca la ora 22:30.




**Schimbarea timpului setat**

Setati un timp nou apasand tasta OFF TIMER.

**Cum sa anulati**

Apasati tasta CANCEL pentru a inchide afisajul temporizatorului.

**1** **Apasati tasta ON/OFF.**

**2** **Apasati tasta OFF TIMER.**
Afisajul OFF TIMER OFF clipeste.

**3** **Apasati ⌃ sau ⌄.**

Cand tasta ⌃ este apasata, afisajul se schimba in ordinea:

0:00 → 0:10 → 0:20 → ··· → 1:00 → 1:10 → (Unitati de 10 minute)

Cand tasta ⌄ este apasata, afisajul se schimba in ordinea:

0:00 → 23:50 → 23:40 → ··· → 23:00 → 22:50 → (Unitati de 10 minute)

Setati la ora 22:30.

**4** **Apasati tasta OFF TIMER.**
Afisajul se modifica de la iluminat intermitent la constant si setarea este completa. Indicatorul temporizatorului este aprins (galben).

**NOTA**

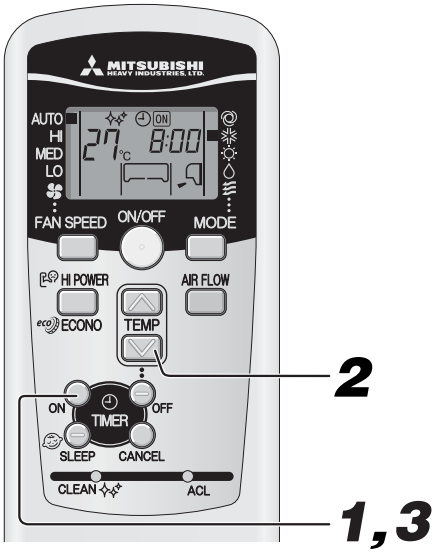
- Unitatea se opreste la sfarsitul perioadei de timp setata.
- Asigurati-va ca apasati tasta in 60 de secunde de la ultima operatiune in pasul 3, altfel setarea nu este finalizata.
- Ora curenta nu este afisata in timpul functiei OFF-TIMER.
- Diferenta la functia SLEEP TIMER este ca reglarea automata a setarilor de temperatura nu se efectueaza in timpul functiei OFF-TIMER.

# Functia ON-TIMER (pornire temporizator)

■ Functionarea porneste cu 5 pana la 60 de minute inainte de ora stabilita pentru ca temperatura din incapere sa atinga nivelul optim la ora setata.
Functia ON-TIMER poate fi setata indiferent daca aparatul este pornit sau nu.

Pag. 13

Ex.: In cazul in care temperatura preferata se doreste la ora 8:00.




**1** **Apasa tasta ON-TIMER.**

Afisajul ON TIMER (ON) clipeste.

**2** **Apasati ⌃ sau ⌄.**

Cand tasta ⌃ este apasata, afisajul se schimba in ordinea:

→0:00→0:10→0:20→··· →1:00→1:10→ (Units of ten minutes)

Cand tasta ⌄ este apasata, afisajul se schimba in ordinea:

→0:00→23:50→23:40→ ··· →23:00→22:50→ (Units of ten minutes)

Setati la ora 8:00.

**3** **Apasa tasta ON TIMER.**

Afisajul se modifica de la iluminat intermitent la constant si setarea este completa.
Indicatorul temporizatorului este aprins (galben).
Functionarea se opreste daca acesta este setat in timpul operarii.

**Schimbarea timpului setat**

Setati un timp nou apasand tasta ON-TIMER.

**Cum sa anulati**

Apasati tasta CANCEL pentru a inchide afisajul temporizatorului.

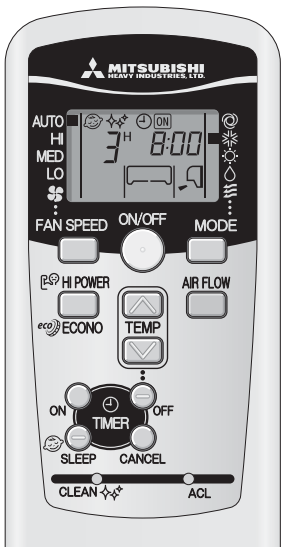
**NOTA**

- Functionarea porneste cu 5 pana la 60 de minute inainte de ora stabilita
- Indicatorul temporizatorului este aprins (galben).
- Asigurati-va ca apasati tasta in 60 de secunde de la ultima functie in pasul 2, altfel setarea nu este finalizata.
- Ora curenta nu este afisata in timpul functiei ON-TIMER.

# Functia SLEEP TIMER + ON-TIMER

■ Functii combinate ale temporizatorului SLEEP TIMER si ON TIMER.

Ex.: Cand este necesar sa se opreaca dupa 3 ore si apoi sa inceapa functionarea la ora 8:00, aproape de temperatura setata.




### ■ Setarea functiei SLEEP TIMER

Stabiliti prin procedurile de la pag. 11.

Setati la 3H

### ■ Setarea functiei ON TIMER

Stabiliti prin procedurile mentionate mai sus la functia ON TIMER.

Setati la (ON) 8:00

Setarea indicatorului aprins (galben) al temporizatorului este finalizata.

⇩

- Dupa ce timpul setat pentru functia SLEEP TIMER s-a scurs, functionarea se opreste si porneste cu 5-60 de minute inainte de ora setata pentru pornirea temporizatorului (ON TIMER).
- Lumina se stinge la ora stabilita de pornire a temporizatorului (ON TIMER).

**Schimbarea timpului setat**

Setati un timp nou utilizand tastele SLEEP sau ON TIMER.

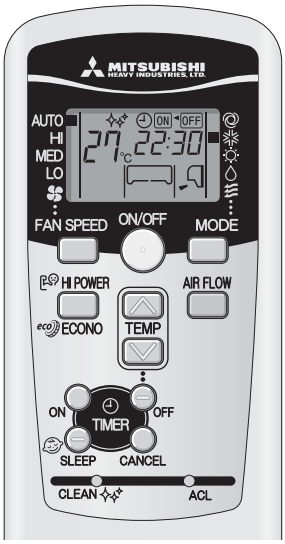
**Cum sa anulati**

Apasati tasta CANCEL pentru a inchide afisajul temporizatorului.

# PROGRAMARE TIMER

■ Operatiunile combinate ale temporizatorului de pornire si oprire temporizator(ON si OFF TIMER). Odata setata aceasta functie, operatiunile temporizatorului se vor repeta la aceesi ora in fiecare zi pana cand este apasata tasta ON/OFF.

Ex.: Cand doriti sa se opreasca la ora 22:30 si apoi sa porneasca functionarea la ora 8:00, aproape de temperatura setata.




## ■ Setarea functiei OFF TIMER

Setati dupa procedura de la pag 11. Setati OFF 22:30

## ■ Setarea functiei ON TIMER

Setati dupa procedura de la pag 12. Setati ON 8:00

Indicatorul temporizatorului va lumina (galben) cand setarea este finalizata.

Ora setata va fi afisata pe telecomanda unitatii. Afisajul se modifica in functie de starea de functionare.

ON ▸ OFF 8:00 — Cu functia ON TIMER, aparatul incepe sa functioneze. Apoi, cu functia OFF TIMER, aparatul se opreste.

ON ◂ OFF 22:30 — Cu functia OFF TIMER, aparatul se opreste. Apoi,cu functia ON TIMER, aparatul incepe sa functioneze.

**Schimbarea orei setate**

Setati o noua ora folosind tastele OFF TIMER si ON TIMER.

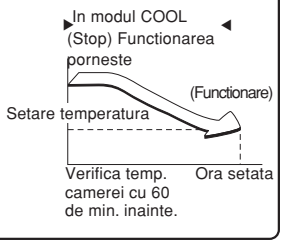
**Cum sa anulati**

Apasati tasta CANCEL pentru a opri afisajul temporizatorului.

**Comfort Start-up (pornire confort)**

In modul ON TIMER, unitatea porneste putin mai devreme, astfel incat temperatura din camera sa se apropie de un nivel optim in momentul pornirii. Aceasta este asa-numita “Comfort start-up”.

- Mecanism
  Temperatura camerei este verificata cu 60 de minute inainte de ora pornirii. In functie de temperatura din acel moment, functionarea porneste cu 5-60 de minute inainte de pornirea temporizatorului.
- Functia este valabila pentru modurile Racire, Incalzire si AUTO. Nu este pentru modul DRY.

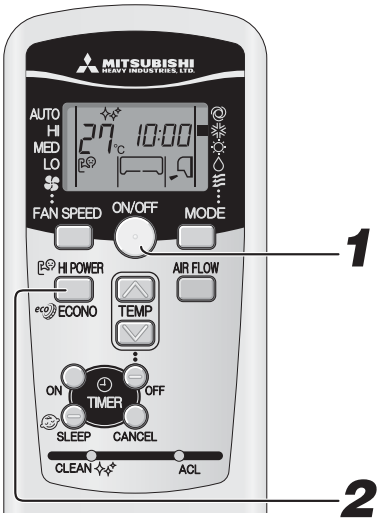



**SLEEP TIMER**

Cand functia SLEEP TIMER este selectata, temperatura setata este reglata automat dupa un timp, asigurandu-se ca in incapere nu este prea frig in timpul racirii sau prea cald in timpul incalzirii.

- In timpul racirii : temperatura setata este coborata cu 1°C la inceputul functionarii in modul SLEEP (in cazul in care temporizatorul este setat). Dupa aceea, temperatura urca cu 1°C la fiecare ora pentru a fi mai sus cu 1°C decat temperatura prezenta.
- In timpul incalzirii: temperatura setata este coborata cu 1°C la inceputul functionarii in modul SLEEP (in cazul in care temporizatorul este setat). Dupa aceea, temperatura devine cu 3°C mai joasa intr-o ora si cu 6°C in doua ore decat temperatura prezenta.

# Functia HIGH POWER/ECONOMY (putere mare/economic)




Daca aparatul nu functioneaza, indreptati telecomnda spre el si urmati pasii:

**1** **Apasa tasta ON/OFF.**

**2** **Apasa tasta HI POWER/ECONO.**

- Cand modul de functionare este AUTO, COOL sau HEAT
  De fiecare data cand apasati tasta HI POWER/ECONO, afisajul se modifica in felul urmator:

  → (HIGH POWER) → (ECONOMY) → Fara afisaj (Functionare normala) →

- Cand modul de functionare este DRY (uscare) sau PROGRAM TIMER (programare temporizator). De fiecare data cand apasati tasta HI POWER/ECONO, afisajul se modifica in felul urmator:

  → (ECONOMY) → Fara afisaj (Functionare normala) →

**Despre functia HIGH POWER (putere mare)**

Apasarea tastei HI POWER/ECONO intensifica puterea de functionare si initiaza o racire sau o incalzire puternica timp de 15 minute in mod continuu. Se afiseaza simbolul si afisajul functiei FAN SPEED (viteza ventilatorului) dispare.

**NOTA**

- In timpul functionarii in modul HIGH POWER, temperatura nu poate fi controlata. Atunci cand se produce o racire sau o incalzire excesiva, apasati din nou tasta HI POWER/ECONO pentru a anula functia HIGH POWER.
- Functia HIGH POWER nu este valabila in timpul modului DRY sau in timpul functiei de programare a temporizatorului.
- Cand functia HIGH POWER este setata dupa functionarea in modul ON TIMER, modul HIGH POWER va porni de la ora setata.
- Atunci cand se stabilesc urmatoarele operatiuni, functia HIGH POWER va fi anulata.
  ① Cand tasta HI POWER/ECONO este apasata din nou.
  ② Cand se modifica modul de functionare.
  ③ Cand au trecut 15 min. de cand a inceput operarea in modul HIGH POWER.
- Nu poate fi actionata cand sistemul este oprit (OFF) .

**Despre functia ECONOMY (economic)**

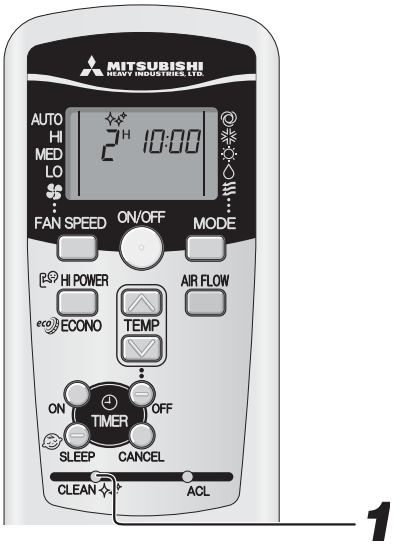
Apasarea tastei HI POWER/ECONO initiaza o operatiune usoara cu putere suprimata, in scopul de a evita o racire sau o incalzire excesiva. Unitatea functioneaza cu 1.5°C mai mult decat temperatura setata in timpul racirii sau cu 2.5°C mai jos in timpul incalzirii. Se afiseaza pe telecomanda si ecranul modului FAN SPEED dispare.

**NOTA**

- Va intra in modul de functionare ECONOMY data urmatoare cand aparatul functioneaza intr-unul din modurile de mai jos:
  ① Cand aparatul este oprit folosind tasta ON/OFF in timpul functionarii in modul ECONOMY.
  ② Cand aparatul este oprit functionand in modurile SLEEP sau OFF TIMER in timpul functiei ECONOMY.
  ③ Cand functia este preluata de la operatiunea CLEAN.
- Atunci cand se stabilesc urmatoarele operatiuni, functia ECONOMY va fi anulata.
  ① Cand tasta HI POWER/ECONO este apasata din nou.
  ② Cand se modifica modul de functionare de la DRY la FAN
- Nu poate fi actionata cand sistemul este oprit (OFF) .

# Functia SELF CLEAN (auto-curatare)

■ Operatiunea de curatare (CLEAN) ar trebui sa fie executata dupa functionarea in modurile AUTO, COOL si DRY pentru a elimina umezeala din interiorul unitatii interioare si pentru a controla dezvoltarea mucegaiului si a bacteriilor.



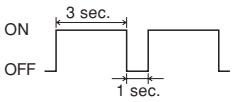

**1** **Pentru a activa functia CLEAN, apasati comutatorul CLEAN cu varful unui pix.**

De fiecare data cand apasati comutatorul CLEAN, afisajul se modifica in felul urmator:

(CLEAN pornit) → Fara afisaj (CLEAN oprit)

**NOTA**

- Dupa doua ore, aparatul se opreste automat. Pentru a opri aparatul imediat, apasati tasta ON/OFF.
- Operarea in modul CLEAN nu se efectueaza dupa ce s-a terminat functionarea in modurile HEAT, FAN, OFF-TIMER, si SLEEP.
- Ventilatorul unitatii interioare functioneaza aprox. 2 ore in modul CLEAN.
- Indicatorul functiei RUN lumineaza in timpul modului CLEAN.




- Apasarea tastei SLEEP in timpul operatiunii CLEAN anuleaza functia CLEAN si unitatea se seteaza in modul SLEEP.
- Aceasta nu este o functie pentru indepartarea mucegaiului, germenilor sau murdariei care au aderat deja la unitate.

# Functia Auto restart (auto-restartare)

■ **Ce este functia auto-restartare?**

- Functia Auto restart inregistreaza starea de functionare a aparatului imediat inainte de a fi oprit de o pana de curent, iar apoi reia in mod automat operatiunile dupa ce puterea a fost restabilita.
- Urmatoarele setari vor fi anulate:
  ① Setarile temporizatorului
  ② Operatiunile HIGH POWER (la putere mare)

**NOTA**

- Functia Auto restart este deja stabilita atunci cand aparatul de aer conditionat este livrat din fabrica. Consultati-va cu distribuitorul dumneavoastra daca aceasta functie trebuie sa fie oprita.
- Cand se produc caderi de tensiune, reglajul temporizatorului este anulat. Odata ce alimentarea este reluata, setati din nou temporizatorul.

# Sfaturi pentru functionarea eficienta

■ Va rugam respectati urmatoarele pentru o utilizare cat mai economica si confortabila a aparatului.

| | | |
|---|---|---|
| **Setati o temperatura adecvata in camera.**<br>Temperaturile crescute sau scazute excesiv nu sunt bune pentru sanatatea dvs. si pentru consumul de energie electrica. | **Curatati frecvent filtrul.**<br>Filtrul infundat poate bloca fluxul de aer si cauzeaza o functionare mai putin eficienta. | **Evitati lumina directa a soarelui.**<br>Indepartati lumina directa a soarelui folosind draperii sau jaluzele cand raceste. Tineti usile si ferestrele inchise, mai putin cand aerisiti. |
| **Reglati corect directia fluxului de aer.**<br>Reglati fluxul de aer sus/jos si stanga/dreapta pentru o temperatura constanta. | **Utilizati aparatul doar cand este necesar.**<br>Folositi temporizatorul in mod adecvat pentru ca aparatul sa functioneze doar atunci cand este necesar. | **Tineti la distanta sursele de caldura atunci cand raceste.**<br>Tineti sursele de caldura afara din camera. |

# Mentenanta

## Atentionare in timpul mentenantei

**Opriti alimentarea cu energie electrica**




- **Nu varsati niciun lichid**

Stergeti unitatea cu o carpa moale si uscata

Pericol de electrocutare.



- **Nu atingeti aripioarele din aluminiu de pe schimbatorul de caldura.**
- **Stati ferm pe o scara plianta sau alt obiect stabil cand scoateti filtrul.**

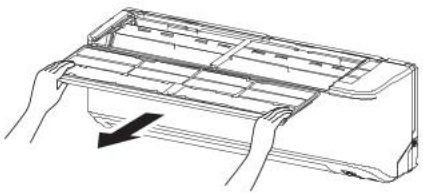
**Nu utilizati urmatoarele lucruri:**

- Apa fierbinte (40°C sau mai mult) Poate deforma sau decolora unitatea.
- Benzina, diluant sau lotiuni de curatare. Pot deforma sau zgaria unitatea.

## In timpul sezonului de functionare

### 1 Curatarea filtrului de aer
**Intervalul recomandat este o data la doua saptamani**

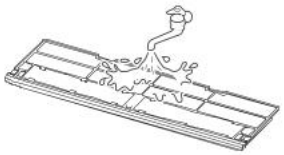
- Prindeti cu degetele filtrul de aer din partea de sus din fata. Trageti filtrul de aer. Filtrul de aer se va separa de panoul frontal.



**⚠ ATENTIE**
- Cand scoateti filtrul de aer, trageti usor de el fara sa il inclinati si cu grija sa nu se scuture praful acumulat pe el.
- Aveti grija ca murdaria scuturata de pe filtrul de aer sa nu va intre in ochi sau in gura.

### 2 Curatarea

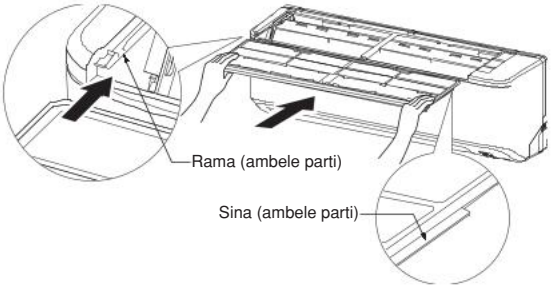
Indepartati murdaria de pe filtrul de aer folosind un aspirator. Daca filtrul este foarte murdar, spalati-l cu apa calduta (aprox. 30°C) si uscati-l bine.



**⚠ ATENTIE**
- Nu curatati filtrul de aer cu apa fierbinte.
- Nu uscati filtrul deasupra unei flacari deschise.
- Scoateti-l usor.

### 3 Reinstalarea filtrului de aer

- Introduceti sina filtrului de aer in rama panoului frontal si impingeti-l in spate.




**⚠ ATENTIE**
- Functionarea fara filtru de aer va prafui unitatea si poate cauza defectiuni.

**Curatarea unitatii**

- Stergeti aparatul cu o carpa moale, uscata sau folositi un aspirator.
- Daca unitatea este foarte murdara, stergeti-o cu o carpa inmuiata in apa calda.

**NOTA** Racirea/incalzirea sunt afectate de un filtru de aer infundat cu murdarie, iar zgomotul de functionare devine mai puternic. Totodata, poate creste consumul de energie electrica. Va rugam sa curatati filtrul la intervalele recomandate.

## La sfarsitul sezonului

1. **Efectuati operarea in modul ventilator o jumatate de zi.**
   Se usuca interiorul unitatii.
   Doar in sezonul in care a functionat in modul Racire.
2. **Opriti unitatea si alimentarea cu energie.**
   Unitatea consuma aprox. 2W chiar si atunci cand nu functioneaza. Oprind alimentarea va ajuta sa economisiti consumul de energie si costurile acesteia.
3. **Curatati si reinstalati filtrul de aer.**
4. **Curatati ambele unitati, interioara si exterioara.**
5. **Scoateti bateriile din telecomanda.**

## La inceputul sezonului

1. **Asigurati-va ca ca nu exista obstacole care blocheaza fluxul de aer in jurul prizei de admisie/evacuare a aerului.**
2. **Verificati daca nu exista coroziuni sau rugina pe cadrul de baza al unitatii exterioare.**
3. **Asigurati-va ca impamantarea nu este avariata sau deconectata.**
4. **Asigurati-va ca filtrul de aer este curat.**
5. **Porniti alimentarea cu energie electrica.**
6. **Introduceti bateriile in telecomanda.**

# Instalarea in mod corespunzator

## Pozitia adecvata de instalare

- Nu puneti niciun obstacol in fata unitatii interioare, ce poate impiedica o ventilare adecvata si functionarea.
- Nu instalati unitatea in urmatoarele locuri:
  - Unde exista pericolul de scurgeri de gaze.
  - Unde exista stropiri mari cu ulei.
- Pot sa apara defectiuni de functionare datorate coroziunii daca aparatul este instalat intr-un spa unde sunt generate gaze sulfuroase sau intr-o statiune balneara, expus la briza marii. Contactati distribuitorul.
- Aerul conditionat sau telecomanda trebuie sa fie la cel putin 1 metru distanta de televizor sau radio.
- Scurgeti lichidul dezumidificat de la unitatea interioara intr-un loc unde scurgerea se efectueaza bine.

## Fiti atenti la zgomotele de functionare!

- Cand instalati unitatea, aveti grija sa alegeti un loc care poate suporta greutatea unitatii si in care nu apar vibratii sau zgomote de operare. Daca vibratiile sunt transmise in casa, reparati unitatea folosind tampoanele anti-vibratii intre unitate si racorduri.
- Alegeti un loc in care aerul cald sau rece, zgomotul de functionare de la unitatea interioara sau exterioara sa nu deranjeze vecinii.
- Nu lasati niciun obstacol in apropierea prizei de admisie sau evacuare a aerului de la unitatea exterioara. Poate cauza disfunctionalitati si cresterea zgomotului de functionare. Daca in timpul functionarii auziti un zgomot neregulat, contactati distribuitorul.

### Inspectie si intretinere

In functie de mediul in care functioneaza, interiorul aparatului poate deveni murdar dupa cativa ani. Acest lucru va reduce performanta. In plus fata de curatarea normala, se recomanda inspectia si intretinerea. (Aparatul poate avea o viata mai lunga fara probleme).

- Contactati distribuitorul pentru efectuarea inspectiei si intretinerii. (Acest serviciu este taxabil).
- Se recomanda ca inspectia si intretinerea sa se efectueze la sfarsitul sezonului.
- In cazul in care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, trebuie inlocuit de catre un atelier de reparatii agreat de producator pentru ca sunt necesare unelte cu destinatie speciala.

# Rezolvarea problemelor

Va rugam sa efectuati urmatoarele verificari inainte de a face un apel catre service.

| **Aparatul de aer conditionat nu functioneaza deloc** | | |
|---|---|---|
| Intrerupatorul de alimentare a fost oprit? | Temporizatorul este setat in pozitia“ON”? | Exista o pana de curent sau este o siguranta arsa? |

| **Racire sau incalzire slaba** | | |
|---|---|---|
| Ati setat termostatul la o temperatura adecvata? | Filtrul de aer este curat? (nu este infundat?) | Ati lasat o usa sau o fereastra deschisa? |

| **Racire slaba** | | |
|---|---|---|
| Intra in camera lumina directa a soarelui? | Este in camera vreo sursa de caldura? | Sunt prea multe persoane in camera? |

In cazul in care aparatul nu functioneaza corect dupa ce ati verificat punctele de mai sus sau mai aveti inca indoieli dupa ce ati consultat pag. 18 sau daca exista situatii precum cele aratate la pag. 19, opriti alimentarea si contactati distribuitorul.

In acest aparat este folosit un agent frigorific alternativ (R410A). Explicati-i ditribuitorului acest lucru cand il chemati pentru inspectie sau intretinere.

# Observatie

| | |
|---|---|
| **Unitatea nu reporneste imediat dupa ce ati oprit-o.**<br>(Indicatorul RUN este aprins) | Functia de restartare se blocheaza timp de 3 minute dupa ce ati oprit functionarea, pentru a proteja unitatea. Temporizatorul de protectie de 3 minute din microcomputer porneste automat din nou. |
| **Aerul nu este suflat cand porneste operatiunea de incalzire (HEATING).**<br>Indicatorul RUN clipeste rar (1.5 sec ON, 0.5 sec OFF) | Fluxul de aer se opreste pentru a evita suflarea de aer rece pana se incalzeste schimbatorul de caldura (2-5 min.) (programul HOT KEEP) |
| **Aerul nu este suflat 5-10 min. sau nu sufla aer cald cateva momente in modul Incalzire.**<br>Indicatorul RUN clipeste rar (1.5 sec ON, 0.5 sec OFF) | Cand temperatura exterioara este scazuta si umidiatea crescuta, unitatea efectueaza cateodata automat dezghetarea. In timpul dezghetarii, de la unitatea exterioara poate scapa abur sau apa. |
| **Aerul nu este suflat cand porneste operatiunea DRY.**<br>(Indicatorul RUN este aprins) | Ventilatorul din interior se poate opri pentru a preveni reevaporarea umezelii dezumidificate si pentru a economisi energie. |
| **Iese putin abur in modul de functionare COOL (racire).** | Se poate intampla daca temperatura din camera si umiditatea sunt foarte ridicate. Dispare imediat ce temperatura si umiditatea scad. |
| **Exista un miros usor.** | Aerul suflat in timpul functionarii poate avea miros. Acest lucru se poate intampla din cauza tutunului sau a produselor cosmetice care au intrat in contact cu unitatea. |
| **Se aude un usor susur.** | Acest lucru este cauzat de miscarea lichidului refrigerant in interiorul unitatii. |
| **Se aude un usor sunet de fisurare.** | Acest lucru este cauzat de dilatarea sau contractia termica. |
| **Se aude un suierat sau un click.** | Acest lucru este cauzat de functionarea supapelor de control a agentului frigorific sau a componentelor electrice. |

| | |
|---|---|
| **Dupa o pana de curent aparatul nu reporneste, chiar daca puterea de alimentare a fost restabilita.** | Daca functia auto-restartare nu este setata, unitatea nu va reporni automat. Folositi telecomanda pentru a reporni. |
| **Semnalele telecomenzii nu sunt primite.** | Semnalele telecomenzii ar putea sa nu fie primite daca semnalul de la receptorul aparatului este expus la lumina directa a soarelui sau alta lumina puternica.<br>In acest caz, reduceti lumina puternica. |
| **Se poate forma umezeala pe grilajul prizei de evacuare a aerului.** | Daca unitatea functioneaza timp indelungat intr-o umiditate crescuta, umezeala se poate forma pe grilaje si poate picura. |
| **De la unitatea exterioara se aude un zgomot suierator.** | Zgomotul inseamna ca viteza de rotatie a compresorului este in crestere sau in scadere. |
| **Ventilatorul nu se opreste imediat ce functionarea unitatii a incetat.** | **Ventilator interior**: Acesta nu se opreste dupa 2 ore daca este setat modul CLEAN.<br>**Ventilator exterior:** Acesta nu se opreste intr-un minut pentru a proteja unitatea. |
| **Indicatorul RUN ramane aprins chiar faca functionarea s-a oprit.** | Indicatorul RUN lumineaza in timpul functionarii in modul CLEAN. Acesta se stinge cand operatiunea CLEAN se termina. |

# Contactati distribuitorul

■ Opriti imediat alimentarea cu energie electrica si informati distribuitorul in urmatoarele situatii:

**Cablul este extrem de fierbinte.**
**Invelisul cablului este rupt.**

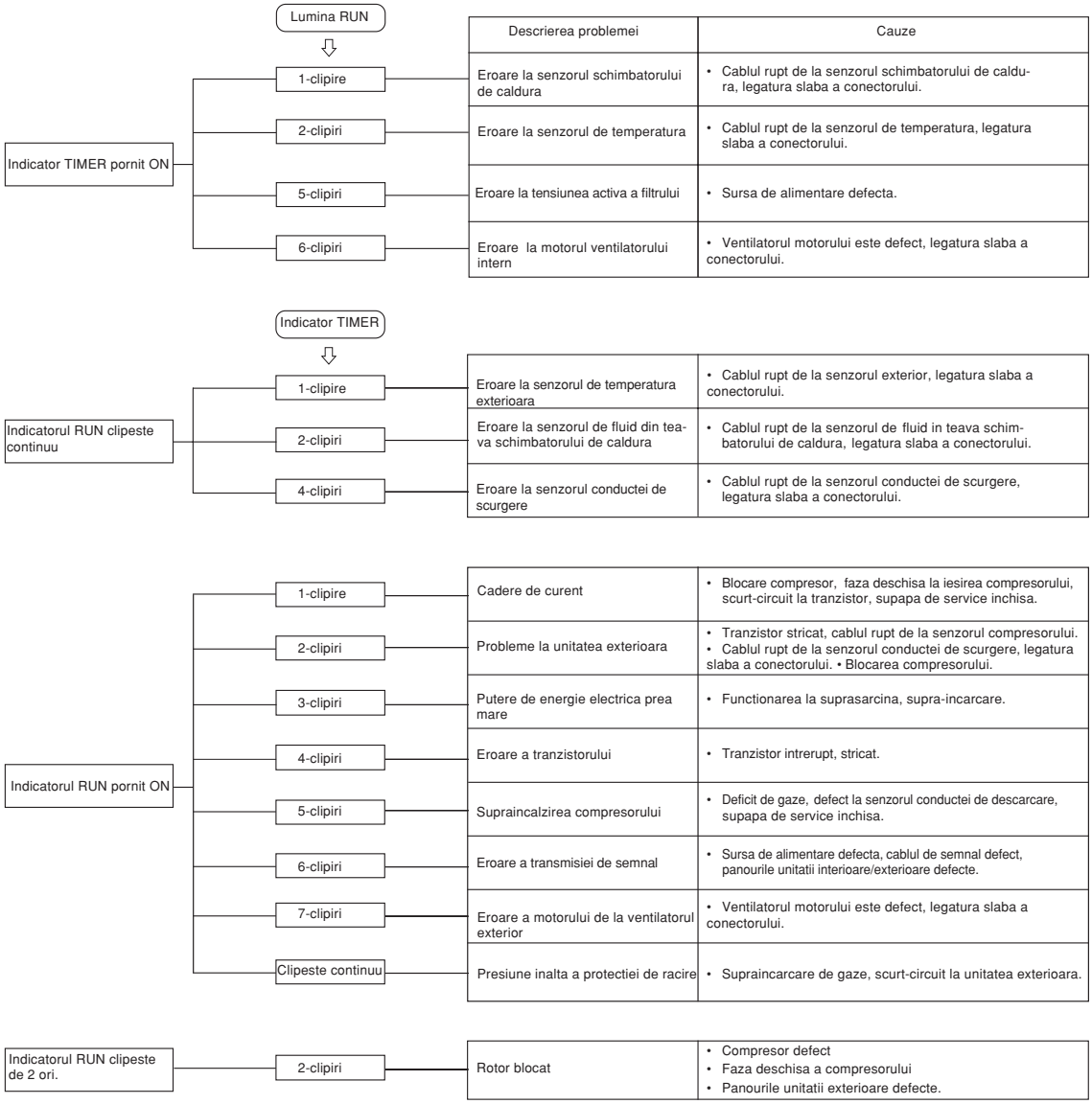
**⚠ ATENTIE**

Daca s-a stricat cablul, adresati-va distribuitorului sau unui inginer calificat pentru a executa inlocuirea. Astfel evitati accidentele.

| | |
|---|---|
| **Siguranta sau intrerupatorul se ard continuu.** | **Televizorul, aparatul radio sau alt echipament nu mai functioneaza corespunzator.** |
| **Un comutator nu se activeaza in mod adecvat.** | **Auziti un zgomot ciudat in timpul functionarii.** |
| **Cand apar anomalii, opriti imediat sursa de alimentare si porniti dupa 3 minute. Reporniti functionarea cu tasta ON/OFF de la telecomanda, insa anomaliile continua.** | **Luminile functiilor RUN si TIMER de pe afisajul unitatii clipesc repede (0.5 sec. ON; 0.5 sec. OFF) si nu functioneaza.** |

# Functia Self diagnosis (auto-diagnosticare)

■ Incercam constant sa oferim clientilor nostri un serviciu cat mai bun, prin instalarea unor astfel de martori care arata anomaliile fiecarei functii, dupa cum urmeaza:




| Descrierea problemei | Cauze |
|---|---|
| Eroare la senzorul schimbatorului de caldura | • Cablul rupt de la senzorul schimbatorului de caldura, legatura slaba a conectorului. |
| Eroare la senzorul de temperatura | • Cablul rupt de la senzorul de temperatura, legatura slaba a conectorului. |
| Eroare la tensiunea activa a filtrului | • Sursa de alimentare defecta. |
| Eroare la motorul ventilatorului intern | • Ventilatorul motorului este defect, legatura slaba a conectorului. |
| Eroare la senzorul de temperatura exterioara | • Cablul rupt de la senzorul exterior, legatura slaba a conectorului. |
| Eroare la senzorul de fluid din teava schimbatorului de caldura | • Cablul rupt de la senzorul de fluid in teava schimbatorului de caldura, legatura slaba a conectorului. |
| Eroare la senzorul conductei de scurgere | • Cablul rupt de la senzorul conductei de scurgere, legatura slaba a conectorului. |
| Cadere de curent | • Blocare compresor, faza deschisa la iesirea compresorului, scurt-circuit la tranzistor, supapa de service inchisa. |
| Probleme la unitatea exterioara | • Tranzistor stricat, cablul rupt de la senzorul compresorului. • Cablul rupt de la senzorul conductei de scurgere, legatura slaba a conectorului. • Blocarea compresorului. |
| Putere de energie electrica prea mare | • Functionarea la suprasarcina, supra-incarcare. |
| Eroare a tranzistorului | • Tranzistor intrerupt, stricat. |
| Supraincalzirea compresorului | • Deficit de gaze, defect la senzorul conductei de descarcare, supapa de service inchisa. |
| Eroare a transmisiei de semnal | • Sursa de alimentare defecta, cablul de semnal defect, panourile unitatii interioare/exterioare defecte. |
| Eroare a motorului de la ventilatorul exterior | • Ventilatorul motorului este defect, legatura slaba a conectorului. |
| Presiune inalta a protectiei de racire | • Supraincarcare de gaze, scurt-circuit la unitatea exterioara. |
| Rotor blocat | • Compresor defect<br>• Faza deschisa a compresorului<br>• Panourile unitatii exterioare defecte. |

CONFORM CU ORIGINALUL



HVAC
DISTRIBUTION


**ATX HVAC DISTRIBUTION S.R.L.**

Soseaua Oltenitei, Nr. 87 – 99, Etaj 2, Big Offices Building, Bucuresti, 041303
T: +40 314 025 677
http://www.mitsubishi-atx.ro/

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**
16-5 Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan
http://www.mhi-mth.co.jp/en/

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**
5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax: +44-333-207-4089
http://www.mhiae.com/




# Smart M-Air

## Manual de operare

Traducere din limba engleză

# Cuprins


1. Caracteristicile aplicației ..... 4

2. Moduri de utilizare ..... 6

   Modul de operare la distanță ..... 6
   Mod restricționat ac asă ..... 6
   Modul demo ..... 6

3. P reg ătirea pentru utilizare ..... 7

   Setarea smartphone-ului ..... 7
   Setarea inițială a aplicației ..... 7
   Crearea contului de utilizator ..... 9
   Înregistrarea aparatului de aer condiționat ..... 12
   Setări WI-FI pentru aparatul de aer condiționat ..... 13
   Numirea aparatului de aer condiționat ..... 15

4. Utilizare de b az ă ..... 17

   Pornirea / oprirea funcționării aparatului de aer condiționat ..... 17
   Comutarea modului de funcționare ..... 17
   Schimbarea temperaturii ..... 18
   Modificarea vitezei ventilatorului și a direcției fluxului de aer ..... 19
   Comutarea modului "Proprietate v ac an tă ..... 20

5. Utilizarea favoritelor ..... 21

6. Utilizarea opțiunilor ..... 25

   Alertă de reamintire a opririi ..... 26
   Notificare de eroare a aparatului de aer condiționat ..... 27
   Alertă de tem p eratu ră ridic ată/ tem p eratu ră sc ăz u tă ..... 28
   Funcția de observare ..... 29
   Modul de concediu la domiciliu ..... 29

Răcire specifică ..... 31
LED ON ..... 31
Număr de smartphone-uri ..... 31
7. Setarea cronometrului săptămânal ..... 32
8. Setarea temporizatorului prin specificarea datei prin intermediul calendarului ..... 34
Ștergeți cronometrul setat din calendar ..... 35
9. Afișarea graficului facturii de energie electrică ..... 37
10. Actualizarea firmware-ului ..... 38
11. Meniul principal ..... 40
Anularea modului demo ..... 41
12. Verificarea alertelor ..... 42
13. Modificarea setărilor aplicației ..... 44
Moduri de funcționare a comutatorului ..... 45
Comutarea la "Modul de funcționare la distanță" ..... 45
Comutarea la "Modul restricționat pentru domiciliu" ..... 46
Resetare parolă ..... 48
Setări de limbă/zonă orară ..... 50
Inițializarea aplicației ..... 51
Afișarea versiunii aplicației ..... 53
14. Depanare ..... 54
Atunci când aparatul de aer condiționat pe care doriți să îl înregistrați nu
apar în ecranul cu lista aparatelor de aer condiționat ..... 54
Cum să ștergeți un aparat de aer condiționat înregistrat ..... 55
Atunci când apare o notificare de funcționare defectuoasă a
aparatului de aer condiționat ..... 56

Atunci când v ă uita ți parola și nu v ă pute ți autentifica ..... 56
Atunci când opera țiunea este ef ec tu ată de un alt cont ..... 57
Atunci când " A lertă de aten ționare a opririi" nu se activea ză (Pentru sistemul de operare Android) ..... 57

# 1. Caracteristicile aplicației

Puteți acționa aparatul de aer condiționat în fiecare c am eră din c asă sau de oriunde doriți

- Setarea programului de funcțio n are în fiecare zi a săp tăm â n ii pentru fiecare aparat de aer condiționat
- Verificarea consumului de energie al unui aparat de aer condiționat
- Setarea alertei de atenționare a opririi
- Alertarea în cazul în care un aparat de aer condiționat are o eroare sau o problemă de funcționare.




Figura 1-1




Figura 1-2

**Notă**

Depinzând de funcția aparatului de aer condiționat conectat, următoarea operațiune nu se va reflecta în funcționarea aparatului de aer condiționat.

- Stânga/Dreapta, 3D AUTO, Modul de concediu la domiciliu, Graficul facturii de electricitate

În funcție de funcția aparatului de aer condiționat conectat, următoarea operațiune nu va apărea pe ecran:

- Setarea modului de concediu la domiciliu, LED ON

Atunci când este conectată interfața WI-FI, setarea temporizatorului este dezactivată pe telecomanda de acasă în funcție de aparatul dumneavoastră aer condiționat.
Vă rugăm să utilizați funcția de temporizare a aplicației pentru a seta temporizatorul.

# 2. Moduri de utilizare

- Modul de operare la distanță

  Acest mod vă permite să operați aparatul de aer condiționat înregistrat prin intermediul aplicației pentru smartphone atunci când nu sunteți acasă sau în aceeași locație cu aparatul.

  De asemenea, puteți să înregistrați și să folosiți aparatul de aer condiționat de acasă prin intermediul unei aplicații pentru smartphone.

- Mod restricționat acasă

  Acest mod vă permite să înregistrați și să operați aparatul de aer condiționat de acasă prin intermediul aplicației pentru smartphone.

  Puteți funcționa fără comunicare de date cu serverul.

  Funcționarea nu este disponibilă atunci când sunteți plecat.

- Modul demo

  Dacă nu aveți un aparat de aer condiționat compatibil cu o aplicație pentru smartphone, acest mod vă permite să experimentați utilizarea aplicației de control de la distanță a noului dumneavoastră aparat.

# 3. P reg ătirea pentru utilizare

• Setarea smartphone-ului

Activați Wi-Fi de pe smartphone-ul dvs.




Figura 3-1

• Setarea inițială a aplicației

Atingeți pictograma Smart M-Air.




Figura 3-2




Figura 3-3

Aplicația începe să se încarce.




□ u p pă ornire, apare ecranul "Language/Time Zone Settings".

Selectați o lim b ă care să fie u tiliz at în aplicație.

Selectați un fus orar care corespunde locației aparatului de aer condiționat care u rm eaz să funcționeze prin intermediul aplicației.

Alegeți unitatea de m ăsu ră a temperaturii.

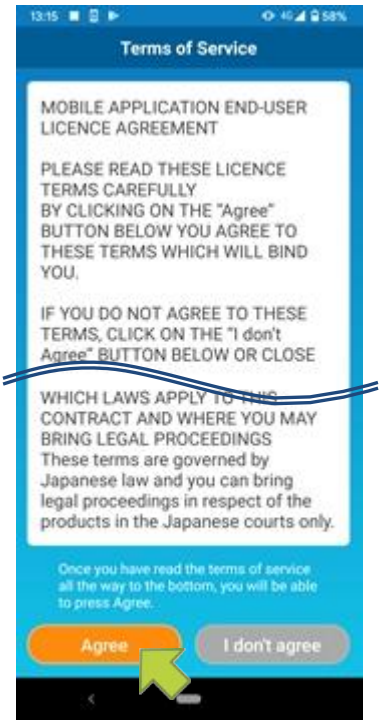
În cele din u rm ă □ atin ge în dreapta sus pentru a finaliza setarea.

Figura 3-4

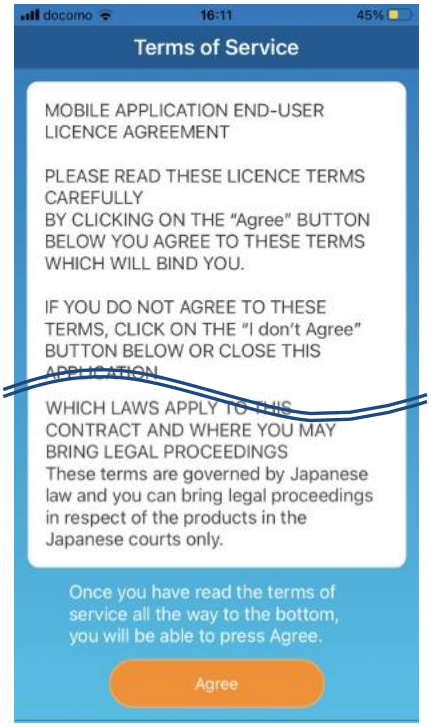
Apare ecranul "Termeni de utilizare".

Citiți textul p â nl ă sfârșit și verificați descrierea. □ ac ă sunteți de acord cu aceasta și utilizați aplicația, atingeți [Agree].

Când atingeți [I dont agree], aplicația se va închide.




Android




iOS

Figura 3-5

În ecranul de pornire, selectați un mod de utilizare.

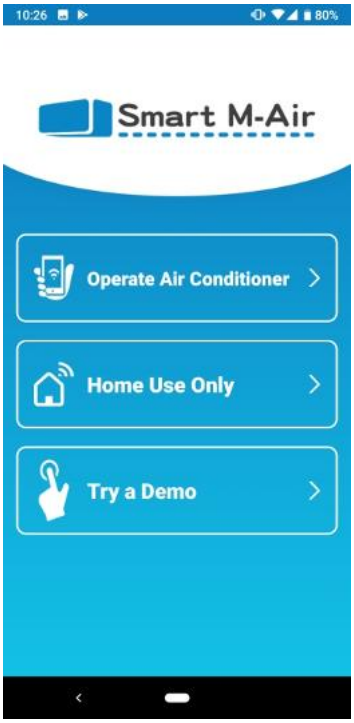



Figura 3-6

■ Operarea aparatului de aer condiționat (mod de funcționare la distanță□
Atingeți "Operate Air conditioner" (Operare aparat de aer condiționat) pentru telec o m an dă sau pentru a utiliza funcțiile opționale, cum ar fi temporizatorul săp tăm â n al□

□ La "Crearea contului de utilizator"

■ Home Use Only (Numai doar utilizarea din același spațiu cu aparatul) (Mod restricționat doar utilizarea din același spațiu cu aparatul)
Atingeți "Home Use Only" doar utilizarea din același spațiu cu aparatul□ Unele funcții sunt restricționate, dar puteți trece în orice moment la modul de operare de la distanță□

□ La "Înregistrarea aparatului de aer condiționat"

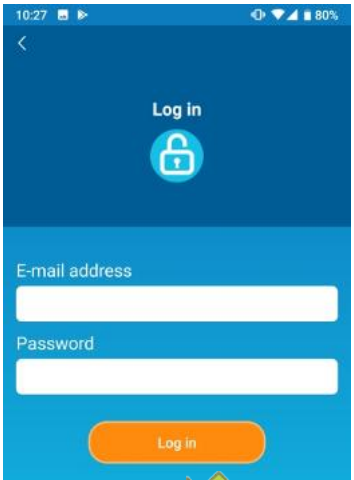
Comutarea modului de funcționare

□ La "Modificarea setărilor aplicației"

■ Încercați modul DEMO (Demo Mode)
Atingeți "Try a Demo" pentru a încerca funcțiile aplicației. (Doar unele caracteristici)

□ La "4. Utilizare de b az ă"

• Crearea contului de utilizator




Atingeți [Create an Account].

Figura 3-7




Figura 3-8

Citiți p â nlăc ap ăt textul din "Handling of Personal Information" și verificați descrierea.

 ac ă sunteți de acord și utiliza aplicația, atingeți [Agree].

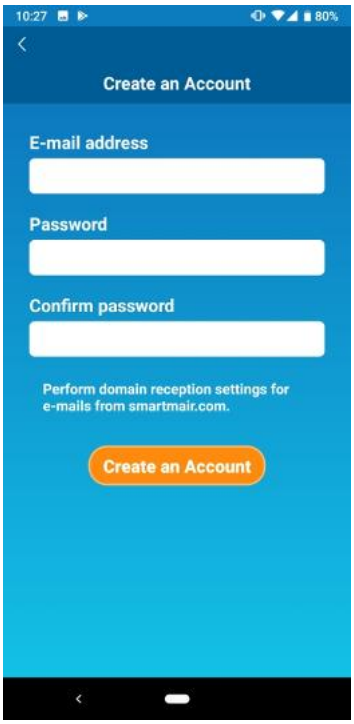



Figura 3-9

Apare ecranul "Create an Account" (Creați un cont). Introduceți adresa dvs. de e-mail și parola și atingeți butonul [Create an Account] (Creați un cont).

**Notă**

- O p aro lă trebuie să aibă între 8 și 16 caractere, inclusiv cel puțin un caracter alfabetic și un caracter numeric.

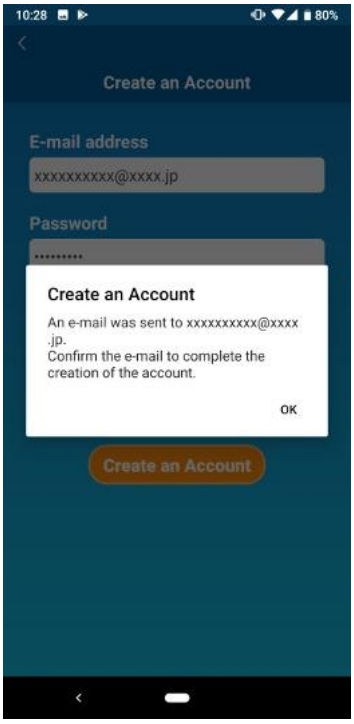


Figura 3-10

Când apare mesajul pop-up "Creați un cont", atingeți [OK].

E-mailul care conține URL-ul ecranului de autentificare va fi trimis la adresa de e-mail pe care ați introdus-o.

Vă rugăm să faceți clic pe URL în termen de 24 de ore pentru a finaliza crearea contului.



Figura 3-11

După ce contul este creat, se deschide fereastra "Log in"

Ecranul apare pe aplicație.

Faceți clic pe URL-ul scris în e-mail, introduceți adresa de e-mail înregistrată și parola, apoi atingeți butonul [Log in].

Dacă vă uitați parola și nu vă puteți conecta, atingeți "If you forgot your password" (dacă v-ați uitat parola) și setați o nouă parolă.

- Pentru "Resetare parolă"

• Înregistrarea aparatului de aer condiționat




Figura 3-12

Utilizați ecranul "Air Conditioner List" (Lista aparatelor de aer condiționat) pentru a să înregistreze un aparat de aer condiționat pentru a funcționa.

Atingeți butonul "Find unregistered Air Conditioners" □ □ ăsțe aparate de aer condiționat neînregistrate) pentru a afișa aparatele de aer condiționat care nu sunt înregistrate pe smartphone-ul dvs.

Numele aparatului de aer condiționat ( ◯ locații) afișeaz ă ultimele 6 cifre ale SSID-ului de pe eticheta aparatului de interfața WI-FI.

Atingeți butonul [Enter].

• Când aparatul de aer condiționat nu este afișat pe ecranul de listă

□ Pentru a "Când aparatul de aer condiționat pe care doriți să□ l înregistrați nu apare în ecranul cu lista aparatelor de aer condiționat"

• Pentru a șterge un aparat de aer condiționat înregistrat

□ La "Cum se șterge un aparat de aer condiționat înregistrat"

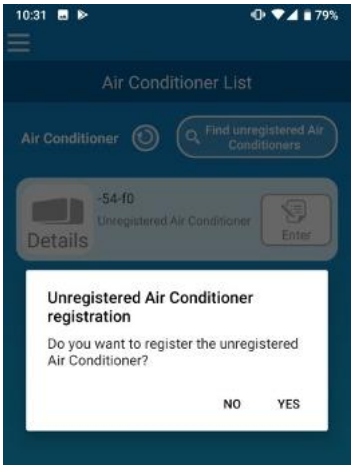



Figura 3-13



Figura 3-14

Pentru a înregistra aparatul de aer condiționat, atingeți [YES] în mesajul pop-up afișat.

- □ etări WI-FI pentru aparatul de aer condiționat

□ ac ă routerul WI-FI nu ac c ep tă WPS, efectuați manual setările WI-FI ale aparatului de aer condiționat.

Setați interfața WI-FI în modul AP, apoi modificați conexiunea Wi-Fi destinația smartphone-ului dvs. la "Smart-M-Air-XXXX".

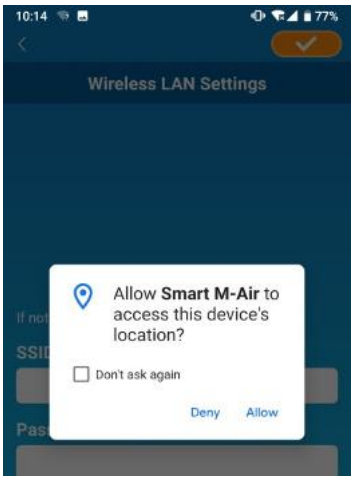
"XXXX" rep rez in ultimele 4 caractere alfanumerice ale adresei MAC a interfeței WI-FI.




În ecranul "Air Conditioner List" (Lista aparatelor de aer condiționat), atingeți butonul [Find unregistered Air Conditioners] □ □ ăsiți aparate de aer condiționat neînregistrate). Apare aparatul de aer condiționat vizat.

Atingeți butonul [Settings] □ □ etări□ □

Figura 3-15




□ ac ă vi se so lic ită să permiteți accesul la informațiile de localizare, atingeți [Allow].

Figura 3-16

Când atingeți rețeaua pe care doriți să o setați din lista afișată SSID-ul apare în câmpul de introducere "SSID" din partea de jos a ecranului, introduceți "Your home Wi-Fi password" (Parola Wi-Fi de ac asă sub ș il atingeți în partea dreap tă sus.

ac ă rețeaua pe care doriți să o setați nu este afișată în listă introduceți direct "SSID" și "Parola Wi-Fi de ac asă" apoi atir în partea dreap tăsus.
pentru a seta.




Android




iOS

Figura 3-17

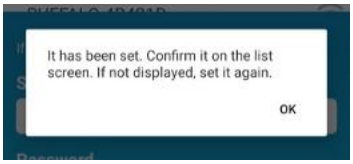



Figura 3-18

u pcă se f in aliz eaz sătările WI-FI, aparatul de aer condiționat este înregistrat.

• Numirea aparatului de aer condiționat




Dacă doriți să modificați numele aparatului de aer condiționat afișat în aplicație, cum ar fi ecranul cu lista aparatelor de aer condiționat, atingeți "Details" (Detalii) pentru a afișa ecranul detaliat al aparatului de aer condiționat.

Figura 3-19




A p ăsați ți menține ți ap ăsat (1 sec u n dă numele unui aparat de aer condiționat. Apare fereastra de dialog "Edit Air Conditioner name" (Editare nume aparat de aer condiționat). Folosiți-o pentru a modifica numele.

Figura 3-20

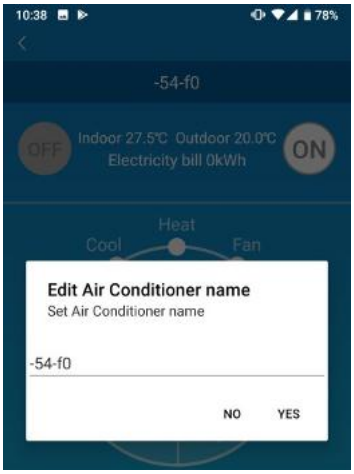


Figura 3-21

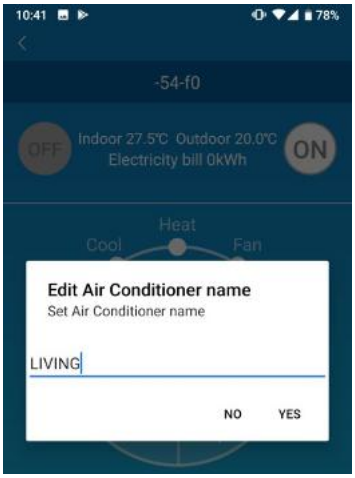


Figura 3-22

Introduceți un nou nume pentru aparatul de aer condiționat și atingeți [YES].



Figura 3-23

# 4. Utilizare de b az ă

• Pornirea / oprirea funcționării aparatului de aer condiționat




Figura 4-1

Pentru a porni sau a opri funcționarea, atingeți butonul [ON] / [OFF] al aparatului de aer condiționat pe care doriți să îl operați, pe butonul Ecranul "Air Conditioner List" (Lista aparatelor de aer condiționat).

Atunci când culoarea butonului se schimbă, comutarea este completă. (Gri când este oprit)
Pentru a actualiza cele mai recente informații, atingeți ușor .

**Notă**

Atunci când operați un aparat de aer condiționat dintr-o locație externă, poate dura până la un minut pentru a finaliza funcționarea aparatului de aer condiționat.

• Comutarea modului de funcționare




Figura 4-2

Atingeți un aparat de aer condiționat pe care doriți să îl schimbați modul de funcționare din "Lista aparatelor de aer condiționat" ecran.




Pentru a schimba "Modul de funcționare", atingeți fiecare mod.
De la "Auto" la "Uscat".

apare atunci când aparatul de aer condiționat se află în modul de uscare. Pentru a anula modul de uscare, atingeți .

apare atunci când temporizatorul săptămânal este setat cu acesta cerere.

apare atunci când aplicația este utilizată la domiciliu, unde este setat și conectat la aplicație aparatul de aer condiționat.

Figura 4-3

• Schimbarea temperaturii




Pentru a seta o temperatură dorită, atingeți .
Temperatura curentă setată apare în cerc.

Figura 4-4




Figura 4-5

Când modul de funcționare este Ventilator, temperatura setată afișeaz ă "-".

• Modificarea vitezei ventilatorului și a direcției fluxului de aer




Figura 4-6

Atingeți / pentru a modifica setările.

• Comutarea modului "Proprietate v ac an tă

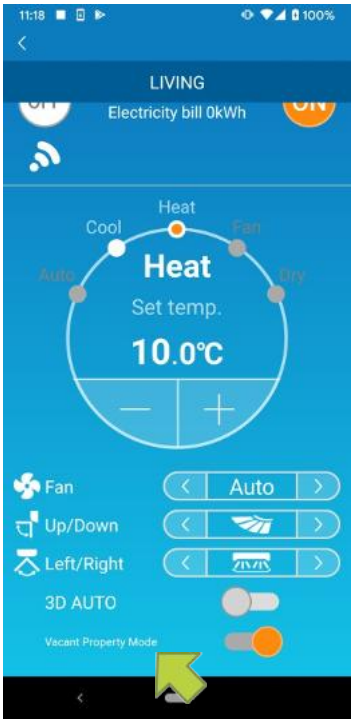



Figura 4-7

Atunci când modul Proprietate vacantă este activat, modul de funcționare și temperatura setată pot fi setate după cum urmează.

■ Răcire: Setați temperatura. 31°C până la 33°C (la intervale de 1°C)
■ Încălzire: Setați temperatura. 10°C până la 17°C (la intervale de 1°C)

Doar "Cool" sau "Heat" poate fi setat ca mod de funcționare.

# 5. Utilizarea setările favorite

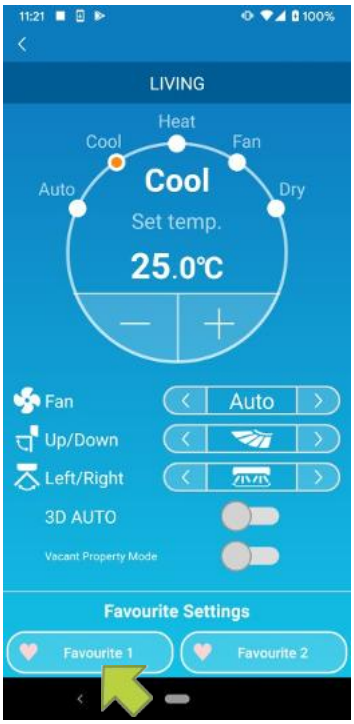



Figura 5-1

Înregistrați setările dorite pentru "Set temp", "Operation mode", "Fan", "Up / Down" și "Left / Right" cu Favourite. Atingând butonul Butonul [Favourite] m o dif ic ă setările curente în setările înregistrate.

Pe ecranul cu detalii despre aparatul de aer condiționat, ap ăsați și mențineți ap ăsat (1 sec.) butonul [Favourite 1] sau [Favourite 2]. Apare ecranul "Favoriți".




Figura 5-2

Modificați fiecare element în setarea dvs. p ref erată și ating în dreapta sus pentru a-l adău g a la Favorite.

A p ăsa în stânga sus a ecranului pentru a reveni la ecranul de operare.

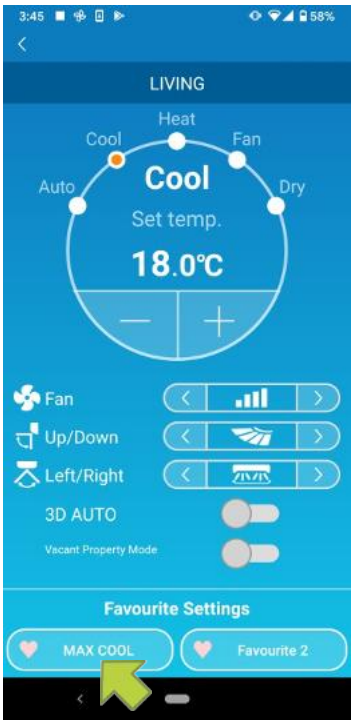



Figura 5-3

Când atingeți butonul [Favourite 1] sau [Favourite 2], setările curente sunt schimbate în setările favorite pe care le-ați atins.




Figura 5-4

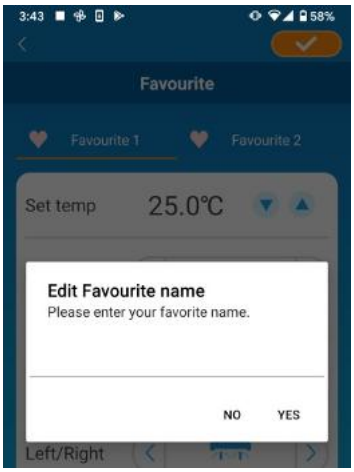



Figura 5-5

Pentru a schimba numele butonului "Favourite", ap ăsați și mențineți ap ăsatbutonul "Favourite" timp de aproximativ 1 sec u n dă Pentru a schimba numele, apare dialogul "Edit Favourite name" (Editare nume favorit).

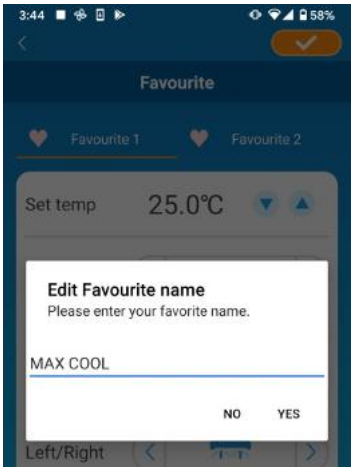



Figura 5-6

Introduceți noul nume al favoritei și atingeți [YES].




Figura 5-7

# 6. Utilizarea opțiunilor

Puteți efectua diverse setări ale opțiunilor, cum ar fi alertele și iluminarea cu LED-uri, și puteți verifica numărul de conturi înregistrate cu un aparat de aer condiționat.

Mod restrâns la domiciliu : Numai "Mod de concediu acasă", "Specific răcire" și "LED ON" sunt operabile.

Modul demo: Opțiunile nu sunt operabile.

Puteți trece la modul de funcționare de la distanță folosind "Schimbarea setărilo raplicației" din meniul principal.

- La "Modificarea setărilor aplicației"




Atingeți [Options] (Opțiuni) în partea de jos a ecranului cu detalii despre aparatul de aer condiționat.
Apare ecranul "Options" (Opțiuni).

Figura 6-1

Doar "LED ON" este activat în mod implicit.

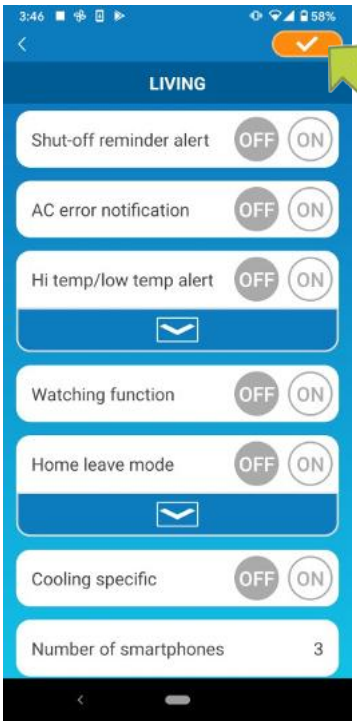



Figura 6-2

Comutați între [ON] și [OFF], apoi atingeți în partea dreap tă sus a ecranului pentru a salva setările modificate.

**Notă**

- Alertă de reamintire a opririi, notificare de eroare de curent alternativ, alertă de temperatură ridicată/temperatură scăzută, funcția de supraveghere poate fi utilizată cu "Modul de funcționare la distanță".

• Alertă de reamintire a opririi
Dacă vă aflați la o distanță mai mare de 1 km de aparatul de aer condiționat pe care îl controlați, puteți primi o notificare push pe aplicația smartphone.
■ Pentru a primi alerte, atingeți [ON].

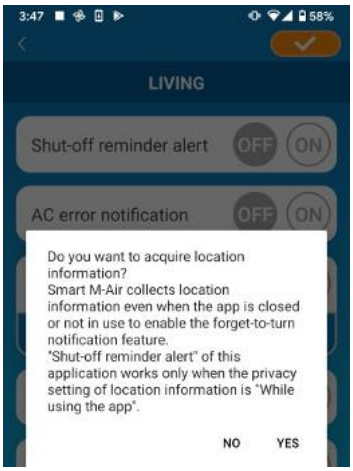
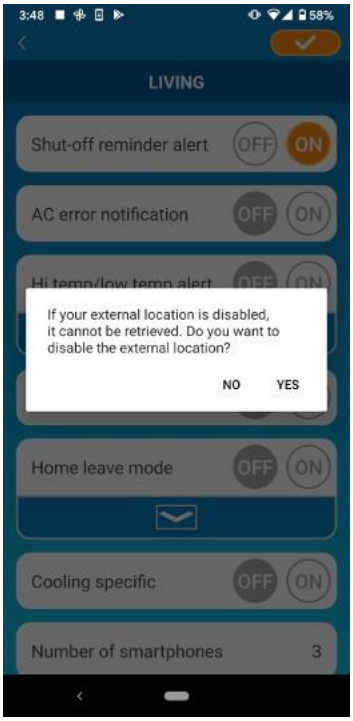



Figura 6-3

Când apare mesajul pop-up, atingeți [YES] și apoi atingeți în partea dreap tăsus.

■ Pentru a nu mai primi alerte, atingeți [OFF].




Când apare mesajul pop-up "  adocația e tern ă este dez ac tiv ată  nu poate fi rec u p erată
Doriți să dezactivați locația e tern ă?" apare, atingeți [YES] și apoi atingeți în partea dreap tăsus.

Figura 6-4

**Notă**

- Achiziționarea informațiilor de localizare se realiz eaz ă prin utilizarea locației smartphone-ului dvs. ca locație a aparatului de aer condiționat.
  Efectuați o achiziție de informații de localizare în apropierea aparatului de aer condiționat.

- Notificare de eroare AC (Notificare de eroare a aparatului de aer condiționat)

În cazul în care se detec teaz ărice anomalie la aparatul de aer condiționat, se trimite un e-mail la adresa de e-mail  n reg istrată

 La " Când apare o notificare de anomalie în lista aparatelor de aer condiționat"

■ Pentru a primi n o tif icaăringeți [ON] și apoi atingeți în partea dreaptă sus.
■ Pentru a nu mai primi n o tif icaăringeți [OFF] și apoi atingeți

• Alertă de temperatură ridicată/ temperatură scăzută

Atunci când aparatul de aer condiționat atinge condiția de temperatură înaltă/ joasă specifică, o notificare va fi trimisă către aplicația smartphone.

■ Pentru a primi alerte, atingeți [ON] și introduceți temperaturile ridicată și scăzută
și apoi atingeți în partea dreaptă sus.

■ Pentru a afișa zona de introducere a temperaturilor înalță și joasă, atingeți . Pentru a o ascunde, atingeți .




**Notă**

- Atunci când temperatura camerei este mai mare / mai mică decât temperatura specificată aici, se trimit alerte.
  Dacă setați temperatura ridicată la 31°C, se trimite o alertă atunci când temperatura camerei depășește 31°C. La 31°C nu se trimite nicio alertă.
- Dacă se setează doar temperatura ridicată sau scăzută, se primesc alerte doar pentru temperatura ridicată sau scăzută.

Figura 6-5

■ Pentru a nu mai primi alerte, atingeți [OFF] și apoi atingeți în partea dreaptă sus.

• Funcția de observare

Atunci când aparatul de aer condiționat este controlat de altcineva de pe alt echipament decât smartphone-ul dumneavoastră, se trimite un e-mail la adresa de e-mail înregistrată.

**Notă**

• Notificarea se aplică, de asemenea, la funcționarea cu temporizatorul a aparatului de aer condiționat propriu-zis și la sfârșitul operațiunii de curățare internă.

■ Pentru a primi alerte, atingeți [ON] și apoi atingeți în partea dreaptă sus.
■ Pentru a nu mai primi alerte, atingeți [OFF] și apoi atingeți în partea dreaptă sus.

• Modul de concediu la domiciliu

Atunci când temperatura camerei este mai mică decât o temperatură setată, încălzirea este pornită automat. Atunci când temperatura camerei este mai mare decât o temperatură setată, răcirea este pornită automat.

■ Pentru a utiliza "Home leave mode", atingeți [ON].




Figura 6-6

Atunci când apare mesajul pop-up "Este posibil să nu fie
Posibilitatea de a utiliza modul de concediu la domiciliu chiar și
dacă este pornit." apare, atingeți [OK] și apoi atingeți în partea dreaptă sus.

**Notă**

Nu există un "mod de concediu la domiciliu" în funcție de pe aparatul de aer condiționat conectat. În acest caz, "ON" nu are niciun efect.

■ Pentru a modifica setarea modului de concediu la domiciliu, atingeți ușor . Pentru a le ascunde, atingeți . □ rm ăto arele setări pot fi modificate.



Figura 6-7

• Determinați temperatura : Setați temperatura preferată exterioară pentru a porni funcționarea aparatului de aer condiționat în modul răcire/încălzire.

Intervalul de reglare admisibil în răcire: 26°C până la 35°C (la intervale de 3°C)

Intervalul de reglare admisibil în încălzire : 0°C până la 15°C (la intervale de 5°C)

• Set temp: Setați temperatura interioară preferată pentru a funcționa în modul răcire/ încălzire.

Intervalul de reglare admisibil la răc ire: 26°C p â ha ă 33°C (la intervale de 1°C)
Intervalul de reglare admisibil la □ n c ălz :ire 0°C p â nlaă18°C (la intervale de 1°C)

• Viteza ventilatorului: Setați viteza ventilatorului în modul răcire/încălzire.

[exemplu]
Răcire → Când introduceți temperatura de determinare ca 32°C, temperatura setată ca 26°C și viteza ventilatorului la cea mai mică, aparatul de aer condiționat va începe să funcționeze la 26°C cu cea mai mică viteză a ventilatorului atunci când temperatura exterioară ajunge la 32°C.

• Răcire specifică

Dacă îl setați ca aparat de aer condiționat doar pentru răcire, nu veți putea folosi încălzirea în aplicația smartphone.

**Notă**

• În cazul în care aparatul de aer condiționat este doar pentru răcire, încălzirea nu va fi disponibil chiar dacă modul "Încălzire" este setat la "ON".

■ Pentru a utiliza "Cooling specific", atingeți [ON] și apoi atingeți în partea dreaptă sus.

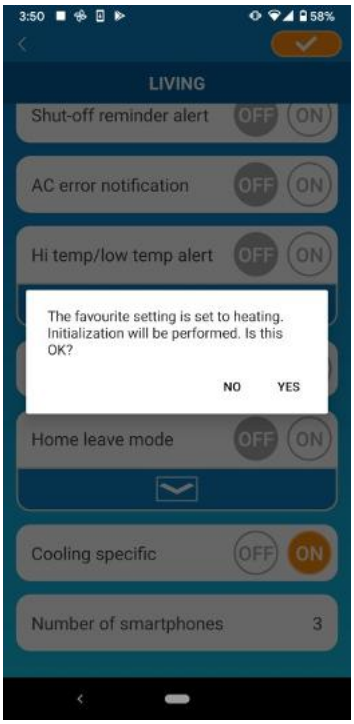



Figura 6-8

• Atunci când este setat "ON" sau "Heat" (Încălzire) la favorite, apare mesajul pop-up care vă întreabă dacă doriți să inițializați favoritele.

• Dacă atingeți [YES] (Da) la mesajul pop-up, setarea "Cooling specific" (Răcire) este activată (ON) pentru a inițializa unitatea cu setarea de încălzire.

■ Pentru a nu utiliza "Cooling specific", atingeți [OFF] și apoi atingeți în partea dreap tă sus.

• LED ON

Aprinde LED-ul interfeței WI-FI.

■ Pentru a utiliza iluminarea cu LED-uri, atingeți [ON] și apoi atingeți în partea dreaptă sus.

■ Pentru a nu utiliza iluminarea cu LED-uri, atingeți [OFF] și apoi atingeți  în partea dreap tă sus.

• Numărul de smartphone-uri

Afișează numărul de smartphone-uri înregistrate cu aparatul de aer condiționat.

# 7. Setarea cronometrului săptămânal

Această funcție vă permite să setați temporizatorul pentru fiecare zi a săptămânii.




Figura 7-1

Atingeți [Weekly Timer] (temporizator săptămânal) în partea de jos a ecranului cu detalii despre aparatul de aer condiționat.

Apare ecranul "Weekly Timer" (temporizator săptămânal).

Atingeți în partea dreaptă sus a ecranului pentru a salva setările pe care le-ați modificat.




Figura 7-2

Atingeți ușor ziua săptămânii pe care doriți să o setați pentru a afișa lista de temporizatoare pentru acea zi a săptămânii.

Puteți seta până la șase temporizatoare pentru fiecare zi a săptămânii, dar nu puteți seta aceeași oră pentru aceeași zi.

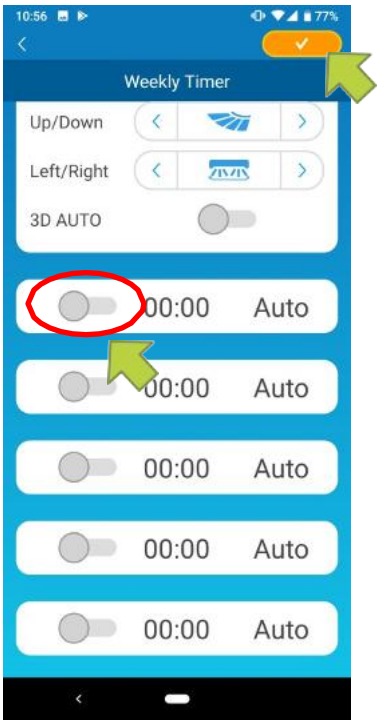



Figura 7-3

Un temporizator dezactivat afișeaz  ă doar ora și modul de funcționare.

Atingeți comutatorul de la pentru a activa și a edita.

Editați fiecare element și atingeți în dreapta sus pentru a seta Temporizator în ziua țintă.

Atunci când cel puțin o setare a temporizatorului este ACTIVATĂ, pictograma temporizatorului apare pe ecranul detaliat al aparatului de aer condiționat.




Figura 7-4

Temporizator pe care îl setați aici se aplică în fiecare săptămână în ziua respectivă.

Pentru a dezactiva temporizatorul numai într-o anumită zi sau pentru a aplica temporizatorul unei alte zile, setați individual din ecranul "Calendar".

# 8. Setarea temporizatorului prin specificarea datei prin intermediul calendarului

Atunci când setați temporizatorul săptămânal, același Temporizator se aplică la aceeași zi în fiecare săptămână. Pentru a dezactiva Temporizatorul sau pentru a seta cronometrul unei zile diferite într-o anumită zi, setați-l individual din ecranul "Calendar".




Figura 8-1

Atingeți [Calendar] în partea de jos a ecranului cu detalii despre aparatul de aer condiționat.
Apare ecranul [Calendar].

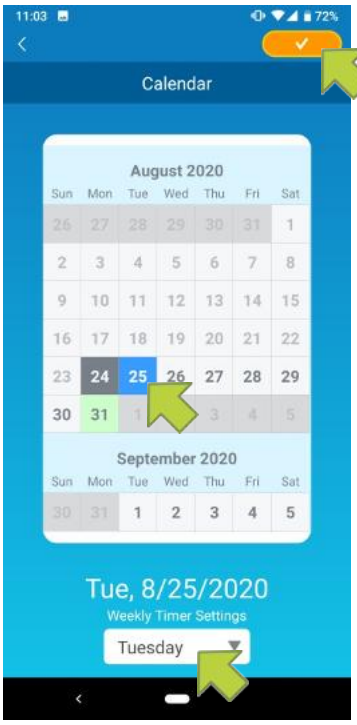



Figura 8-2

Atingeți ușor data din calendar. Selectați temporizatorul din ziua săptămânii pe care doriți să îl aplicați din "Weekly Timer Settings" (Setări pentru temporizatorul săptămânal) și atingeți în partea dreap tăsus a ecranului.

Dacă selectați "OFF" din "Setări temporizator săptămânal", nu se aplică temporizatorul săptămânal.

Când se aplică temporizatorul unei zile diferite a săptămânii sau când temporizatorul este oprit, data apare în verde.

- Ștergeți Temporizatorul setat din calendar

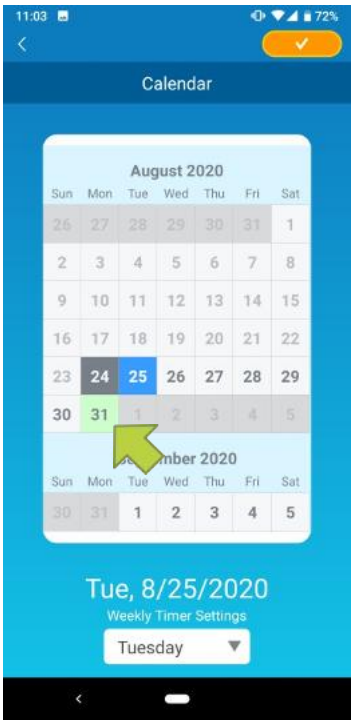
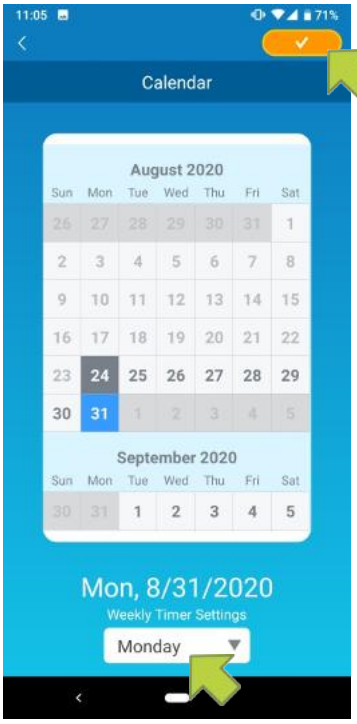


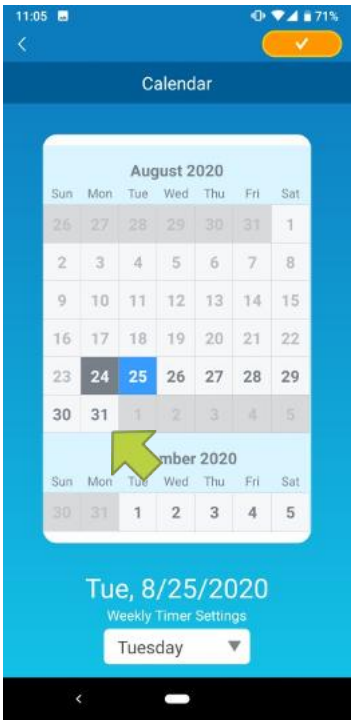

Figura 8-3

Atingeți ușor data al cărei temporizator doriți să îl ștergeți.




Din "□ etări temporizator" săp tămâ n al "□ selectați aceeași zi a săp tămâ ncii și data care u rm eaz ă să fie ștearsă și atingeți . 

Figura 8-4




Când este dezactivat, fundalul datei este afișat în alb.

Figura 8-5

# 9. Afișarea graficului facturii de energie elec tric ă

Afișeaz ă o f ac tu ră de energie elec tric ă pe lu n ă pe un grafic. De asemenea, puteți seta costul unitar al energiei electrice.

**Notă**

În funcție de tipul de aparat de aer condiționat pe care îl conectați, funcția poate fi dez ac tiv ată□




Figura 9-1

Atingeți [Electricity Bill Graph] (Graficul facturii de energie elec tric ă în□partea de jos a ecranului cu detalii despre aparatul de aer condiționat.

Apare ecranul "Electricity Bill Graph" (Graficul facturii de energie elec tric ă□ □

Figura 9-2

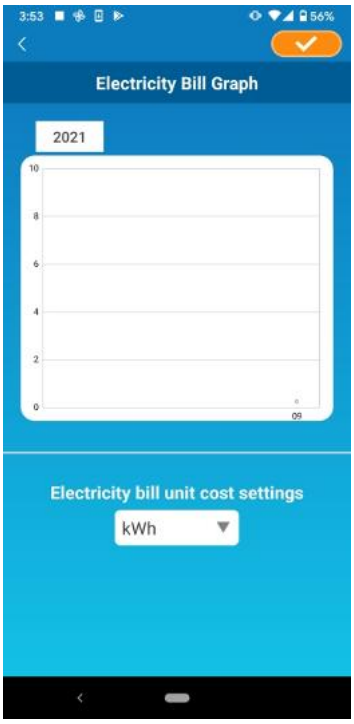



Figura 9-3




□ ac ă modifica ți setările privind costul unitar al facturii de energie

elec tric ă□ puteți introduce un preț unitar prin modificarea u n ității de m ăsu ră□

După editare, atingeți 

pentru a salva setarea.

# 10. Actualizarea firmware-ului

Dacă firmware-ul interfeței LAN fără fir nu este actualizat, un semn de exclamare ❗ apare pe ecranul „Lista aparatelor de aer condiționat”.




Figura 10-1

Atingeți [Details] (Detalii) pentru a afișa ecranul cu detalii despre aparatul de aer condiționat.




Figura 10-2

Atingeți butonul [Firmware update] (Actualizare firmware).

**Notă**

- Realizați actualizarea firmware-ului în aceeași rețea WI-FI ca și aparatul de aer condiționat.
- V ă ru g ăm să opîrîț prealabil aparatul de aer condiționat.
- În cazul în care actualizarea firmware-ului este dez ac tiv ată□ butonul nu este activat.

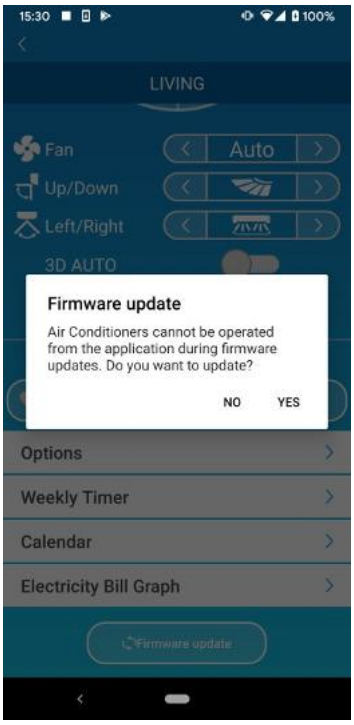



Figura 10-3

Atingeți [YES] pentru a actualiza firmware-ul la cea mai recentă versiune.

Actualizarea firmware-ului durează 10 minute (maxim).

Operațiunea din aplicație nu este acceptată în această perioadă.

Dacă după 10 minute (maxim) apare butonul "Firmware update" (Actualizare firmware), încercați din nou actualizarea firmware-ului.




Figura 10-4

Atunci când firmware-ul este actualizat, în locul butonului [Firmware update] apare versiunea firmware.

# 11. Meniul principal

Atingeți butonul de meniu ( ) care apare în stânga sus pe ecran. cum ar fi " L istă aparate de aer condiționat", pentru a sa fi meniul principal.

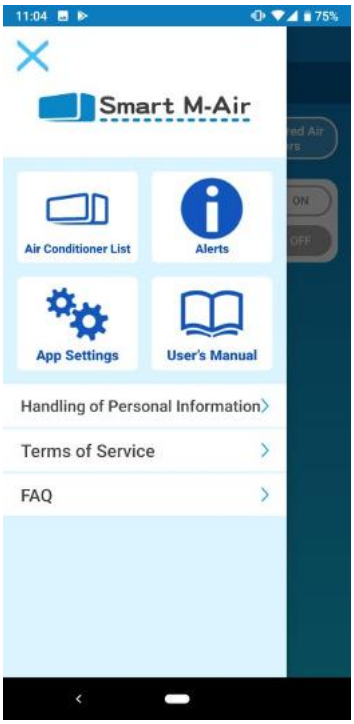
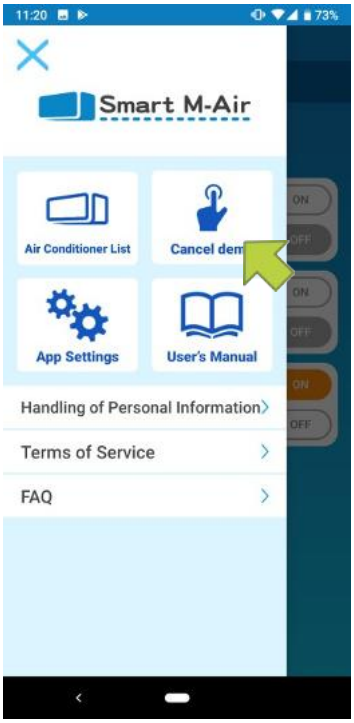



Figura 11-1

- Lista aparatelor de aer condiționat : Funcționează sau setează un Aparat de aer condiționat.
- Alerte : Verifică alertele.
- Setări aplicație : Comută funcționarea sau setează parola.
- Manual de utilizare : Afișează manualul utilizatorului manual.
- Manipularea informațiilor personale: Afișează modul de gestionare a informațiilor personale.
- Termeni și condiții de utilizare : Afișează termenii și condițiile de serviciu.
- ÎNTREBĂRI FRECVENTE : Afișeaz ă FAQ.

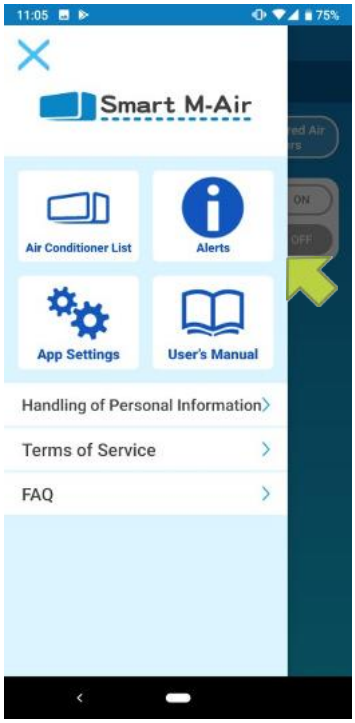
• Anularea modului demo




În modul demo
Anulare demo: Iese din modul demo.

Figura 11-2

# 12. Verificarea alertelor




Deschideți meniul principal și atingeți [Alerts] (Alerte).

Figura 12-1

Apare o listă de alerte.

Atingeți fiecare alertă pentru a afișa ecranul cu detaliile alertei și pentru a o verifica.

! apare la alerta care nu este b if ată în ecranul de detalii al alertei.

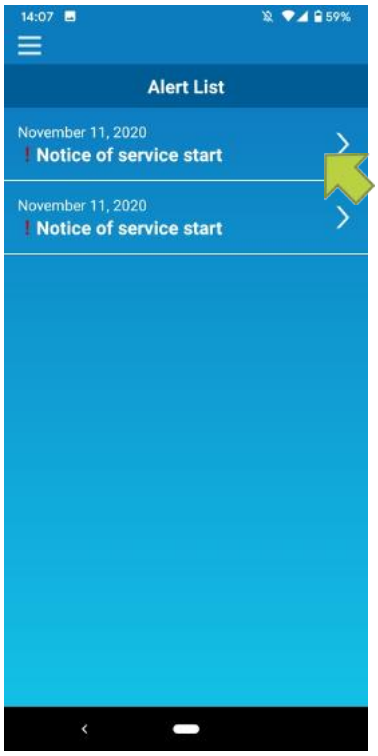



Figura 12-2

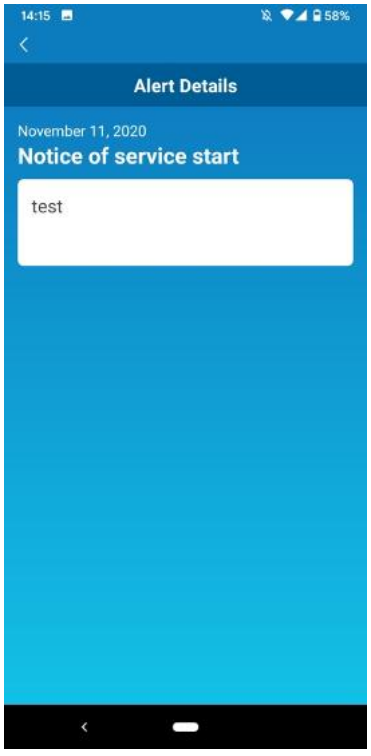



Figura 12-3

# 13. Modificarea setărilor aplicației

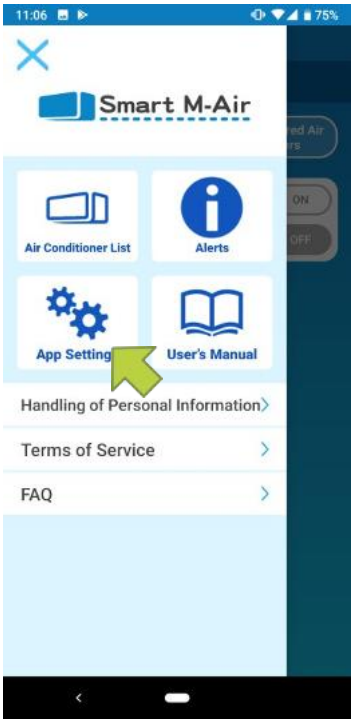



Figura 13-1

Deschideți meniul principal și atingeți [App Settings].

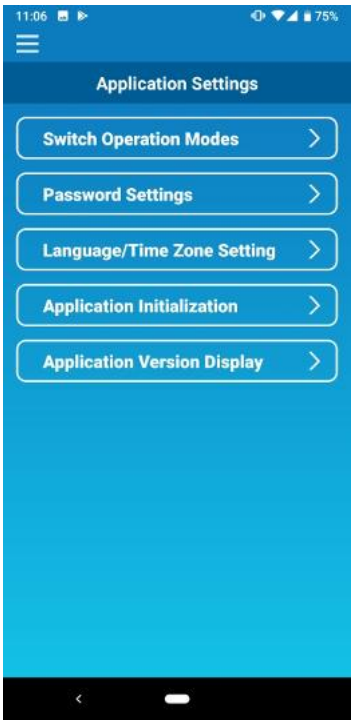



Figura 13-2

Apare ecranul "Application Settings" (Setări aplicație).

■ Comutați modurile de funcționare: □ o m u tă între modul de funcționare de la distanță și modul de funcționare locală.

□ Pentru "Comutarea modurilor de funcționare"

■ □ etăriprivind parola: □ eteaz ă o parolă.

□ Pentru a "Reseta parola"

■ □ etări de lim b ă/ z o n ară□ Stabilește o lim b ă de utilizat în aplicația smartphone și un fus orar pentru un aparat de aer condiționat.

□ La "Language/Time Zone Settings"

■

■ Inițializarea aplicației: Inițializează aplicația smartphone.
La "Inițializarea aplicației" versiunea aplicației smartphone-ului dumneavoastră.

 La "Afișarea versiunii aplicației"

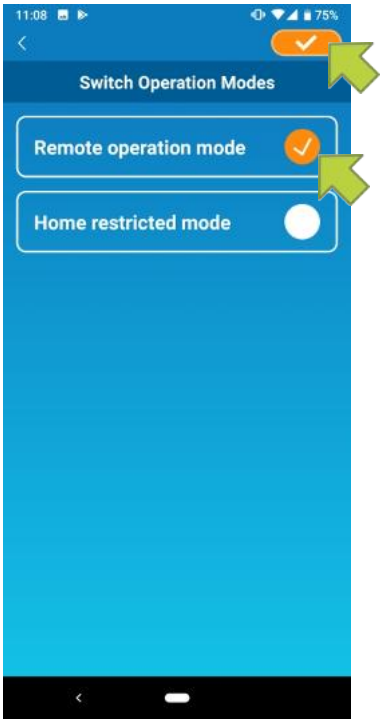
**Notă**

- În "Home restricted mode", nu puteți opera "Password Settings". În "Încercați o demonstrație", pot fi operate numai "Setări limbă/zona orară" și "Afișarea versiunii aplicației".
  Funcțiile care nu pot fi operate sunt afișate în gri și nu se afișează nimic chiar dacă le atingeți.

- Moduri de funcționare a aparatului

  Puteți vedea modul de funcționare curent.
  Pentru a comuta modul de funcționare, selectați modul dorit și atingeți  .

- Comutarea la "Modul de funcționare la distanță"




Atingeți [Remote operation mode] (Mod de operare la distanță□ □ Atinge  în partea dreap tă sus pentru a schimba modul.

Figura 13-3

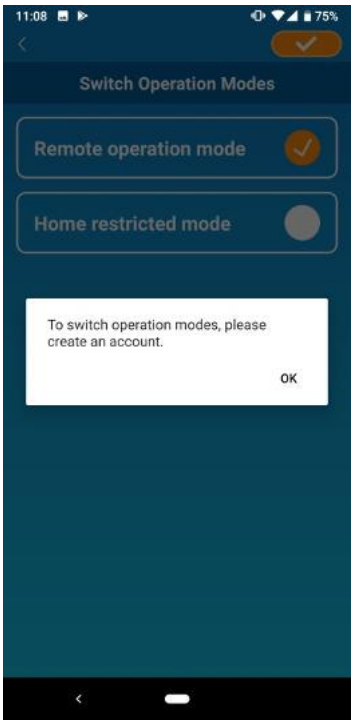



Figura 13-4

Când apare mesajul pop-up de creare a contului, atingeți [OK], acceptați gestionarea informațiilor personale și creați un cont.

 La "Crearea contului de utilizator"

• Comutarea la "Modul restricționat pentru domiciliu"

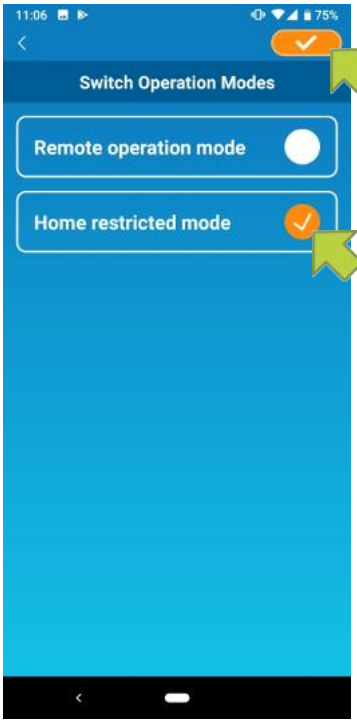


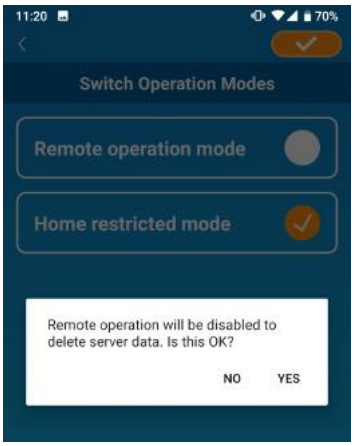

Figura 13-5

Atingeți [Home restricted mode]  Atingeți în partea dreap tă sus pentru a schimba modul.

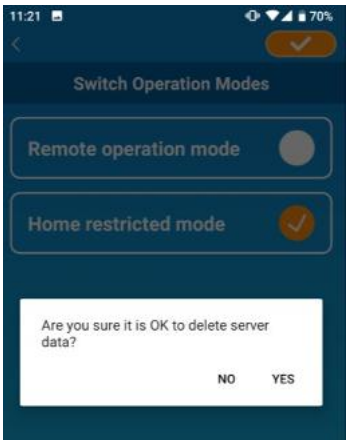
**Notă**

• Rețineți c ă dac ă comutați modul în "Home restricted mode", informațiile de cont utilizate în "Remote operation mode" sunt șterse.

Va apărea fereastra pop-up pentru dezactivarea controlului de la distanță și fereastra pop-up pentru ștergerea datelor serverului, așa că atingeți [YES].




Figura




13-6Figura 13-7

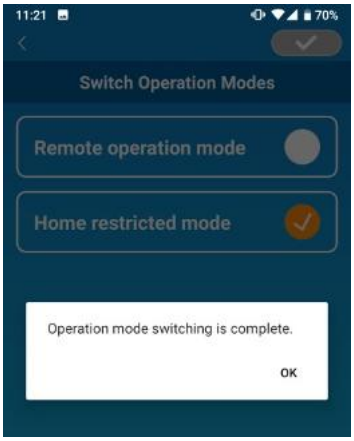



Figura 13-8

Când apare mesajul pop-up de finalizare a sc □ im b ării modului de operare, atingeți [OK].

• Resetare parolă

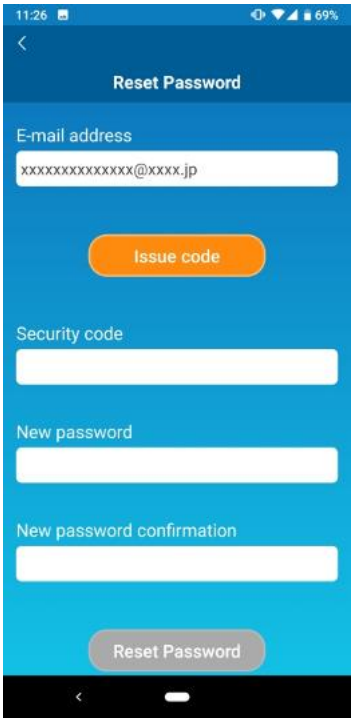



Figura 13-9

Introduceți adresa de e-mail înregistrată și atingeți butonul [Issue code].

**Notă**

- □ u p œ atingeți butonul [Issue code] (Cod de emitere), mențineți acest ecran afișat p â n ă când se f in aliz eaz ă resetarea parolei. □ ac ă atinge și reveniți la ecranul anterior, aceste operațiuni sunt anulate.

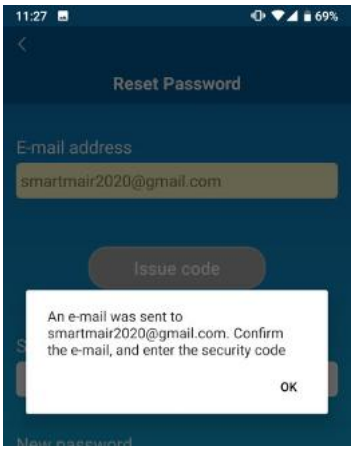



Figura 13-10

Când apare mesajul pop-up de trimitere a e-mailului, atingeți [OK].

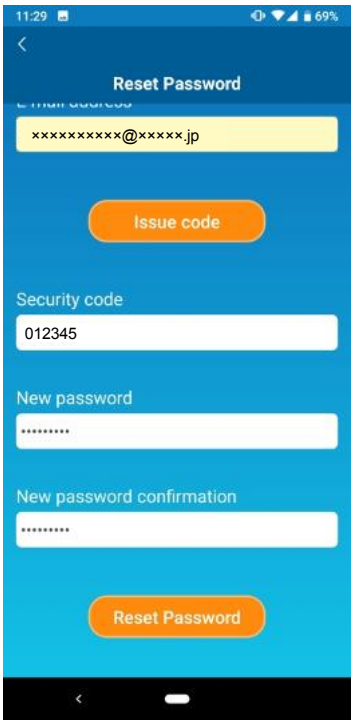



Figura 13-11

Un e-mail cu un cod de securitate va fi trimis la adresa de e-mail pe care ați introdus-o. Introduceți "Security code" (Cod de securitate) și "New password" (Parolă nouă) și atingeți [Reset Password] (Resetare parolă) pentru a vă actualiza parola.

**Notă**

- O parolă trebuie să aibă între 8 și 16 caractere, inclusiv cel puțin un caracter alfabetic și un caracter numeric.

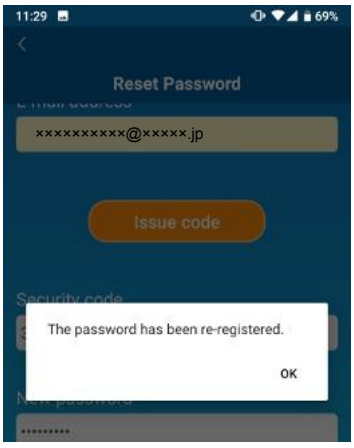



Figura 13-12

• Setări de limb ă/ z o n ă o rară




Figura 13-13

Ecranul "Language/Time Zone Settings" □ □ etări lim b ă/ z o n a o rară□ apare.

Selectați o lim b ă care să fie u tiliz ată în apția ie a

Selectați un fus orar. Selectați fusul orar în care există aparatul de aer condiționat care u rm eaz ă să funcționeze prin intermediul aplicației.

Alegeți unitatea de m ăsu ră a temperaturii.

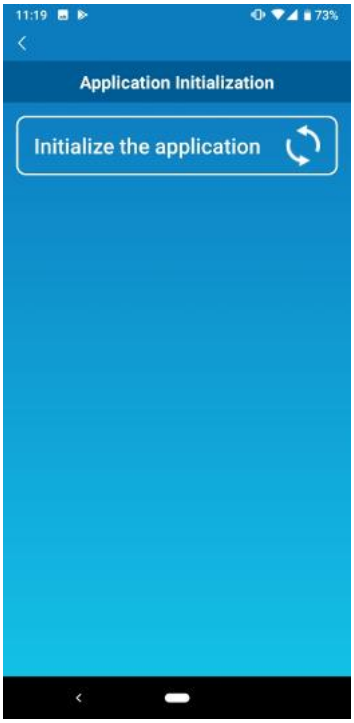
În cele din u rm ă□ ating în dreapta sus pentru a finaliza setarea.

• Inițializarea aplicației

Inițializ eaz ă aplicția smartphone.

**Notă**

• Rețineți că, dacă inițializați aplicația în "Remote operation mode" (Modul de operare la distanță), se șterg informațiile privind contul conectat.




Atingeți [Initialize the application] (Inițializați aplicația).

Figura 13-14

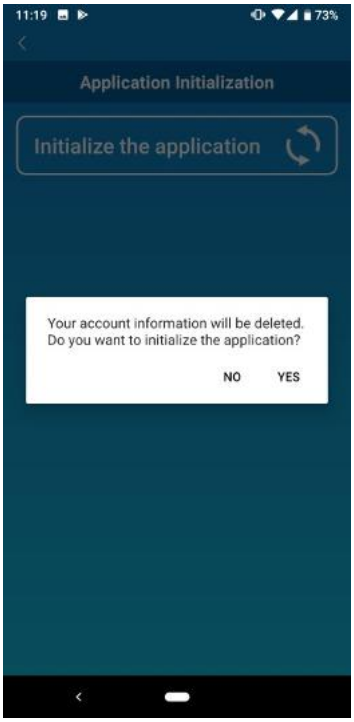



Figura 13-15

Când apare mesajul pop-up "Informațiile contului dvs. vor fi șterse. Doriți să inițializați aplicația?" apare, atingeți [YES].

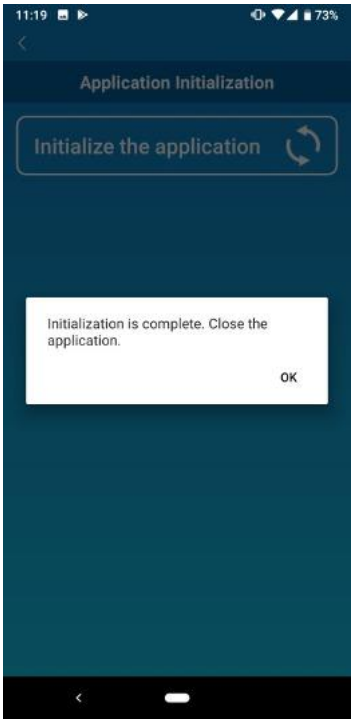



Figura 13-16

Atunci când apare mesajul pop-up "Initialization is complete. Close the application."

(Închideți aplicația), atingeți [OK] pentru a închide aplicația.

• Afișarea versiunii aplicației




Figura 13-17

Afișează versiunea aplicației pentru smartphone.

# 14. Depanare

- Atunci când aparatul de aer condiționat pe care doriți să□ l înregistrați nu apare în ecranul cu lista aparatelor de aer condiționat




Atingeți ușor [Find unregistered Air Conditioners] (□ ăsiți aparate de aer condiționat neînregistrate)

Buton pentru a c ău ta aparate de aer condiționat neînregistrate și pentru a actualiza ecranul "Air Conditioner List" (Lista aparatelor de aer condiționat).

Figura 14-1

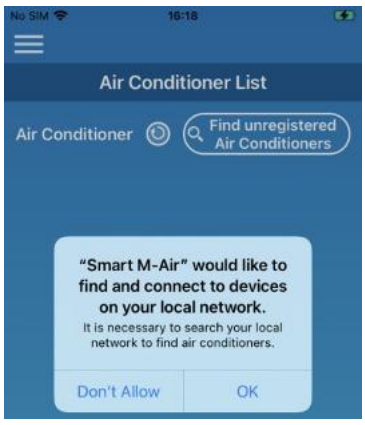



Figura 14-2

Atunci când vi se cere "search your local network" □ c ău tați în rețeaua lo c ală□ pe iOS, atingeți butonul "OK".

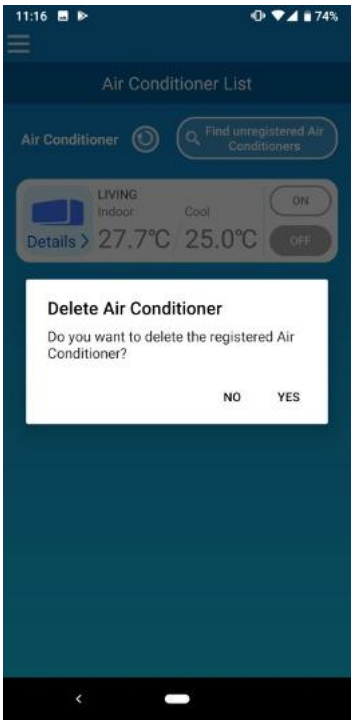
□ ac ă atingeți din gre eală butonul "Don't Allow" (Nu permite), modificați "rețeaua lo c ală" a Smart M-Air în setările de permisiune ale aplicației iOS la "ON" (Activat), apoi atingeți din nou butonul "Find unregistered Air Conditioner" □ □ ăsiți aparatul de aer condiționat neînregistrat).

• Cum să ștergeți un aparat de aer condiționat înregistrat




Pentru a șterge un aparat de aer condiționat înregistrat, apăsați și mențineți apăsată (2 secunde) pictograma obiectivului aparat de aer condiționat.

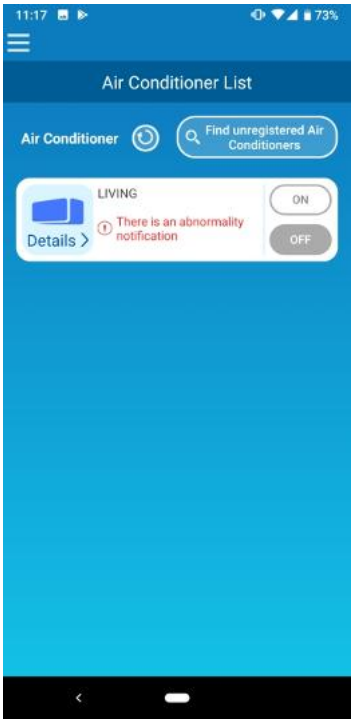
Figura 14-3




Când apare mesajul pop-up de ștergere a aparatului de aer condiționat, atingeți [YES].

Figura 14-4

• Atunci când apare o notificare de anomalie în lista aparatelor de aer condiționat

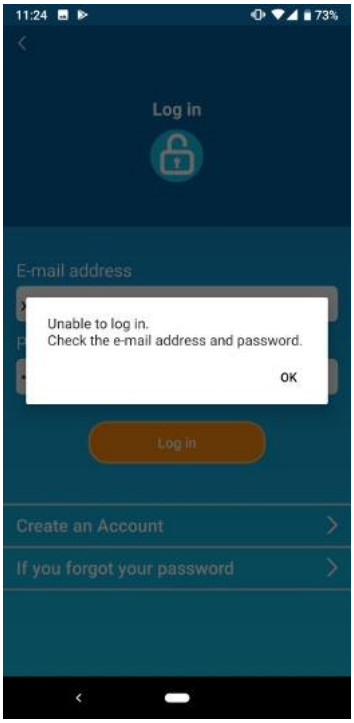



Atunci când apare o notificare de anomalie, a fost detectată o anomalie a aparatului de aer condiționat. Contactați magazinul de unde a fost aparatul achizitionat dumneavoastră.

Atunci când este activată opțiunea "Notificare eroare CA" din setările opțiunii, se trimite un e-mail la adresa înregistrată adresa de e-mail.

Figura 14-5

• Atunci când v ă uitați parola și nu v ă puteți autentifica




Dacă v-ați uitat parola și nu ați reușit să vă conectați, atingeți [OK] în mesajul pop-up, atingeți ușor [If you forgot your password]

(Dacă v-ați uitat parola) pentru a afișa ecranul "Reset Password" (Resetare parolă) și setați o nouă parolă.

 Pentru "Resetare parolă"

Figura 14-6

• Atunci când operațiunea este ef ec tu ată de un alt cont

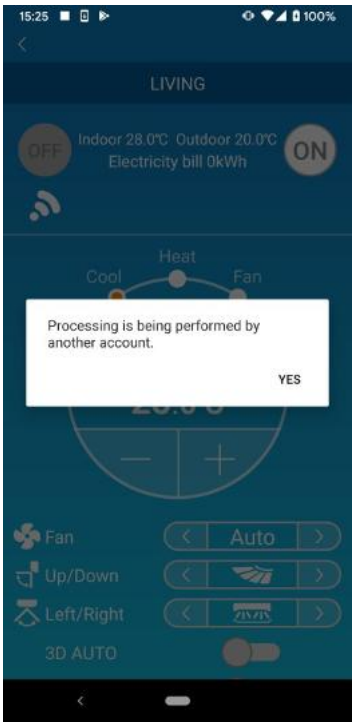



Figura 14-7

Mesajul apare în următoarele cazuri:

• Atunci când aplicația este operată de pe alte smartphone-uri în același timp
• Atunci când aparatul de aer condiționat își schimbă starea de funcționare prin intermediul comenzii setate

Echipamentul nu este defect, așa că vă rugăm să încercați din nou după un timp.
(Aproximativ 1 minut)

• Atunci când " A lertă de atenționare a opririi" nu se ac tiv eaz ă (pentru sistemul de operare Android)

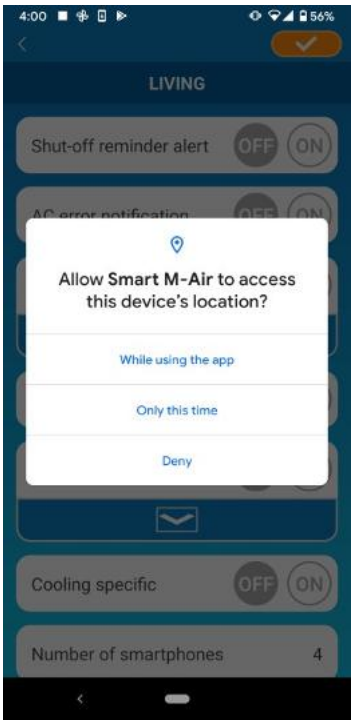



Figura 14-8

Trebuie să selectați "În timpul utilizării aplicației" atunci când vi se cere să permiteți accesul la informațiile dispozitivului dumneavoastră pentru această aplicație.

Dacă atingeți din greșeală alte butoane, cum ar fi "Numai de data aceasta" sau "Refuzați", puteți schimba această opțiune în "În timpul utilizării aplicației" în ecranul de setare a sistemului de operare Android.

**IMPORTATOR ÎN ROMÂNIA**
**ATX HVAC Distribution S.R.L.**
Șoseaua Olteniței, Nr. 87 – 99, Big Offices Building, Etaj 2,
București, 041303, România
Tel: +40 314 025 678
https://mitsubishi-atx.ro/

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR CONDITIONING EUROPE, LTD.**
5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, Regatul Unit
Tel: +44-333-207-4072
Fax: +44-333-207-4089
https://www.mhiae.com/